大公報

Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C
Hong Kong

督印人費彝民
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第一萬八千六百八十五號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元
地址　香港干諾道中一二三號　經理部電話三七二二三　編輯部電話三三九一二　電報掛號8778
廣州辦事處　惠吉西路二坊二號　電話：10972 11605
干諾道中一二三號大公報有限公司承印

對促進中日恢復邦交問題
周總理片山哲意見一致
中日人民均願保證互不侵犯
應在新環境與基礎上建長遠友好關係
吳茂蓀與大野幸一昨天發表聯合公報

【中國新聞社北京十五日電】十五日下午，中華人民共和國國務院總理周恩來接見了以片山哲和藤田藤太郎爲首的日本「擁護憲法國民聯合會」訪華團全體人員。接見時在座的有國務院副總理陳毅，中國人民外交學會會長張奚若，中華全國總工會主席賴若愚，中國人民保衛世界和平委員會主席郭沫若，中國國際貿易促進委員會主席南漢宸，中國人民對外文化協會副會長趙毅敏等。接見後，訪華團向周恩來總理贈禮。

【中國新聞社北京十六日電】中國人民外交學會秘書長吳茂蓀和日本擁護憲法國民聯合會秘書長大野幸一根據中華人民共和國國務院總理周恩來和日本「擁護憲法國民聯合會」訪華團團長、日本擁護憲法國民聯合會主席片山哲交換意見的結果，在十六日發表聯合公報。聯合公報簽字儀式在十六日下午十時半於北京中南海紫光閣舉行。

吳茂蓀和大野幸一各自在中文本和日文本上簽了名，並交換了文本。

聯合公報內容如下：

一九五五年十一月十五日，中華人民共和國周恩來總理接見以日本擁護憲法國民聯合會主席片山哲先生爲團長的日本擁護憲法國民聯合會訪華團全體團員。周恩來總理和片山哲團長在融洽友好的空氣中就促進中日兩國恢復邦交的問題充分地交換了意見，並且根據下述基本精神取得了一致的意見。

周恩來總理和片山哲團長一致認爲，國家和國家之間應該和平相處，並且應該用和平協商的方法解決彼此間的爭端和懸案，而不應該付諸武力。爭取和平政策的中華人民共和國尊重日本人民宣佈永久放棄戰爭手段的和平願望。中日兩國人民願意保證互相尊重國家主權，互不侵犯和互不干涉內政，以有利於保障遠東的和平和安全。

在兩千年的中日關係史中，中日兩國在長時期內，曾經是和平相處的。第二次世界大戰結束後，又由於相同的遭遇使中日兩國人民在感情上發生了並且正在經歷着根本的變化，中國人民深切地理解日本人民的處境。中日兩國人民應該在新的環境和基礎上建立長遠的友好睦鄰關係，並且首先應該爲促進中日兩國邦交的恢復而共同努力。

中日兩國間的一切問題應該而且可以用和平協商的方法求得解決，決不應該使用武力或武力威脅。

日本人民爲和平而進行的反對重整軍備的運動和擁護和平憲法的運動，對促進中日兩國恢復邦交和增進兩國人民的友好關係是非常有利的。

片山哲等分頭訪問
曾與薛暮橋等座談建設及農業問題
並訪問文協報館工會魯迅故居參觀名勝

【中國新聞社北京十六日電】日本「擁護憲法國民聯合會」訪華團，連日在北京進行了各種活動。

十五日上午，訪華團團長片山哲和秘書長大野幸一拜訪了中國人民保衛世界和平委員會主席郭沫若。中午，郭沫若邀請片山哲和大野幸一共進午餐。同日下午，訪華團向中國人民保衛世界和平委員會獻旗。

訪華團副團長、日本工會代表團團長、日本工會總評議會主席藤田藤太郎爲首的日本工會代表團全體人員和以小林武爲首的日本教職員工會教育考察團全體人員，十五日出席了北京市工會聯合會爲他們舉行的歡迎會。日本「擁護憲法國民聯合會」訪華團團員，「俳優座」劇團主事千田是也和在京日本工會工作者金子健太等人也應邀出席。

訪華團在十二日和十四日，曾先後同中華人民共和國國家計劃委員會副主任薛暮橋、農業部部長廖魯言等舉行了關於經濟建設問題和農業問題座談會。十三日下午，訪華團團員田村民藏和橋手貞夫分別訪問了中國鐵路工會全國委員會和中國第二機械工會全國委員會。訪華團另一部分人員訪問了中國人民對外文化協會和中國文藝界人士，分別同中國的建築學家、政法界人士及工人日報、中國鐵路工會、中國第二機械工會負責人就建築學、政法和工會方面等問題進行交談。訪華團中的女團員石垣綾子和吉井十賀子還曾應邀出席中華全國民主婦女聯合會招待她們的便餐。

十二日上午，以藤田藤太郎爲首的訪華團中的工會工作者十三人，同中華全國總工會副主席朱學範、書記處書記常昨和各部門負責人舉行座談會。

十一日上午，訪華團團員石原慈治、石垣綾子、千田是也曾謁史沫特萊墓。石垣綾子在墓前獻了一部史沫特萊的著作「偉大的道路——朱德生涯和時代」（日譯本）。十日，訪華團全體人員訪問和參觀了中央民族學院。訪華團部分人員訪問了清華大學、北京大學和魯迅故居，在魯迅故居受到了魯迅夫人許廣平的熱情接待。團長片山哲和副團長藤田藤太郎等廿三人曾參觀治理黃河展覽。訪華團人員還分別參觀了祖國自然環境與礦產資源展覽、國營北京第二棉紡織廠，遊覽了頤和園、碧雲寺、故宮、天壇、長城等處。

陳毅接見遠藤三郎

【中國新聞社北京十六日電】中華人民共和國國務院副總理陳毅在十六日上午接見了日本「擁護憲法國民聯合會」訪華團團員、前陸軍中將遠藤三郎。

朝鮮藝術團百餘人抵京

【本報訊】新華社北京十五日電：朝鮮青年藝術團一行一百零二人，在十五日從上海乘專車到達北京。

到北京車站歡迎的有鄭振鐸等三百多人。

朝鮮青年藝術團是在參加華沙青年聯歡節以後應中華人民共和國文化部和中國新民主主義青年團中央委員會的邀請，前來中國進行訪問演出的。從十月初到現在爲止，藝術團已先後訪問了哈爾濱、長春、瀋陽、天津、濟南、南京、上海等七個城市。

四外長會議昨閉幕
未來會議問題應經由外交途徑確定
莫洛托夫說蘇聯續爲緩和緊張局勢努力

【路透社日內瓦十六日電】四外長會議在十六日晚結束，並發表公報。公報說，四外長將分別向他們的政府首腦報告此次會議，並且建議未來會議的問題應通過外交途徑確定。

公報又說，四外長會議就七月間四國政府首腦會議所定的三項議程作了坦白而全面的討論。

莫洛托夫在最後發言中說，蘇聯願繼續採取導向緩和國際緊張局勢的措施。

我國記者訪問團抵南斯拉夫首都

【新華社貝爾格萊德十五日電】以「人民日報」副總編輯王揖爲首的中國新聞工作者訪問南斯拉夫代表團十一月十五日上午到達貝爾格萊德。到車站歡迎的有南斯拉夫記者協會主席斯·斯托依利科維奇、副主席斯·格廣馬奇和南斯拉夫新聞界其他代表。

蔣幫加緊搜刮下台灣人民稅負愈重
比九年前增百七十一倍
台北物價續漲廿支紗破台幣萬元關

【中國新聞社北京十六日電】據台灣報紙消息：台灣物價繼續飛漲。台灣物價猛漲情況，以台北市十一月三日的批發價和一個月以前比較，麵粉每袋由七十三元（僞台幣，下同）漲到八十八元，蓬萊白米每六十公斤由一百六十六元漲到二百元，都上漲百分之二十點五。其他民生日用必需品也都逐日漲價。十一月十日，蓬萊白米每六十公斤的批發價又漲到二百二十元，比十天前又上漲百分之十，比一個月前上漲百分之二十五。台北市二十支紗，市價每件已漲到一萬元以上，超出蔣賊規定的「限價」百分之四十。台灣各市鎮各種商品的價格也仍在飛漲。

台灣人民在蔣賊統治下的捐稅負擔，據台灣報紙引用蔣賊台灣省財政廳長陳漢平的談話，蔣介石賣國集團在今年七月一日開始的一九五五—五六財政年度預算中，向台灣人民搜刮的稅款共計僞台幣五十億元。這個數目比一九四六年蔣賊在台灣徵稅額增加了一百七十一倍，比一九四九年蔣賊在台灣徵稅額也增加了六十一倍，等於一九五四—五五年度蔣賊稅收額的百分之一百二十。

我藝術團告別越南
胡志明餞行並授勳
我藝術團在兩個月中，在越南十四個地方演出，和七十五萬的越南人民見了面。

【中國新聞社北京十六日電】河內消息：越南民主共和國主席胡志明十五日晚舉行宴會，爲即將離越南回國的中國藝術團餞行。

在宴會前，胡志明主席向中國藝術團授勳和贈禮。他在熱烈的掌聲中說：中國藝術團在過去的時間裏，爲七十五萬人民作了演出，這是一個很大的成績。但是更偉大的成績是你們用藝術來加深了我們兩國人民日益發展中的友誼。

接着，胡志明主席把一級勞動勳章授給中國藝術團，由中國藝術團團長丁西林接受。胡志明主席同時把越南勞動黨、越南民主共和國政府和人民送給毛澤東主席和中國藝術團的禮品交給丁西林。丁西林在接受勳章和禮品後講話致謝。

【中國新聞社北京十五日電】河內消息：十四日晚，越南祖國戰線中央委員會、越中友好協會和越南文藝會四個單位在河內大戲院爲中國藝術團舉行了盛大的閉幕式，中國藝術團作了告別演出。

在閉幕式上，越南民主共和國政府文化部副部長素友致詞說，中國藝術團在越南演出了兩個半月裏，已經在十四個地方作了三十九次的正式演出，和七十五萬觀衆見了面。素友說，越南人民從中國藝術團同志的身上更進一步地看到了偉大的中國人民是越南人民最親密的朋友。

在閉幕式舉行後，中國藝術團作了告別演出，中國藝術團表演了許多新學會的越南歌舞和音樂以及在越南時創造的反映越、中兩國工人並肩修復河內—睦南關鐵路的歌舞劇「友誼之路」，還演出了古典舞劇「雁蕩山」等許多優秀節目。

布爾加寧赫魯曉夫今晨啓程飛印訪問

【路透社莫斯科十六日電】據正式宣佈，蘇聯部長會議主席布爾加寧和蘇聯共產黨第一書記赫魯曉夫，將於十七日當地時間上午四時從中央機場起飛，赴印度進行訪問。

匈贈我農業機器站
包括有全套農業機器二百餘件
首批機器啓運·該站設在山東兗州

【中國新聞社北京十六日電】匈牙利政府爲了加強中匈兩國人民的友誼，決定把包括拖拉機和其他動力機器、運輸裝備、灌溉抽水機、作物耕種機器、作物收穫機器、工場設備等二百餘件的全套農業機器設備贈送給中國，爲中國建立一個農業機器站，並派遣技術人員來中國協助安裝機器和組織農業機器站的工作。中國政府已接受匈牙利政府這一兄弟的援助，並且決定把這些機器在山東省滋陽縣附近設立一個農業機器站。（本報編者按：滋陽即兗州，在曲阜之西。）

【本報訊】新華社布拉格十六日電：布達佩斯消息：匈牙利人民共和國贈送給中國的一個農業機器站所需的第一批農業機器在十四日啓運了。在這一天上午，匈牙利人民共和國政府在布達佩斯市的奈似斯羅爲這批農業機器，以及就要動身到中國去幫助建設這個農業機器站的五位匈牙利農業管理和技術人員舉行了送別儀式。

在這個送別儀式上，匈牙利農業部部長埃德伊首先致詞。中國駐匈牙利大使郝德青致答詞，感謝匈牙利政府對中國的友誼幫助。

隨後，參加儀式的人熱烈鼓掌，歡送滿載着農業機器的列車離開車站。

【本報訊】新華社上海十五日電：上海市農業局在捷克斯洛伐克十年社會主義建設成就展覽會的農業專家幫助下舉辦的拖拉機手訓練班在十三日開學。新運到上海的在捷克斯洛伐克訂購的七台拖拉機，已經發給訓練班供教學和實習用。參加訓練班學習的有由上海市郊區和江蘇、安徽、廣東、福建等地選送的學員一百多人。

拖拉機站代農民耕田

四川省郫縣農業機器站拖拉機站，爲郫縣、新繁及成都西郊地區的廿多個農業生產合作社代耕土地。農民都來看拖拉機耕地的本領。（新華社記者游雲谷攝）

甘肅糧產超額
比去年增三億多斤

【本報訊】新華社蘭州十五日電：甘肅省今年糧食增產計劃已經超額完成，糧食產量比去年豐收年景增產三億多斤。全省七千一百多個農業生產合作社，有百分之九十三的社都比單幹農民增產。

今年甘肅省各民族農民在農業生產合作社的帶動下，積極興修小型水利，開展水土保持工作，改革耕作制度和農業生產技術，保證了農作物的豐收。

今年全省擴大灌溉面積六十五萬畝的計劃，到九月上旬就已經完成。灌溉過的土地，糧食一般增產一倍左右，最多的增產三倍以上。

遼寧省水稻總產量比去年增近四成
百分之九十三的農業社比單幹增產

【新華社瀋陽十三日電】遼寧省今年糧食總產量比去年增加一億四千萬斤。今年遼寧省糧作物，全省今年播種的一百多萬公頃高粱，平均每公頃產量超過計劃產量百分之七點四，比去年增產百分之六點十六。特別是全省植稻的十一萬四千多公頃水稻，平均每公頃產量超過計劃產量百分之九點七，總產量比去年增產百分之三十九點七。

射擊競賽將開幕
蔡樹藩宴各國代表

【本報訊】新華社北京十五日電：一九五五年國際友誼射擊競賽組織委員會主席、中華人民共和國中央國防體育俱樂部主任蔡樹藩在十五日晚設宴歡迎前來參加一九五五年國際友誼射擊競賽的各國代表團。

美遠東空軍開會說討論作戰方法

【法新社東京十六日電】據正式宣佈，美國遠東空軍總司令庫特將召集遠東空軍的主要司令官，於本月十七日在東京開會兩天，交換意見，並討論在這地區的作戰方法。

這是庫特在今年六月間就任以來召開的第二次會議了。

廣東廣西福建氣溫約降八度
南海海面及台灣海峽有大風

【新華社北京十五日電】十五日下午八時中央氣象台發佈寒潮警報如下：

預計未來二十四小時內南海海面、台灣海峽將有[illegible]大風，最大風力可[illegible]。廣東、福建[illegible]特別注意。[illegible]和東海仍維持六級到八級偏北大風。廣東、廣西、湖南、江西、福建等省在二十四小時內還維持五、六級風。以上各省的個別地區的風力可達七級左右。東北各省和渤海、黃海沿岸地區的風力可維持五、六級，甘肅、山西、內蒙、熱河、華北各省和長江以北地區的風力將逐漸減弱。

十六日早晨，黃河中下游、長江流域和南嶺以北地區的最低溫度比今日要降低約五度到七度。廣東、廣西、福建明日溫度比今日降低約八度到十度。

預計十七日早晨長江流域（包括四川）和南嶺以北地區將有霜或霜凍出現。

泰國議員再提主張
應與中國建立邦交
他說：情勢的傾向是誰也不能違背的

【中國新聞社北京十六日電】曼谷消息：十一月九日，泰國議員乃貼·鴻約努七再次主張泰國應當承認中華人民共和國，並且同「共產國家」建立外交關係。

乃貼是向報界發表談話時作這個表示的。他強調指出，目前國際局勢已經比過去有了進一步的和緩。他說，自然情勢的傾向和規律是誰也不能違背的。他主張大家大可以和平相處，儘可能避免武力衝突的發生和無數人民遭受屠殺的災禍。

這位經濟人黨的領袖又說，經濟人黨的黨綱支持國際和平共處的原則。他說，凡是符合這個原則的外交行動，經濟人黨都將竭力予以支持。

「完全失敗」

四外長會議在十五日討論東西之間接觸問題。

第一個發言的是英國外相麥克米倫，他對四國專家在這個問題上「未能得到積極結果」，感到「真正的遺憾」。就這樣一席「遺憾」，他似乎覺得已沒有必要再作努力，而可以把這個問題一筆勾銷了。

西方國家記者也接受了這個暗示，落力宣傳四外長在這個問題上「完全失敗」。

新的趨勢

顯然，在這個問題上，東西雙方之間的距離是很大的。然而，要說是「完全失敗」，也似乎是過甚其詞了。

至少，法外長比內就在會中指出，雙方專家已表示準備擴大科學家的來往，擴大文化材料的交換以及擴大旅行。事實上，自從四國首腦會議以來，東西之間的接觸，尤其是在文化方面的接觸，是比較有所進展了；這一趨勢沒有任何理由不繼續發展。

東西貿易

當然，在許多重要問題上，四外長的確是沒有達成協議。

幾年來，擴大東西貿易，已成爲許多國家尤其是西方國家的人民和工商業家的要求，他們堅決要求撤銷貿易上的對所謂「戰略物資」的限制。

但這次會議中，蘇聯就提出了這樣的主張；然而西方國家的外長們卻說「不」；他們不但認爲這種限制是保障他們國家的「安全」所必要的，而且認爲這種限制無礙於貿易，甚至說蘇聯不要東西貿易！

這樣自欺欺人之談，能讓人相信嗎？

相互有利的交流

關於東西接觸的第二個項目，就是四首腦指示中所說的「促成對有關國家和人民相互有利的更自由的接觸和交流」。

在這個問題上，四國的意見有一部份是接近甚至一致的；但在另外一些方面，歧見還是存在着。

值得注意的是，這個「接觸和交流」，不是隨便怎麼樣都行，而必須是「相互有利」的。

例如：各國交流文化、科學、技術，人民互相訪問，這是「相互有利」的。

反之，美國把汽球放到東歐國家的上空去，散佈許多煽動性的宣傳；或者運用「共同安全法」中的一億美元基金，派出一些特務到蘇聯去「接觸」一下；或者把美國那些宣傳色情、戰爭、種族歧視的書報送到蘇聯。這一切當然不能說是「相互有利」的，而且也決不可能有利於相互的了解和發展友誼。

很不幸的，西方三國的外長卻似乎覺得，這種接觸也是必要的。但是要蘇聯張開雙臂來擁抱美國的色情、戰爭和種族歧視的宣傳，甚至擁抱美國特務，那顯然是辦不到的。

施君玉

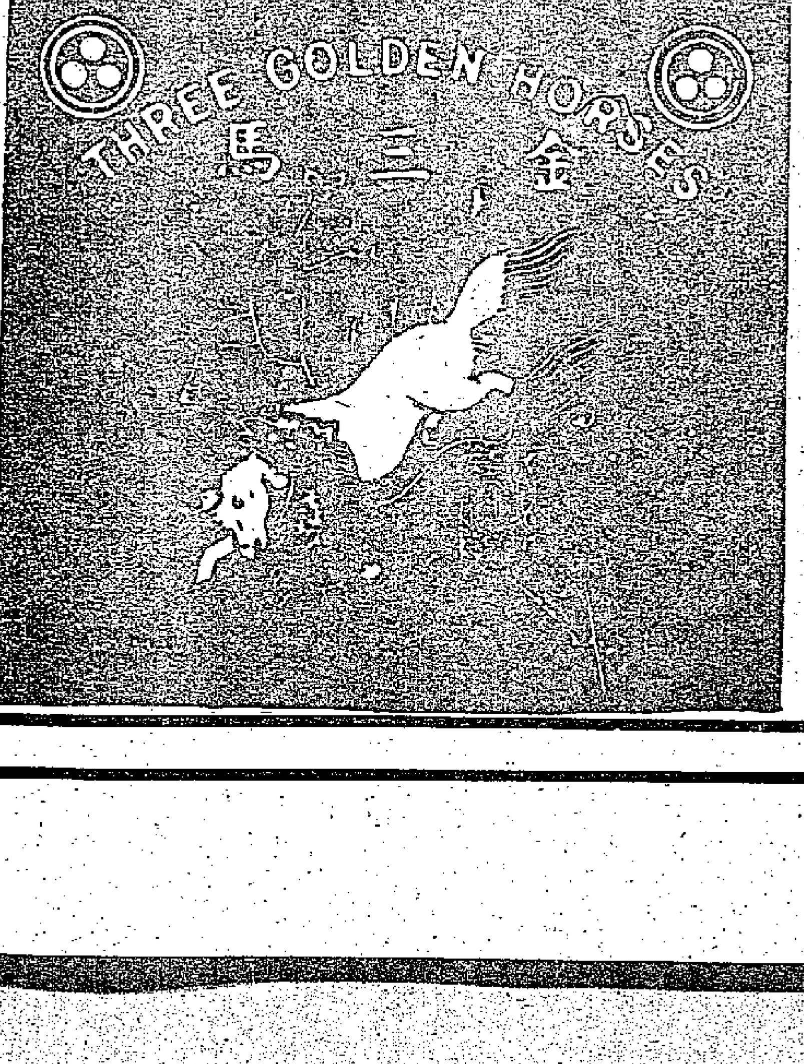
盛行全球，金三馬牌人造絲

本廠主要製品

金三馬牌人造絲　各種織造品
特級化學棉紗　混成纖維等

倉敷人造絲株式會社
日本·東京·大阪

E614



BEST QUALITY RAYON YARN

RAYON Filament Yarn, Spun Yarn, Staple Fibre and High Grade Rayon Fabrics

KURALON (New Synthetic Fibre) Filament Yarn, Spun Yarn, Staple Fibre, Fabrics and Fishing Net

THREE GOLDEN HORSES

KURASHIKI RAYON CO., LTD.
OSAKA & TOKYO, JAPAN.

黎湛鐵路沿線繁榮
火車運輸大批物資建湛江港
沿線地區土特產品銷路大增
粵西雷州半島漁業生產發展

【本報廣州十五日專訊】貫穿在富饒的雷州半島、徒東平原的黎湛鐵路，火車繁忙地來回奔馳，支援了湛江港等建設，加強了城鄉物資交流，使沿線呈現一片繁榮景象。鐵路沿線的各項附屬工程亦基本完成。

黎湛鐵路（黎塘——湛江）自今年「七一」正式通車，至十月中旬，兩個多月來，全線已運輸了近七十萬噸貨物，給雷州半島地區的生產建設作了有力的支援。它運來了一批批鞍山鋼鐵公司出產的鋼筋、生鐵、鐵水管，湖南萍鄉、高坑礦場和廣西來賓礦場出產的煤，支援湛江港的建設和各工廠的生產；運來了上海等地為湛江市新建自來水廠所製造的機器；運來了大批的杉木、青麻、桐油等漁業生產資料，支援了雷州半島漁民的漁業生產；還運來黑豆、生豬等土特產，由湛江出口，遠銷國外。

黎湛鐵路也為沿線地區豐富的土特產打開了銷路。雷州半島的蒲包，過去僅銷至欽州專區，每年銷售量不過五十萬張；現在通過火車，遠銷到蒲包需量甚大的桂西少數民族地區，銷售量比過去增加一倍。粵西著名的廉江橙，由於運輸迅速，銷路擴大，農民生產情緒甚高，全縣計劃今年內擴大種植面積三百多畝，並已從粵東區購回了一萬四千三百株橙苗備種，各鄉農業生產合作社紛紛開荒，種上良種橙樹。雷州半島的魚鮮，過去外銷運輸，銷路不廣；現在由湛江用火車載運，當天便可到達鬱林，而且運價較汽車減低三分之二。粵西專區為了利用火車，發展漁業生產，正在廉江、遂溪勘測魚貨轉運倉庫庫址，準備加強運輸，並將於明年二、三月間在湛江建成一間製冰廠，全區明年起將擴大魚貨外銷範圍和銷售量，使西南各省人民每年能吃到南方出產的白鯧、黑鯧、馬鮫等雪藏的鮮魚五十萬擔。

在三個月以前，黎湛鐵路沿線各站還是一片田野和一些臨時茅棚；現在「除湛江南站正在施工建設外，其他各站的站房、倉庫、雨棚，板道房，電訊信號和職工宿舍等的附屬工程已經建築起來。

廣州的兩個革命紀念地
——「農民講習所」和「廣州公社烈士陵園」

王立翔

【廣州通訊】「農民講習所」舊址在廣州中山四路，我懷着一份崇仰的心情來到這裏一遊。朱紅的門牆首先映入人的眼簾，使人感覺無限興奮，無限鼓舞！髣髴看到二十餘年前那道紅光，由這裏放射出來，掀起了火熱的農民運動，令人肅然起敬。

民族形式 紅牆黃瓦

這裏原是番禺的孔廟，至今仍保留着廟宇的舊形，翹檐飛角，紅牆黃瓦，表現出一派民族形式的古老情調。「農民講習所」原來曾辦了五期，到第六期由毛主席接辦的時候，才由東皋大道附近小學內遷移到這裏來。據管理人員說，那時是一九二六年春三月的時候，距今已快三十年了。

當年的「農民講習所」只利用了孔廟的正座，旁邊的東書齋卻是空着的。現在這裏卻改成了款待遊客的招待所。遊「農民講習所」是得由這邊的側門進去的。經過一道牆門就是農民講習所的舊址了。這裏的樹木花草雖然多是新植的，只間雜着幾株古樹，可是舉目一望，卻也青綠蒼茂，首先給人一個莊嚴肅穆的印象。沖池前面以及大成門後面還種有幾株桃樹、李樹，現在是初冬時候，桃李無花，卻仍使人想到「桃李門牆」一句話，當年的教育在今日是收到了如何偉大的效果！

若是由正門走進「農民講習所」舊址，首先經過的就是沖池，不過這裏如今還沒有正式開放，那兩扇莊嚴而立的大門是不開的，由側門進來得轉過身來遊沖池。沖池已經修砌一新，傍池畔的紅磚仍是當年遺物。一拱小橋橫跨沖池上面，毛主席以前就時常在池畔、橋上，與所內的學員討論問題，指導學習。毛主席很愛護學員，晚飯後在這一帶散步，也與許多學員同行。

「農民講習所」辦公室

由沖池往前行，就是大成門，用木板間隔成幾間小房，這就是「農民講習所」的辦公室。左邊是教務室，右邊是總務室。這些室都根據今日仍在的學員與教員的記憶，佈置成以前的模樣。教務室裏設有教務長與軍事教官的座席，務

隔壁就是教務長的臥室，房內擺着兩張楚木板小床，一張就是蕭楚女先烈睡的床，床上沒有陳設，使人想到以前的革命工作者是經過如何清苦的生活的。再向東走，經過一道拱門，就是孔廟的更衣室，這就是毛主席的辦公室與臥室。室內有一個床，床上懸有蚊帳，鋪上草蓆，床頭還有兩個篋籍，窗下一張長桌，桌上有大石硯、筆筒、毛筆等文具。毛主席在這裏常工作到深夜，不但計劃講習所的學習，還編纂書籍，傳播革命理論。「中國農民運動叢書」就是在這裏編輯的。桌後有一個鐵欄着花格的大窗，陽光由這裏照進來，滿室光輝，一個時代的巨人，革命的導師就在這房裏計劃過許多事情，為中華民族開拓着新的時代。

革命導師講課的地方

大成門後面是大成殿，也是孔廟的正殿。以前就是「農民講習所」的大課堂。殿上的雕花格門和殿內的大柱都漆得朱紅，極其莊嚴。殿內有講台、黑板，據管理人員說，毛主席在這課堂上講課的時候，殿上的格門大多敞開，因為當時廣州各校的人，也都喜歡來到這裏旁聽，殿內坐不了那麼許多人，後來的便只好站在格門外靜聽了；特別是毛主席講「中國社會各階級的分析」時，門外佇立的人更多。

陳列室的巨幅油畫像

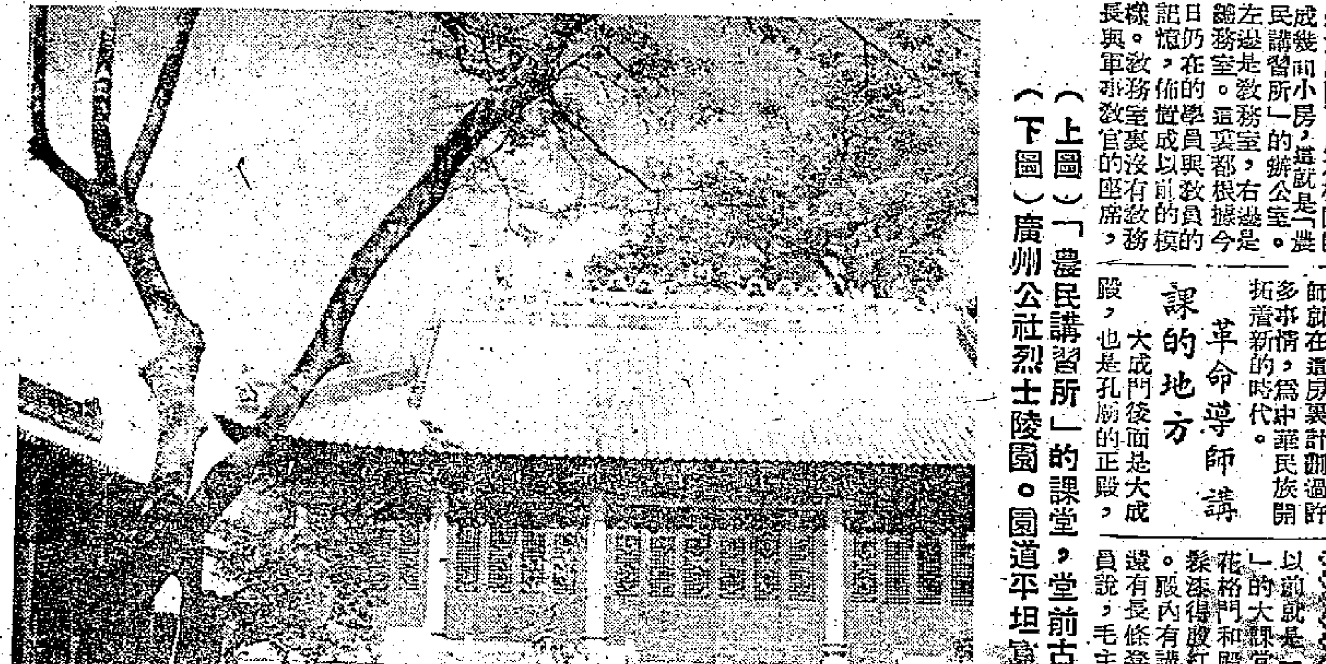
大成殿後面的後殿是「農民講習所」的飯堂。堂裏擺着許多小方桌，供師生吃飯。當時的學生來自南北各地，遠至西藏、蒙古等地都有，飯就分為大米飯與饅頭兩種，吃饅頭的坐在左邊幾桌；吃大米飯的坐在右邊幾桌；靠近左邊的門旁，另外擺着兩張小方桌，這是照顧少數民族的學員（他們不吃豬肉）另外開伙食的。毛主席也在這裏吃飯。他是坐在左邊，參加吃饅頭的。

後殿兩旁，左邊是學生的宿舍，裏面陳列着幾套學員的衣服，鐵床上還懸掛着步槍，衣服也是軍裝。右邊是學員隊長的宿舍，現在修建成教師英勇鬥爭事蹟陳列室。靠着牆是一長條的玻璃窗櫥，高齊房頂，彷彿一面晶瑩的玻璃牆，裏面佈着紫色天鵝絨，懸掛着各教員的巨幅油畫像，還鑲金邊大框，相當莊嚴。教員共有十二位，蕭楚女、張太雷、惲代英、彭湃、以及周總理、郭沫若、何香凝等都是。現在這裏還沒有佈置完竣，不過走進去，仍使人感覺端肅，對這些革命家無限崇仰。

廣州公社烈士陵園

走出「農民講習所」舊址，轉到「廣州公社烈士陵園」。陵園在百子路。這裏現在還只完成第一期工程，初具規模，可是走進來，卻也有一種靜穆寧謐的感覺。從陵園東門進去，便是一條長三四百公尺的園道，用水泥砌成，平坦整潔，道旁樹立着幾十盞古色古香的宮燈，塗成赭黃色，在綠樹襯映下，顯得深邃。園道一直通到一個八角亭，這亭尚未命名。園道與八角亭兩旁都是蓮池，池中現在雖已是初冬，卻仍有荷葉片片，有的迎風款擺，有的浮在水面，池邊都種有楊柳，柔絲垂拂，別有情致。

八角亭左邊是石級坡道，直上陵墓。現在陵墓的墓身已經修成，墓高十公尺，直徑四十三公尺，圓頂鋪有草皮，現在綠草轉黃，涼風吹來，瑟瑟搖晃。墓周的石欄還未砌成，墓旁正有許多工人在揮鋤鑿石，坡上一片丁丁之聲。待到明年春暖花開的時候，這裏就可建成了。



（上圖）「農民講習所」的課堂，堂前古樹枝柯橫出，肅穆寧靜。當年毛主席即在堂內講課。

（下圖）廣州公社烈士陵園。園道平坦寬大，兩旁樹立宮燈，道旁是一片蓮池，池中建有八角亭。

古代名醫塑像 穗市發現十尊
在藥王古廟內塑於宋朝

【本報廣州十五日專訊】廣東省中醫醫藥研究委員會最近在進行整理中國醫藥古蹟工作中，發現廣州有中國古代十大名醫的塑像。

這十大名醫是：倉公、盧醫、華陀、張仲景、岐伯、雷斅、王叔和、扁鵲、孫思邈、如意。現在廣州三元宮左側的藥王古廟內，塑像完整無缺。據說這十大名醫塑像，係造於宋朝，明清時代都經過修理。這十大名醫塑像的發現，有助於對中國古代名醫儀貌的考證。

港澳同胞回穗觀光 路經大艮下車遊覽
買得「崩砂」「糕煎」大享口福
近來每天有十多輛專車經過

【本報順德十三日專訊】位在廣（州）中（山）公路中段的大良鎮，近來每日有十至十五輛行走拱北——廣州的專車經過。這些專車多在大良停留一下，然後又開往廣州或石岐。當汽車在大良運輸站門前停車後，車上的乘客——穿西裝、甲克、對胸衫褲或旗袍的男男女女，多下車在馬路上走走，看看車站附近的百貨、布疋商店。車站對面的李禧記，成了每一輛專車乘客必進的商店。那商店擺賣大良著名的「崩砂」、「糕煎」。由廣州往拱北的乘客，也不錯過機會，在車上大嚼特嚼。

十日下午四時許，有兩輛專車從拱北開來，坐滿澳門一家中學的學生，他們一下車，就分成三批，有些到附近馬路走走，有些去買「崩砂」、「煎糕」，另一些跑進新華書店，翻閱各種書本雜誌。十分鐘後，這兩輛專車又把他們載上開往廣州的路途。

大良運輸站特在車站內設備茶水，招待這些乘客。碧鑑路上也張掛着歡迎港澳同胞回穗參觀等字的橫額。

蘇展隨筆

在我們眼前 在我們生活的前面

陳凡

在我們眼前，有一個偉大的現實的縮影；在我們前面，有一個同樣偉大的現實！現在，在我們眼前的是地球六分之一的土地的今天；同樣在現在，我們可以猜測而且確信全世界四分之一人口的光明幸福的明天！

如果是年老的工人，他在蘇聯展覽會裏，站在自動化機器的旁邊，站在這些最新式的鉋床、銑床、磨床、搪床的旁邊，看機器在急速地轉動，看車床在輕巧地工作，他會眼花撩亂。機器轉得太快了，一下子就把他記憶中的情景拋到很遠很遠。他習慣地去找傳動布帶，因為可能他自己被傳動布帶劃傷過手腳，也可能他會看見過同伴被傳動布帶捲去了生命。可是他的眼前沒有傳動布帶，就算讓他的小兒子貼近機器，也不見得會有危險。他的記憶很好，他幾十年來撫摸過的機器，每一分鐘只轉動二百轉，三百轉，說得更多些是四百轉、五百轉，可是他現在看看這些機器旁邊的說明，卻是二千轉！二千五百轉！三千轉！

如果那年老的工人能夠變回青壯，那麼，讓他站在1582型雙柱立式車床的旁邊，看到這個機器足有七公尺高，重達二十噸的零件可以在它上面加工；他自自然然地看看自己的雙手，他意識到要把零件鋼材送到車床上去，再不能依靠一雙肉手而必須依靠鋼臂。他還看見它可以用三個刀架同時加工。他再走到1240—6型六軸自動捧料車床的旁邊，這部完全自動化的車床，可以自動換刀，自動切料，自動加料，六種材料可以同時在六個不同的切削刀上進行工作！操縱工人只要一按電鈕，比在家裏開亮電燈並不更爲費力，機器就馴服地爲人類而工作。他即使年輕了二三十歲，但他還是眼花撩亂！

他眼前看到的是安全保險，速度快，功率高的機器。最先進的科學成就產生於最先進的國家，最先進的國家給我們無私的幫助，跟我們結成兄弟的友誼，偉大的友誼！

如果是農民，他走到了西展場，擺在他面前的許多機械，對他來說都是很生疏的東西。他熟悉的犂只有一個犂頭，而這裏有一種鏵犂竟有幾十個犂頭！他熟悉的鐵耙只有五個齒或七個齒，而這裏有一種耙竟有成百個齒！他用他熟練的鐮刀，一天割不到半畝稻子；而這裏的一架聯合收割機，只用一點鐘的時間，就敵得過他的一百個辛辛苦苦的白天！

他走進了農業館，走進了他意想不到的境界：在這裏，他看見有六百多斤重的肥豬；有一年生蛋三百多個的母雞；一隻奶牛，一天竟可以擠百多斤的奶！

水稻的單位面積產量使勞動模範也爲之咋舌：每畝的土地可以收到二千二百多斤。最大的蘋果有一斤多重，肥大的玉蜀黍有八九寸長，每一個馬鈴薯都大得像鵝蛋。

他還看到伏爾加——頓河水閘下的滾滾波光，那就是千頃萬頃、多種多樣的農作物所需要的奶汁。他也看到庫班地區的無邊無際的金黃的麥浪，吹在那邊的風也吹開了他的心花。在他的生活中，曾經不止一次地見過旱，也曾經不止一次地遭過水；但今天，他看見水呼之則來，麾之則去，完全聽從人的使喚。他曾痛苦地顛連地經歷過的水旱之災，在這裏已經失去了它們放肆的地方，從他孩童的時候起，從他的遠祖到他自己，有八個字深入他們的骨髓，那就是：「風調雨順，五穀豐登」。可是百十年來，多的卻是數不清的自然災害。但在眼前所展示的豐腴的土地上，人類對自然正進行偉大的改造，勞動人民的智慧已逐漸能控制自然！

工人還可以看到，「在舊時的烏拉爾工廠裏」（註），像地獄一樣，陰暗，壓迫，人剝削人。有許多人，連陽光和空氣也被剝削掉。而在眼前的餅乾廠裏，工人們穿着潔白的工作服，戴着潔白的工作帽，他們在工作間像醫生在育嬰房。他可能會在「女電銲工」（註）面前看得出了神，她精神飽滿，紅圍巾紅得像火，像她的生命力一般。勞動的熱情充滿了她的全身，明亮的眼睛爲生活前景所吸引。新生活早已葬送了「舊時的烏拉爾工廠」，同時也孕育了無數的非常樸質但又非常光耀的新生命。

就在這附近，農民會注意到「集體農莊水電站的燈火」（註）。當夜色降落到和平的大地，樹林暗綠，蔭蔽着乾淨的小房舍，蔭蔽着一片寧謐。水閘上的浪花在夜色中發亮、發響，正好爲農莊裏的孩子作催眠歌，把他們送入甜美的睡鄉。小房舍的窗戶有點點的電燈光，在這些家庭中，有些人在看報，看書，有些人在聽莫斯科的廣播，有些人在燒茶、燒水，有些人在安詳地抽煙，總之，都在享受一天的勞動結束之後的逍遙的時間。水電站的燈光，也照亮了我們開始走向合作化的農民的眼睛，使他們矚望到更遠的前路！

拖拉機很好，聯合收割機很好，機械耙很好，鏵犂、圓盤犂很好。看到了美好富裕的生活，他是農民，他更愛上了這些機械。這些犂，這些耙，也翻動了他腦中的泥土：

拖拉機怎樣來？它要用鋼鐵來鑄造。而鑄造又要依靠誰？

煉鋼要用鐵，煉鐵要用鐵礦，而鐵礦又靠誰去開採？

他想想，他就會解答出來。

生產機器的人並不生產糧食。但像土地需要機器一樣，他們每天都需要糧食。土地有了機器才能夠生產得更多更好；但也可以說，糧食和其他農作物生產得更好更多，也是機器生產得更好更多的一個必要的條件。他是農民，他看到機器也看到農作物，他想到糧食也想到機器。他已經看到，一台聯合收割機有兩丈多寬，一架機械耙清，也要佔地十多公尺，因此他不得不想：如果農民只是各自佔有小塊小塊的土地，又將怎樣去接待這些巨無霸似的貴客？

一年出版十萬萬冊書，在這個遍地是文化的花果的國家，平均每年每人要佔到五冊。一所大學就像一個城市，最高的地方高達三十二層，日日夜夜直插雲空。在夜裏，燈火點佈如天上的星綱，每一個窗戶都亮着思想的星光，智慧的星光。每一個廚房裏有麵包，有肉，有些還有酒。那些呢絨，那些五彩繽紛的布疋，那些高價的貂皮、狐皮，甚至那些香水，放在城市的也放在農莊的衣箱裏。

「失業」，只有字典上有，在生活中已經沒有！「飢餓」，只在歷史上有，在現實生活中已經沒有！

勞動者所創造，勞動者所享受。人人愉快地勞動，人人豐衣足食！經濟生活的和文化生活的豐衣足食！

這樣的生活，展現在我們的面前；這樣的生活，也存在於我們生活的前面。這不是夢想，我們的第一個步驟，已經寫在第一個五年計劃裏面，我們美好的前景，明確地結構成未來生活的第一個詩篇。將來還要有第二個、第三個雄偉的詩篇！

多多地想像吧，生活不拒絕想像。在我們的時代，最終一定要證明，不是生活追不上美好的想像，而是想像包括不了生活的美好。

現在我們羨慕伏爾加——頓河運河，我們在電影上看過，春秋佳日，白色的遊船載着無憂無慮的人民前駛，燦爛的陽光照着人們燦爛的美，也照着人們燦爛的前程。但我們也可以想想黃河，在我們這一代的手裏，幾千年來的濁流將要變清，害河要變爲利河，河水要變爲綠油油的財源，也要變爲光耀的、照耀千里萬里的光源。恍如來自天上的怒水狂波，不會再成爲人民的淚影悲聲，而只會成爲人民的高歌歡唱！

現在我們神往於庫班的集體農莊，我們也羨慕他們的「幸福的生活」（註）。但我們可以想像得到，在華北平原，在江南沃野，在美麗的珠江兩岸，特別是在肥沃廣袤的三角洲地帶，將來也一定有我們的庫班。明麗的電燈能照亮庫班的農莊，一定也會照亮珠江兩岸的鄉村。拖拉機和汽車既奔馳於庫班的道路上，將來也一定會奔馳於嶺南的鄉野上。

在我們面前，我們看到了二億人所走的幸福的路，也就是我們六億人走向幸福的路，帶領他們飛躍地向前的組織力量——共產黨，也是帶領我們飛躍地向前的組織力量。

在「我們祖國的早晨」（註），一個慈祥的人——斯大林，矚望着蘇聯的大地。高壓電網縱橫在遼闊的原野上，許多拖拉機在向前開動，如林的工廠煙突冒出了濃煙。朝陽照着偉大的國土；那個慈祥的人的臉上，他的白色衣服上，都亮着純潔而鮮明的陽光。在他的面前，你感到生活的和平，你獲得了對於未來的堅信。

在我們的祖國，也有一個慈祥的人——毛主席，他關心着每一個人的命運，他帶領着年青的中華人民共和國，照着歷史的軌跡前進！看見他，我們珍愛我們的今日，我們更堅信光明幸福的前途無限的未來！

一個偉大現實的縮影在我們眼前！一個同樣偉大的現實，在我們生活的前面！

一九五五年十一月

（註）「在舊時的烏拉爾工廠」、「女電銲工」、「集體農莊水電站的燈火」、「我們祖國的早晨」都是在展覽會展出的名畫。「幸福的生活」是蘇聯的彩色影片，內容是描寫庫班哥薩克集體農莊的生活的，在香港也公映過。

吳川湛江兩榨油廠 本年底可投入生產
粵省今年增植花生五十多萬畝
一九五七年全省花生油可自給自足

【本報廣州十五日專訊】廣東人喜歡吃花生油，今年廣東新建的榨油廠全部完成後，每年可以多出花生油六千三百多噸。

今年全省新建的三間花生油廠，除海南島的文昌榨油廠已於今年八月建成開始生產外，其餘吳川、湛江兩個榨油廠現在正安裝機器，預計年底可投入生產。三個廠每天共可榨花生五十噸。為適應新廠原料需求，今年全省增植了五十多萬畝花生。

目前全省各機榨和土榨花生油廠正忙於開工。由於改進了榨油技術，各大小榨油廠提高了出油率，每百斤花生多出油半斤至二斤。預計今年全省各榨油廠在提高出油率方面就可以增產花生油二千多噸。

廣東過去花生油產量供應全省人民食用約不敷三分之一，須靠外省調進，廣東省五年計劃已確定在五年內增產花生油百分之九十六，到一九五七年，全省花生油產量將由四萬四千多噸增至八萬六千多噸。到那時全省花生油將可逐漸自給自足了。

萬能傳動機
——蘇聯展覽會展品介紹

本報記者寄自廣州

公共食堂、飯館裏，切肉、切菜、薯類除皮，和麵包餅食店拌麵等繁重工作，需要很多人力，而且要花很多時間，非常不方便，但如用上一部像北京莫斯科餐廳那樣的622—I—M型萬能傳動機，問題就解決了。

622—I—M型萬能傳動機主要由發動機、傳動軸和四種工具所構成。四種工具是：（一）馬鈴薯除皮機；（二）切菜機；（三）打鬆機；（四）絞肉機。這四種工具可視工作的需要而分別安裝在傳動軸上。如安上馬鈴薯除皮機、切菜機，它每小時可以將九十至一百市斤馬鈴薯的皮除掉，將五百至一千二百斤蘿蔔切成片狀或方條。但如安上打鬆機或絞肉機，則每小時可以打鬆雞蛋和各種油膏一百六十市斤，絞碎豬牛肉二百四十至三百六十市斤。

622—I—M型萬能傳動機的發動機的電功率很小，只需一瓩。電動機的轉速每分鐘一千四百二十轉，而傳動軸轉速每分鐘二百五十四轉。現在這部萬能傳動機陳列在食品工業館裏。

萬能傳動機

台山二百四十多鄉設有僑屬工作委會
為歸僑僑眷辦事著成績

【本報台山十三日專訊】台山二百五十多個鄉中，有二百四十多個鄉組織了僑屬工作委員會，專門爲歸僑和僑眷辦事。

端芬山底鄉華僑子弟梅添，解放前因爲習染了嫖、賭、飲、吹，激怒了他的父親，多年沒有僑匯和書信寄回鄉。這幾年，梅添戒除了以前的壞習，並且成了村中的生產能手，他的父親未知情況，依舊沒有音訊。該村僑屬工作委員會委員、老歸僑梅宗燊知道這種情況後，立即用自己的名義寫了一封信給梅添的父親，把家鄉的寧靖和梅添的轉變都寫得很詳細。梅添的父親接到信後很高興，立即匯了一筆錢回家。四十多歲的梅添獲得梅宗燊和其他僑屬委員的協助，現在已修好了房屋，並且結了婚。

四九墟下坪鄉僑眷伍士昂的母親，前些時候死了家姑，僑屬委員伍伯相立即借了一筆款給她，幫助她解決了困難。

都斛南村鄉東華村僑眷李錦意接到丈夫匯回來的一筆款，要她當小叔娶親。這次婚禮要辦卅多桌酒，還要訂製二百個大型禮餅。該鄉僑屬工作委員會知道後，立即協助她買齊各種物資，辦妥喜事。

目前，農村正掀起農業合作化運動的高潮，許多鄉的僑屬工作委員會，都積極引導僑眷投身到運動中去。端芬東寧鄉中巷村的五十戶僑眷中，有四十九戶僑眷已參加了合作社，其他區鄉的僑屬委員和僑眷參加合作社、互助組的也很踴躍。

各鄉的僑屬工作委員會除了協助僑眷解決生活、生產上的困難外，還經常領導僑眷學習時事和華僑政策。

廣東各屬新聞

粵東 ▲粵東各地旱、熟晚稻紛紛報豐收。惠陽已收割的快熟晚稻，一般比去年增產一成，產量較高的十七、十八兩區平均增產二成半；海豐十一區榮港鄉農業生產合作社平均每畝比去年增產近一成七；澄海第七區已割的早熟晚稻，平均每畝產量四百九十一斤。

粵西 ▲粵西國營林場已開始建場工作。該林場位於陽江、台山、恩平三縣的交界處，林地大而集中，共有一百一十多萬畝，適宜種植松、杉、油茶等樹木，水陸運輸也方便。目前場基本建設已開工，大批職工也陸續到場。

港澳回穗老婆婆 喜愛僑新村新房屋

▲十四日，一羣回穗參觀的港澳同胞到了華僑新村。有一個約六十歲的老婆婆對新村的房子很感興趣。每進到一間房子裏，無論臥室、廚房、天台、每一個角落，都仔細地觀看一下，一邊點頭表示滿意，一邊還自語地說：「便宜式樣不錯。」將離開新村時，她還高興地詢問新村籌建委員會的工作人員，有意在新村建一幢房子。

▲廣州華僑小學的體育場上，已陸續出現了鞦韆、滑梯、雙環、浪橋、蹺板等各種體育器具。小學門前一個圓形的花圃裏，也長滿了茂盛的紅草、綠草，襯托着五顏六色的雞冠花，形成了一幅好看的圖案。晚飯後，華僑小學的體育場裏、校門前都有小學生在遊戲玩耍，充滿一片歡笑聲。

▲芳村下市路一帶很多製磨竹的作坊。大清早，作坊裏的人便推着石磨來磨豆子，煮豆汁，很是忙碌。走過這些作坊門前便可嗅到一股新鮮的豆漿味，有些歸僑農民都喜愛，便買兩三分錢新鮮的豆漿喝，又便宜又富營養。

▲惠愛路的菜根香以齋菜和齋點心著名。有些歸僑和海外同胞也聞名到那裏去吃齋菜。十四日下午有幾位新加坡歸僑到那裏吃齋餛飩、齋燒賣和齋湯麵，都稱讚味道不錯。

看罷再到籌建會 詢問手續究如何

印度尼西亞華僑 關銀夫婦返抵開平
受到鄉親熱烈歡迎
十多村農民僑眷集會聯歡

【本報開平十三日專訊】潭溪鄉的鄉政府裏舉行晚會，歡迎從印度尼西亞回國觀光的華僑關銀和謝仙夫婦。

設在古巷村一個大祠堂裏的潭溪鄉人民政府，入黑後便擠滿了人。全鄉十多條村的農民和僑眷都成羣結隊，拖男帶女來參加聯歡會。關銀和謝仙的故鄉——三板步村的農民和僑眷，更大吹大打，陪送關銀夫婦前來會場。潭溪鄉第二小學和第三小學的少先隊員和其他學生，也由老師帶領着前來參加聯歡。

在明亮的汽燈照耀下，潭溪鄉的少先隊員首先上前向關銀獻花。潭溪鄉副鄉長謝德順和開平縣歸僑聯誼會副主任謝振寬接着代表農民和僑眷對關銀夫婦的歸來表示歡迎。關銀帶着興奮的情緒，向全鄉父老兄弟報告他在全國各地觀光的觀感。

聯歡會上，三板步農民組織的文娛組演出了粵劇，潭溪鄉第二小學和第三小學的學生也表演了歌舞和舞蹈。

關銀夫婦對晚會的興趣很濃厚，關銀在開會前，曾用他帶來的照相機和參加晚會的鄉人拍照。直至深夜十二時，聯歡會結束，他才離去。

蘇聯—挪威公報
挪威首相在莫斯科說 蘇挪關係入新階段
簽訂三年換貨議定書和平合作 對聯合國內許多問題意見一致
挪威保證將不向外國提供基地

【新華社北京十六日電】塔斯社莫斯科訊：蘇聯和挪威之間的各項文件的簽字儀式，十一月十五日在莫斯科大克里姆林宮舉行。蘇聯部長會議主席布爾加寧和挪威首相基哈德森在蘇聯—挪威公報的文本上簽了字。

蘇聯對外貿易部長卡巴諾夫和挪威商務大臣斯科格在蘇聯和挪威一九五六—一九五八年換貨議定書以及蘇聯和挪威一九五六年補充換貨議定書上簽了字。

又訊：挪威首相基哈德森十一月十五日在挪威駐莫斯科大使館舉行了記者招待會。

挪威首相在回答記者們提出的問題時說，挪威代表團同蘇聯國家領導人談判的結果，使挪威感到很滿意。代表團在莫斯科受到的接待和談判的結果，是蘇聯和挪威兩國的關係中的新階段。談判中獲得的成果將有助於促進兩國之間的相互瞭解和改善兩國之間的關係。

基哈德森強調說，蘇聯和挪威兩國擴大貿易是完全有條件的，而且雙方正在利用這些條件。基哈德森還說，在莫斯科會談中，挪威代表團提到了可能被拘留在蘇聯的、其中包括同希特勒一起對蘇聯作戰的那些挪威人的問題。他指出，在這個問題上，挪威代表團得到了滿意的答覆。

關於挪威領土上的外國基地的問題，基哈德森指出，只要挪威不遭受到侵略或者侵略的威脅，挪威政府不在挪威領土上爲外國武裝部隊提供基地。他還說，挪威人民非常熱烈地希望將來能有一天由於裁軍和建立互相監督而使建立基地成爲不必要的事情。

又訊：蘇聯—挪威公報內稱：

雙方會談就蘇挪兩國的關係問題以及有關兩國利益的某些一般的國際問題坦率地交換了意見。雙方表示了堅定不移的決心，要促進蘇聯和挪威兩國之間友好睦鄰關係的發展。

雙方全面地討論了兩國之間的經濟聯系問題，這種聯系是加強兩國人民之間的和平合作和相互諒解的重要的先決條件。在這方面，雙方表示願意在完全互惠的基礎上進一步發展蘇挪貿易和其他的經濟聯系。雙方商定要促成貿易界代表人物的相互訪問，以便熟悉對方國家的工業和農業各部門的情況。

在基哈德森首相訪問莫斯科期間，在十一月十五日簽訂了蘇聯和挪威一九五六—一九五八年換貨議定書以及蘇聯和挪威一九五六年補充換貨議定書。

在交換意見的過程中，認爲建立蘇聯和挪威兩國之間的科學技術聯系是適宜的，並且規定繼續通過外交途徑舉行談判，來討論這方面的具體步驟。

雙方政府已就成立一個蘇挪專家委員會的問題達成協議，這個委員會的任務是就最合理地分配蘇聯和挪威邊界的帕茨河（帕斯維克河）的水力資源的使用問題，即在蘇挪邊界地區建築水力發電站的問題提出建議。

雙方討論了兩國政府都非常重視的相互聯系大大地擴大了的文化合作問題。最近時期在這方面的進展是值得歡迎的。

雙方一致表示願意採取進一步的措施，通過交換代表團和其他方法來促進蘇聯和挪威兩國人民之間的相互瞭解。

在就國際局勢交換意見的過程中，雙方表示願意促進國際局勢的進一步緩和，促進各國人民在互相尊重獨立和主權、不干涉內政的基礎上發展和平合作。兩國政府對聯合國各個機構的討論的許多問題的觀點是一致的。

基哈德森首相對蘇聯提出的一個問題作了保證：挪威政府將不鼓勵追求侵略目的的政策，而且，只要挪威不遭到攻擊或者遭到攻擊的威脅，將不在挪威領土上向外國武裝力量提供基地。

四外長討論發展東西關係
蘇聯主張消除貿易障礙 西方却想干涉蘇聯內政
莫洛托夫促會議根據蘇方案或富爾建議作出決議

【本報訊】新華社北京十五日電：據塔斯社日內瓦十五日訊：四國外交部長十四日會議討論了第三項議程——關於發展東西方之間的接觸的問題。會議由比內擔任主席。

會議上首先發言的是麥克米倫。他說，他在閱讀了根據四國外交部長指示成立的專門研究這個問題的專家委員會的工作報告以後感到失望，因爲在委員會討論這個問題的過程中發現蘇聯代表和西方代表之間的觀點有着很大的距離。他說，蘇聯政府認爲必須消除對戰略物資的貿易的管制，這一點是四國政府首腦指示中沒有提到的。英國不同意就這一點進行談判。

麥克米倫特別着重指出西方三國建議中關於消除對無線電廣播的干擾、新聞檢查制度、虛布匯率以及互派各種代表團的問題。

莫洛托夫指出，三國外交部長提出的草案裏在「戰略貿易」的考慮，把消除西方國家對蘇聯和其他一些國家的貿易的歧視和國際貿易的障礙推到末位，而四國政府首腦對「戰略貿易」是一個字也沒有提到的。

莫洛托夫指出，蘇聯代表團的建議也考慮到四國政府首腦關於實現對有關國家和人民互相有利的更自由的接觸和聯繫問題的指示，而三國草案並沒有反映這些指示，三國草案有些建議是企圖干涉其他國家的內政。莫洛托夫說：我們的出發點應當是：我們中間誰也不可以企圖干涉任何國家的內政，蘇聯代表團不能考慮三國草案中的這些要求，並且認爲這種要求是不適當的。

莫洛托夫駁斥了所謂蘇聯領導人企圖把本國人民同外界隔離開來的說法，並且揭露了西方國家所謂「自由」的真相。他說，蘇聯不允許宣傳戰爭的「自由」以及對蘇聯進行破壞活動的「自由」，因爲這是不符合和平的利益，不符合發展各國友誼和合作的利益的。

莫洛托夫說：在專家們討論蘇聯代表團的建議和西方國家的建議的過程中，所有代表團的觀點已經清楚了。看來，在許多問題上有了大體上一致的看法。但是，由於在某些主要的項目有分歧意見，專家們不能夠作出一致同意的決定。

莫洛托夫說，我們建議接受蘇聯代表團就發展東西方之間接觸問題提出的草案作爲基礎。蘇聯代表團還認爲，也可以接受法國總理富爾七月二十二日在政府首腦會議上提出的建議草案作爲基礎，在法國代表團這個九點草案中，大部分願望可以在我們的最後決議中得到反映。此外，我們還可以把在本會議上所提出的三國草案中的某些條款補充列入我們就這一問題作出的協議中。

杜勒斯發言認爲所謂蘇聯方面對新聞和思想的全面檢查以及一貫地干擾其他國家的廣播使情報和思想的交流受到阻礙。杜勒斯也強調三國代表團建議中的那些要點，雖然他承認這些都是屬於內政問題。他硬說接觸的發展有賴於這些問題的解決。

最後，杜勒斯在談到美國和其他西方國家執行的對所謂戰略物資貿易的限制的時候說，這是一個附帶的問題，同第三項議程無關。

雖然沒有導致重要的協議，但是會議所進行的會談有助於在未來找到建立持久和平的途徑。

在第三項議程上 西方立場又呈後退
所提建議與富爾以前主張不同 比內另提方案蘇美英表示願予研究

比內發言，也強調了新聞檢查、消除對法國駐蘇聯的外交代表機構的限制等問題。但在談到對發展東西方接觸更爲重要的發展運輸聯系和貿易問題的時候却硬說，西方國家實行的所謂戰略物資管制對貿易只有次要的影響，而對於西方國家的安全却是必需的。

比內表示同意莫洛托夫所說的會議的任務是在於就能促進發展接觸的某些基本指示達成協議，他並且把一個四國關於發展東西方之間接觸問題的證明草案提交會議討論。麥克米倫表示他將研究法國的建議。

莫洛托夫接着發言。他說，蘇聯代表團竭力要使我們的決定符合政府首腦的指示。然而，法國總理富爾在政府首腦會議上提出的建議同三個西方國家政府在我們這次會議上提出的建議之間却有巨大的不同。莫洛托夫指出，在政府首腦會議上，任何方面都沒有企圖干涉這一個或那一個國家的內政、立法行動或行政命令，然而現在却有人正在作這種嘗試。

莫洛托夫說，蘇聯本着緩和國際緊張局勢和鞏固和平的願望，不斷發展同其他國家的關係。蘇聯在這樣作時是站在捍衛本國人民的權利和利益以及爲了緩和國際緊張局勢而發展同其他國家的人民的友好關係的立場上。人們可以不必懷疑，這一政策是始終不變的。它符合蘇聯人民的利益，並且一點也不違背其他各國人民的利益，不阻礙蘇聯和其他國家的友好關係的發展。如果沒有人企圖干涉紛繁的內政，那麼我們就能夠極其容易地解決我們面臨的實際問題，使大家感到滿意。

莫洛托夫表示將對比內的建議加以徹底研究，並且將在十五日表示蘇聯代表團對這個問題的意見。

杜勒斯說，美國代表團將很好地研究法國代表團的建議。

部長們將在十一月十五日下午舉行下一次會議，討論第三項議程。

匈牙利的和平使用原子能研究工作

圖爲匈牙利的科學家把手伸進裝有磷的放射性同位素的箱內，進行關於農業生產和細菌的研究。（新華社發）

訪問蘇聯波蘭同來 緬甸總理抵仰光
過印時曾與尼赫魯會談

【路透社仰光十六日電】緬甸總理吳努在蘇聯進行了兩週正式訪問，及隨後訪問了歐洲數個國家之後，於十六日坐蘇聯民航飛機回到仰光。他在機場對記者說，他暫不發表聲明，但將於十七日舉行一次記者招待會。

【法新社新德里十六日電】緬甸總理吳努十六日離此間飛返仰光。他十五日晚間曾和印度總理兼外交部長尼赫魯會談，交換有關蘇聯的印象。

奧向各國提照會 要求承認奧中立
倫敦方面傳出英即將承認

【法新社維也納十五日電】十五日晚上這裏發表官方公報說，奧地利已要求所有和它保持外交關係的國家，承認它的中立。

【法新社倫敦十六日電】此間英國外交界十六日說：英國即將承認奧國的中立地位。按此項中立性係今年十月二十六日由奧國議會投票表決，已宣佈成爲法律。

早一陣，英外部的消息說：奧國駐英國大使史瓦齊堡於十四日致送一項由奧國政府發出的照會，要求承認該國的中立性。

國際簡訊

▲巴黎訊：法總理富爾的政府十六日閣議上決定：如果國民議會再拒絕贊成共和國參議會十五日第二次發還的提前選舉的修正法案，政府應要求對於在今年十二月十八日舉行選舉進行信任投票。

▲布達佩斯訊：以蘇聯最高蘇維埃主席團秘書別哥夫爲首的蘇聯最高蘇維埃代表團應匈牙利人民共和國國民議會的邀請，在十四日到達布達佩斯。

▲日內瓦訊：各國議會聯盟執行委員會將於十一月二十八日至三十日在新德里召開會議。執委會會議舉行前，中東和遠東集團將先開一次會議，以期向在愛谷舉行的全體大會提出建議。

▲開羅訊：目前在開羅舉行會議的阿拉伯聯盟政治委員會通過了一項決議，對英國當局在布雷米綠洲地區所採取的用武力佔領的行動表示憤慨。

挪首相離莫斯科 赴蘇聯各地遊覽

【路透社莫斯科十六日電】挪威首相基哈德森十六日離開莫斯科赴斯大林格勒，開始走上他遊覽蘇聯的第一段行程。

基哈德森係於十一日在莫斯科開始會談，他並將訪問第弗里斯和列寧格勒。

反對美軍演習原子火箭砲 富士山居民正簽名
日各地舉行集會支持砂川町居民

【路透社東京十六日電】代表富士山地區居民組織的「反對誠實的約翰委員會」（「誠實的約翰」係一種可裝原子彈頭的火箭砲的名字）十六日宣佈：該會已決定經由此間美國大使館向美總統艾森豪威爾呼籲，反對在富士山麓再舉行火箭砲演習。

「誠實的約翰」火箭砲發射器於今年八月運抵此間，未裝原子彈頭。美軍曾於今年十一月七日舉行首次演習，用水泥做彈頭。

該委員會稱：演習造成對在富士山斜坡樹木的損害，因此，該會已決定「由地方性的反演習鬥爭發展爲全國的運動」。

該委員會稱：該會並尋求遊覽風景的團體和作家以及國家文物保護委員會及工會的合作。

【新華社北京十三日電】東京消息：由日本工會總評議會和全國各個軍事基地地區代表組成的「全國反對軍事基地聯絡會議」，十日在東京舉行會議，決定要動員輿論，在日本人民中廣泛成立反對基地的組織，來進一步擴展反對美國軍事基地的運動。

聯絡會議還決定要求政府迅速召開國會臨時會議，徹底追究政府對反對擴大美軍立川基地的東京砂川町居民施用暴力的責任，並且調查砂川町的耕地遭受損失的情況，舉行羣衆抗議集會。

聯絡會議決定在全國各地舉行報告會，報告砂川町居民鬥爭的情況，並且募款支援砂川町居民的鬥爭。

印度尼西亞議會 通過信任政府案

【路透社雅加達十六日電】據印度尼西亞通訊社報道，印度尼西亞政府十五日晚間在議會獲得了一次信任投票。

【本報訊】新華社雅加達十五日電：印度尼西亞國會訂於十一月十五日晚間舉行信任投票，決定哈拉哈普內閣是否將繼續留任。

印度尼西亞國民黨議會黨團十四日正式宣佈它不能信任現在內閣。國民黨代理主席曼賈庫蘇馬和總書記拉斯雅德發表的一個聯合聲明說，印度尼西亞國民黨認爲哈拉哈普內閣在一九五五年九月二十九日以後已經不能再被認爲是一個普通的內閣，它早已應當克制自己，僅限於執行仍然在進行中的工作。

聲明指出，現內閣不顧人民的意志繼續保持它的態度，並且在經濟、財政、外交、政府人事和交通運輸各方面的政策上採取了原則性的措施。這些措施「越過了內閣的正常權利」，「違反了議會民主的原則」。

艾登與卡德爾會談
曾就外長會議事交換意見 還談到中東和東地中海問題

【法新社倫敦十六日電】消息靈通人士十六日說：英國首相艾登和南斯拉夫聯邦政務委員會副主席愛·卡德爾十六日在此間會談時曾討論到三個問題：中東問題、東地中海問題及歐洲問題。

該人士說：歐洲問題的討論係着眼於目前的日內瓦四大國會議。兩個政治家將會商有關東西的關係。

艾登定十六日晚設宴招待卡德爾。英南的會談預定要繼續下去。卡德爾十七日將訪問財政部和外交部時，他們還將繼續會談。

波蘭願提供技術 助印度發展工業
協助開發煤礦和銅礦等

【路透社新德里十六日電】波蘭最近表示願提供技術援助，協助印度發展工業。據悉，波蘭表示願意協助開發礦產資源，特別是煤礦和銅礦。

捷克曾表示願意供應器材，助印建立一間鋼鐵廠。羅馬尼亞表示願意供應採油器材和技術人員。匈牙利願意與印度進行機器工具、電工器材和機車等貿易。東德願意提供工業專利和技術人員。

蘇聯將協助印度建造一間年產量一百萬噸的鋼鐵廠和提供技術人員。它已經輸出五萬噸鋼給印度，並表示願再輸出十萬噸。

東京大學建成新迴旋加速器

【法新社東京十六日電】據十六日宣佈，東京大學的物理和工程學院已建立一座新的迴旋加速器。這在日本已是第三座了。日本在戰時曾建造迴旋加速器，後被佔領軍摧毀。迄目前爲止，尚有東京科學院和大阪大學各有一座。

日本擬向英國購魚雷艇一批

【路透社東京十六日電】日本報紙引述政府官員的消息，日本「防衛廳」已決定向英國購買價值二十萬鎊的魚雷艇。

這些消息說，一俟大藏省批准，定單即可發出。

這些魚雷艇排水量六十四噸，裝有兩部二千五百匹馬力的引擎，有四門魚雷放射管，時速四十海里。

法國左翼聯盟 要組人民陣線
主張經濟獨立並承認新中國

【新華社北京十五日電】據塔斯社巴黎十四日訊：由法國進步共和黨和其他一些青年、政治組織和集團組成的新左翼聯盟在巴黎舉行第一次全國代表大會。參加大會的有來自三十個省份的大約三百個代表。大會聽取並且討論了曼努艾爾·布里迪埃關於政治形勢的報告和讓·杜勒關於經濟政策的報告。

布里迪埃強調指出，新左翼聯盟應當包括左翼政黨和集團。他指出，新左翼聯盟主張建立人民陣線。

杜勒是法國經濟委員會的一個委員，他主張法國在經濟上獨立，爭取對美國經濟獨立是最迫切的。代表大會通過了一個綱領。其中外交政策的部分要求在德國重新統一以前組織歐洲集體安全體系，並且要求承認中華人民共和國。

列寧格勒建地下電車 第一條路線正式通車
地上電車要走一點鐘的路線，地下電車只要走十七分鐘就到了。

【本報訊】新華社莫斯科十五日電：列寧格勒地下電車道第一條路線已經在十一月十五日正式通車。

這是蘇聯的第二個地下電車道。它的第一期工程正式完工後，從十一月五日到九日曾經進行了五天試驗性的通車。全線的通風和照明設備，十八部自動電梯，已經經過反覆的檢驗，達到了盡可能的完美。各個車站上電燈通明，使嶄新的大理石和花崗石光彩照人。

列寧格勒地下電車道從市中心的「莫斯科」火車站通到西南郊的阿夫托沃村，經過城市中人口最多的基洛夫區等熱鬧地區。從「莫斯科」火車站到阿夫托沃村，地上電車要走一點鐘，但是現在地下電車只要走十五到十七分鐘就夠了。

優素福復位 摩洛哥人表示歡迎

【路透社拉巴特十六日電】摩洛哥蘇丹優素福被法國放逐了兩年之後，於十六日從巴黎坐機回到拉巴特，恢復王位。

在他抵達之前數小時，成千成萬的摩洛哥人，就坐車、騎馬或步行前來，擠滿了行列所經路線的兩邊。

蘇聯記者看美國
已在美旅行了數千里路程，跟華爾街商人談過話，也跟工人、小店主舉行懇談，主要的印象是：蘇聯的和平共處、各國人民友好的政策，也在美國產生效果。

【新華社北京十五日電】據塔斯社莫斯科訊：「真理報」十四日刊載了率領蘇聯記者團訪問美國的「真理報」記者波列沃伊的一篇通訊。

接觸到的人們

他寫道，蘇聯記者團在美國旅行了數千里的路程，訪問了許多大大小小的城市，跟許多各種職業、各種觀點的人談了話。我們所獲得的最主要的印象是：蘇聯政府一貫執行的和平共處和各國人民友好的政策在這個大國裏也正在產生效果。

波列沃伊寫道，我們跟紐約華爾街的商人談過話，也跟各地的小店主談過話，跟克利夫蘭的金融家談過話，也跟國際特工廠的工人們談過話，還跟各大報紙的記者以及陪同我們旅行的記者談過話。在一切場合，談話都是誠懇的。大家的話題總是轉向我們這些國家和平共處、消除國際貿易中的障礙、更快地更多地互派代表團、交換文化珍品、互相舉行藝術展覽會、交換文學藝術作品等等問題。

絕大多數美國人盼美蘇友好

我們會見的許多美國人極想知道關於蘇聯、蘇聯人民的生活和蘇聯正在進行的建設的真實情況。許多普通的美國人都對我們表示同情和友好的態度。美國的地方報紙刊載了很多關於蘇聯記者團的報道。電視公司爲記者團安排了幾次廣播。現在美國人常常在街道上認出我們是外國人員，攔住我們同我們握手。我們常常聽到「和平」這個字。每當我們到一個城市後，第二天就收到許多普通美國人的來信，向我們表示歡迎，請我們到他們家裏去作客。訪問過蘇聯的美國演員羅特請我們告訴蘇聯戲劇界，絕大多數的美國人主張美蘇兩國有良好的關係。

在美國碰到的納粹黨

在克利夫蘭城，記者團人員在旅館裏被一羣醉漢包圍起來。有一列汽車開到旅館前面的廣場上，汽車上面的標語寫着侮辱記者團人員、侮辱蘇聯和公開叫囂同蘇聯作戰的話。沒有任何人來阻止這種紛亂的現象。當我們在怪叫、譁笑和吹哨聲中走向汽車的時候，警察還命令汽車不得開動。有一個喝醉了的逃到美國的前納粹黨衞軍分子把頭伸到汽車窗子裏來叫喊道：「我已經到過你們國家一次。我們還要再到你們那裏去。」

在芝加哥和洛杉磯，也有類似的醜劇重演。陪同我們的美國國務院代表說，他們不能保障我們的安全。

警察當局別有用心

波列沃伊指出，緩和國際緊張局勢的敵人鼓動和唆使的這種流氓行徑引起了一切正直的美國人的憤慨。每一次發生法西斯流氓行爲之後，我們都收到許多普通美國人的來信，對我們表示同情和慰問。報紙上刊載了許多記者來信，他們對這種行爲表示憤慨，也對警察當局的別有用心的不聞不問的態度表示憤慨。

波列沃伊最後寫道，無論是這種流氓行爲，無論是一些慣於唱「冷戰」老調的報紙的攻擊，都不能夠破壞上次大戰中的兩個偉大的同盟者——美國和蘇聯人民之間的友誼的發展和鞏固。

在華盛頓

【新華社北京十四日電】據塔斯社華盛頓十三日訊：正在美國進行訪問的以波列沃伊爲首的蘇聯記者團在華盛頓訪問了美國最高法院，同最高法院法官威廉·道格拉斯進行了談話。

道格拉斯同記者們敘述了他訪問蘇聯的印象。他認爲蘇聯司法工作的水平很高。他說，美國司法工作者如果同蘇聯司法工作者建立接觸，那是很好的。

記者們還參觀了「華盛頓郵報和時代先驅報」編輯部。

「華盛頓郵報和時代先驅報」總編輯維金斯在會上致辭時主張蘇美兩國交換新聞工作者代表團。「明星報」編輯部主任加藤表示歡迎蘇聯記者，他主張蘇聯同美國之間建立互相諒解，而兩國的報章雜誌應該幫助達到這一目的。

蘇聯駐美國臨時代辦斯特里加諾夫爲蘇聯記者舉行了招待會。出席招待會的有美國和外國的新聞工作者，還有以國務院新聞處負責人之一懷特爲首的新聞處代表。招待會在友好的氣氛中進行。

大公報分類廣告
每個位可排小字五十個 面積高一格，闊達公分
每天收費壹元
一個位起，超過者論行計算。每行可排十個六號字收費二毫

醫務 中國跌打 陳公石

啟事 中華廠商聯合會通告

營業 中英對照 物品名目

王牌高熱電熨斗 代月電器行

盒咭批發

大華洗染公司

愛羣服務社 職業介紹

尋訪 羅景德尋親啓事

招生 業餘學醫

青島啤酒 各大士多辦館均有代售

遺失 陳信

徵求 徵求書籍

徵收音機

出讓 手風琴讓

惠刊廣告 請撥電話 三七二二三

火車站內通宵佇候 警察總部出現長龍

申領回港證者越來越多

昨天發證千餘張

【本報訊】港府警務處移民局昨日新增一處簽發邊境通行證辦事處──警察總部大廈西便地下。該處連同尖沙咀火車站內的簽發通行證辦事處，昨天共發證千多張。

警察總部大廈，位於灣仔軍器廠街。不論乘西行電車或東行電車，都可在「鹽的呼聲」前的電車站落車。進了警察大廈的大門口，迎面是一個廣場，領證的人可一直向前走，走到廣場盡頭，再往右手拐彎，便見一個小門口，可通向二樓，領證的人便可在此排隊。

新增的簽發通行證辦事處每天開始辦公的時間是上午九時至下午一時，再由下午二時至五時。昨天因為領證的人過於擁擠，延長一小時至下午六時結束。昨天仍有三百多人領不到通行證，只領了白咭，今天再持這些白咭往領邊境通行證。

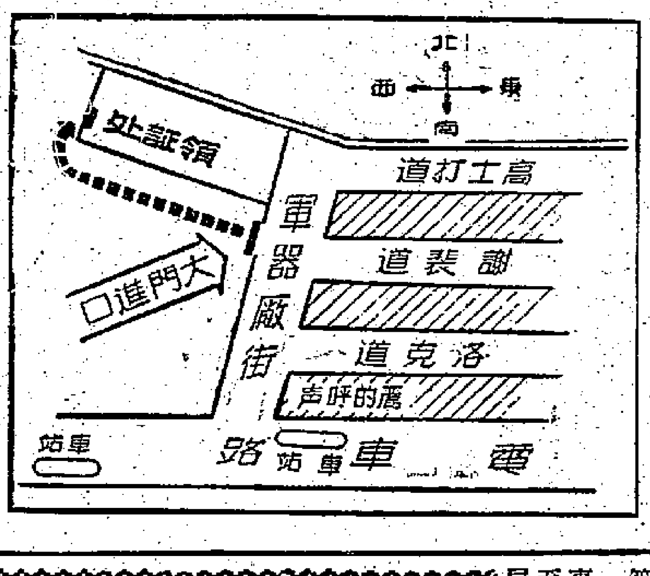
火車站中候一宵

昨天領回港證的人之多，比起前幾天有增無減。有不少人們為了能夠領到白咭，寧願放棄睡眠、休息的時間，深夜就跑到尖沙咀火車站等候。早在前天傍晚七時許，尖沙咀火車站就開始有人在等候。第一個輪候者是東莞人潘某。他說已輪了三天，但仍未拿到白咭，因此決定來車站中過夜。他的家人於深夜十一時半送飯來給他吃。跟着到達車站輪白咭的人越來越多，至昨天凌晨零時，已有百多人了。其中有不少人席地而坐，有不少人帶了毛毡來，在寒風刺骨的深夜睡在車站裏，其中有一位年已七十六、姓李的老婦人，她住在香港薄扶林村，為了她自己的媳婦能早點回到廣州參觀，於前晚深夜十時半離開家裏，走來尖沙咀車站。還有一位婦人鄧珍，抱着一歲大的兒子，也排在行列中。更有一個住在銅鑼灣的陳某，特地從香港跑到深水埗的親戚家裏過夜，昨天凌晨三時半由深水埗步行到尖沙咀。那時車站已擠滿了人，他排的名次已在三百名以後。

清早六時已滿額

火車站的時鐘一分鐘一分鐘地過去。四時半，人們紛紛被叫醒，從車站裏面走到站外的草地上。以後陸續到站的人都只能站在鐵欄外。早上六時許，天空開始發白，陸續乘巴士、搭渡海輪來車站的人更多了。但是，站在那裏領白咭的人早已達到三百五十名。就在這時，香港大公、文匯報登載「領回港證增設一處」的消息傳到車站裏，很多未能在尖沙咀站輪到白咭的人，紛紛乘渡海船到灣仔去。灣仔警察總部又突然出現長龍。早上九時許，長龍已排得很長了。

又訊：尖沙咀火車站內領取回港證處，今晨零時左右，已有三十多個男女在那裏等候。他們有些帶備毛毡，就地睡覺。在這三十多人中，最早的一個人，是昨晚七時許就到站的。



警察總部領證處地圖

救濟花墟村老虎岩災胞 粵救濟會賠款十一萬

委託香港中華總商會代發並致慰問 總商會今開特別會議商量發放事宜

【本報訊】深水埗花墟村及九龍城老虎岩村兩處木屋區於本月初發生大火，數千災民，流離失所。加以日來氣溫下降，寒風冷雨，災民瑟縮街頭，倍增悽苦。中國人民救濟總會廣東省分會關懷災胞，昨天由中國銀行匯來救濟款項折合港幣一十一萬六千零九元二角九分，託由香港中華總商會代為發放給花墟村及老虎岩村災胞，並致慰問。

該款昨天已由中華總商會收到，該會並定今（十七）日下午五時半召開常務會董特別會議，專案討論關於此項賑款的發放問題。

祖國人民救濟香港火災災胞，自一九五二年起，連這次在內，已先後匯來十二次款和米，總計款項折合港幣達一百二十四萬四千二百八十八元五角七分及大米七十三萬斤。匯次款米加在一起，總值港幣在一百七十餘萬元。

寒風冷雨之中 老虎岩昨晚又大火

燬屋二百餘間災民再添兩千多 隻身逃命衣物盡失災民待救濟

【本報訊】寒風冷雨中，老虎岩大磡山木屋區昨晚又大火，兩條街道約二百五十間木屋被燬於一炬，二千餘人無家可歸。深夜火場未及清理，死傷者無從統計。

大磡山區乃老虎岩一部分，又名老虎肚、中崗、曬魚石，該處坐北向南，木屋依山而建，直至山頂。主有兩條街道，即山頂街及下山街，另有小巷多條。居民十之八九為潮州籍，次為客籍人，外省人又再次之，還有許多小商店，並有蘇器工場多間，資本大者達數萬元。此外，尚有幾間手搖織布小廠。昨晚火起時，據說為九時二十六分左右，適逢下雨，吹大東北風。災民傳說起火處為山頂街一潮州人所開之拉麵線舖附近，但此說警方未予證實。

據一災民說，昨夜因天冷落雨，該區居民多已入睡，火起前村中已一片靜寂。他說他聞叫喊時，已見山頂紅光照天。風自山背吹來，捲起濃煙烈火，在山坳中團團亂轉。火舌四散亂竄，黑暗中不辨東西南北，急於逃命，只穿得單衣衫逃出戶外，再過片刻，家舍已在火海中。

記者到達現場時，大雨淋漓，見無數災民拖男帶女，在山頂上、斜坡上四散奔跑。山路陡峭且泥滑，有人匆忙中跌倒，有人被踩傷，更有歹徒趁火打劫，呼叫聲與哭聲，不絕於耳，情況混亂已極。災民俱衣衫單薄，多露頸料，慘狀不忍卒睹，至於災場，則已不可收拾。據消防人員稱，消防局於九時三十分收到火警警報，乃出動救火車五輛及救傷車二輛至現場。三次報警後，港區救火車及後備消防人員俱出動。

當時因災區離大路甚遠，消防人員接駁水喉異常困難，施救頗受阻礙。水喉無法到達救火場中心，只能任其自燃。雖然大雨淋漓，但雨水落在大火中，猶如添油。離起火時間不到一小時，火已蔓延至山腳，又向東西兩面伸展，變成一個巨大的火爐。消防隊員在東西兩面拚力拆火路，又集中水管注射。至十時四十分左右，火勢乃被基本控制。

【本報訊】港府新聞處今日凌晨發佈消息：九龍城老虎岩村昨晚又發生大火，這是兩週以來第三次大火災，大約有二百五十間木屋被焚毀，災民數字尚無正式統計，估計有二千人無家可歸。

九龍滅火局在昨晚九時半之前便收到大火消息，隨即派出五輛滅火車及兩輛救傷車到現場施救，大約一小時後控制火勢。社會局於火後不久，便展開登記災民工作，通宵不停。

搶匪道友乘機搏亂 混亂之際掠取衣物

女工畢生積蓄逃命途中被搶走 社會局午夜起在啟德機場登記

大火中，有歹徒、道友乘天黑人亂之際，大肆劫掠，闖入災民屋內強取衣物者有之，從人家手上搶去及被燒者亦有之。是時喊救聲遍野，銀笛亂吹。有一個捵和工廠的女工邁淑珍，在混亂之際，被人強搶去皮喼兩個、棉被一張。她苦追一程，不見搶匪，就站在舊防火會門前嚎啕大哭。據說她全部家產就是兩個箱子和一張棉被了。

災民於火後多聚於東頭村及老虎岩一街以至清水灣道一帶。社會局於深夜十二時派人在啟德機場登記災民，據稱將工作至今晨。

昨夜情況混亂，以至於有關方面無法統計傷亡者數字。因為火起後蔓延異常迅速，一些通路很快被封鎖，據一些有關人士稱，他們相信極可能有人葬身火窟。

老虎岩村木屋區範圍甚廣，當地人將它分作三部份，即岩頭、岩中（或二岩）和岩尾。本月七日下午的一場大火，燒去岩頭大部分，災民二千九百人無家可歸；昨晚大火焚燒岩中，據說焚木屋二百五十間，新聞處說災民確數不明，但估計有二千多。經此兩場大火之後，老虎岩木屋焚燒過半，除岩尾木屋區未受影響外，岩頭與岩中之間尚餘一小簇木屋，景象淒涼。

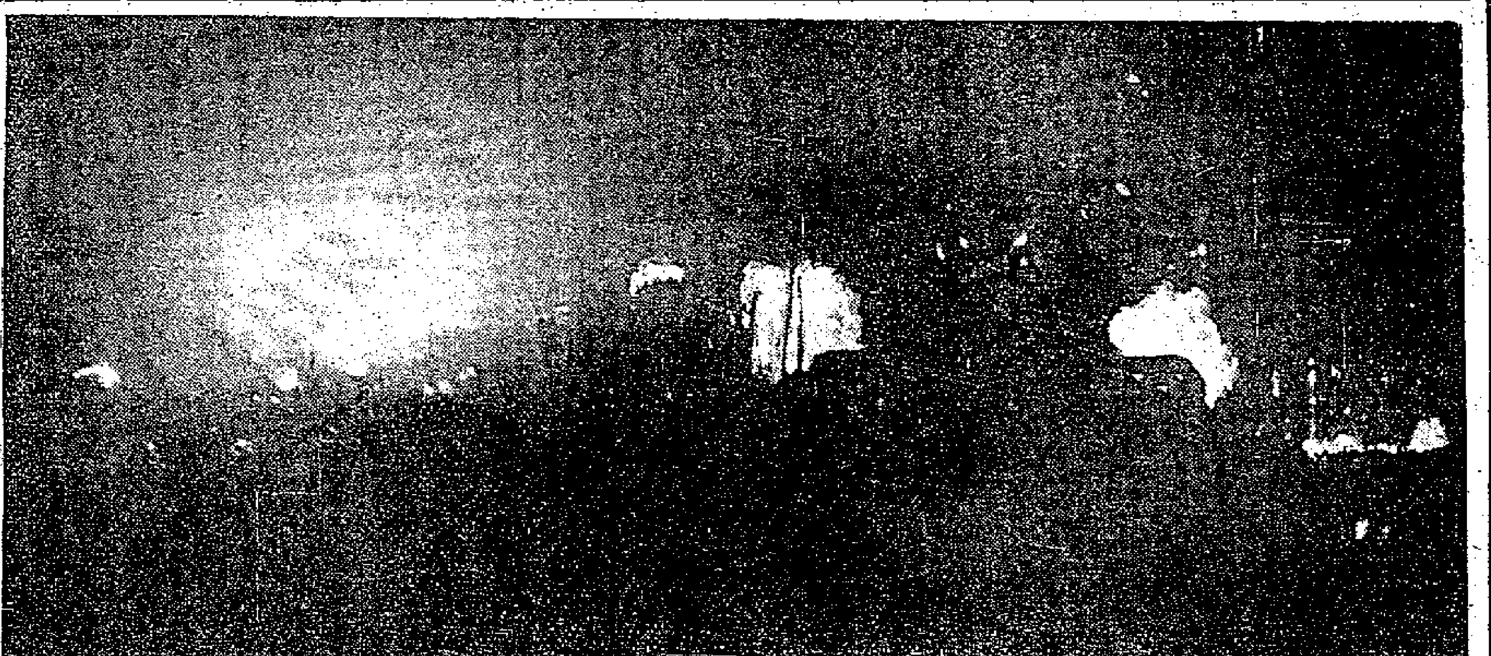
各界捐助兩村賑款 兩街坊會定期派發

深水埗於今晨發放衣物 九龍城定廿七一起派發

【本報訊】深水埗街坊會已收到各方面捐贈衣物千餘件，定今日上午九時在長沙灣球場派發與花墟村災民，該會全體理監事將親臨分四組派發。又該會自發動募捐救濟花墟村災民以來，共收到各方捐款幾達二萬元，昨日續收到九龍樂善堂轉來二千八百六十五元，社會局交來各界捐款二千九百八十五元，東莞同鄉會一百元，印刷業商會一百元，港九居聯會六百零四元。所有收到捐款，準備於本月底分發各災民。

又訊：九龍城街坊福利會昨晚八時在會所舉行會理監事聯席會議，討論籌賑老虎岩村木屋火災事宜，出席有許此霰（主席）、陳福澤、余伯玖、馬命光、勞英、許賢瑛、雷淮、麥浚三、黃漢翹、蘇霖、徐秀芳等。報告事項：（一）各方捐來賑款，至昨（十六）日止收到四千九百元。（二）是屆徵求新會員項目冠軍陳冠軍、亞軍莫京銀、季軍張錦棠。決議：（一）定期本月廿七日上午九時半，在會所發派老虎岩村災民賑款及衣物。（二）增聘鄭植之、曾樹屏二人為該會校委員會副主席。

該會昨續收到各方捐來賑款如下：寇珍瓚、廖裕康廿元，朱先生廿元，園捐一百元，余近卿五十元，黃漢翹三十元，……一元五角，蘇金勝十元。



九龍城老虎岩村，昨晚再度發生大火，災民又添兩千多。圖為燃燒中的情形。（本報攝）

金牌擂台 黎曹續勝

【本報訊】香港棋壇金牌擂台賽，昨晚陳國華梁兆光一對攻擂。戰果：黎子健勝梁兆光二局，曹悅強連勝陳國華。今晚繼續再戰，由黎子健對陳國華，曹悅強對梁兆光。

總商會代發參觀證 十天來已逾兩千人

昨日收到申請表格二百五十件 今起申請者回穗期輪到廿七日

【本報訊】「中華總商會代辦港九工商界回穗參觀展覽會小組委員會」昨天收到填妥的申請表格及照片二百五十二件，啓程回穗日期已排至本月二十六日，而且已經滿額。今天前往申請的，回穗日期要在二十七日了。

該小組委員會自本月七日起代辦申請回穗手續，至昨天止已達十天，十天來申請辦回穗參觀的人數約二千三百人。

專車專船無不滿載 澳千餘人昨又赴穗

有些老闆同來即讓夥計前往 工商界觀光團今又出發

【本報訊】澳門消息：澳門各界回穗觀光的同胞愈來愈多。昨（十六）日由澳回穗觀光的逾一千人。除趁路的專車外，接待專船新發泰號亦告客滿。兩澳來穗參觀優待證由澳回穗觀光的同胞已超過八千人。

昨日回穗觀光的各業工人有一百名。第三批工商界回穗觀光團則定於今日出發，一行四十九人，由中華總商會理事梁祺率領。

回穗觀光過的各界同胞，都認為祖國的建設成就很有足觀，隨使人一開眼界，歸來後紛紛請家人親友回穗觀光，在全澳掀起了觀光熱潮。營地大街某書店姓林的老闆回穗觀光後，馬上叫他的兒子到商會登記，領取回穗觀光優待證；議事亭前地某書店的老闆讓他的夥計回穗觀光。

冬天來了 氣溫昨驟降

最低溫度五四點二 全日風颯颯雨飄飄

【本報訊】昨天氣溫一夜之間比前天低了十四點四度，寒氣迫人。

早幾天，香港天氣受熱帶低氣壓影響，顯然有點反常，每天都保持八十度左右的高溫紀錄；居民只消穿單衣便可勉強應付。直至昨天凌晨季候風南移，上午八時溫度降至六十一點一度，全日最低溫度為五四點二度，比本月份最冷的一天十二日的最低氣溫五十九點八度，低了五點六度。昨晚，風蕭蕭，雨飄飄，已是初冬景象了。

天氣

漸勁而勢烈之東北偏北風。雲厚，間有微雨。涼。

白喉注射站 起增四處

【本報訊】港九今天起新設四個預防白喉注射站，各該區居民可帶兒童前往接受第二次注射，這四個站是：（一）軒鯉詩道中華循道會，（二）中環些利街潮人生命堂，（三）黃大仙竹園街坊福利會，（四）紅磡街坊福利會。

食隔夜餸 七人中毒

嘔吐大作被送醫院

【本報訊】又有一戶人家因食隔夜餸全家中毒。這戶人家住在九龍城龍崗道五十X號地下，全家七口，昨日午飯後都嘔吐頻作，被送入醫院救治。七人是：黃振聲（男、三十歲），黃玉鄭（女、四歲），蕭惜娥（女、二十四歲），蕭院福（女、五十歲），鄭壽卿（女、四十四歲），黃秀花（女、二十歲），黃剛英（女、三歲）。

醉漢乘車 跌至重傷

【本報訊】醉漢張健，昨午乘電車至北角，車未停定便下車去，結果跌至遍體鱗傷。

喜臨門香煙 南洋新出品

【本報訊】南洋兄弟煙草公司最近出品一種新牌子香煙，名為「喜臨門」，每包煙身特別加長，且裝潢美觀，售價五毫。

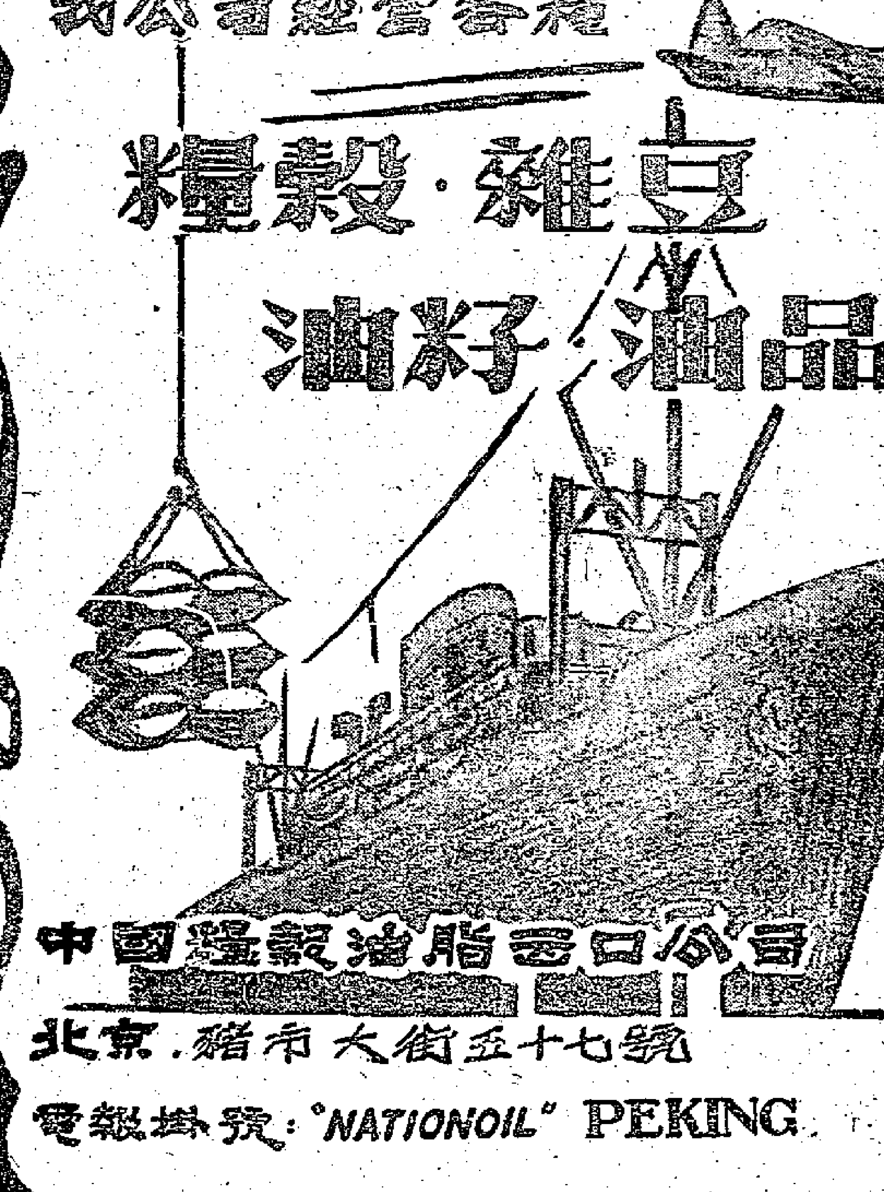
該公司在香港經營業務，已有數十年歷史，所出產各種牌子香煙，除供應港九市場外，並遠銷國外及南洋一帶。

領回港證圖片 載第八版畫刊

回穗參觀的人越來越多，尖沙咀火車站及灣仔警察總部兩個領回港證的辦事處，昨天大擺長龍。有不少急於回穗參觀的同胞，前晚起就到火車站，佇候通宵。上述這些新聞圖片，今天在第八版「每日畫刊」刊出。

我公司經營各種

糧穀·雜豆 油籽·油品



糧穀類 大米 大麥 小麥 麵粉 麩皮 裸麥 小米 高粱 玉米 燕麥 蕎麥等。

雜豆類 黃豆 馬料豆 紅小豆 綠小豆 白小豆 芸豆 扁豆 豌豆 豇豆等。

油籽類 花生仁 花生果 大豆 棉籽 芝麻 葵花籽 油菜籽 芥菜籽 亞麻籽 蘇籽 蓖麻籽 大麻籽等。椰子乾。

油品類 豆油 花生油 棉籽油 芝麻油 菜油 芥菜籽油 茶油 桐油 梓油 亞麻油 蘇籽油 蓖麻油 大麻油 茴油 桂油 黃檀油 椰子油等。

中國糧穀油脂出口公司
北京．豬市大街五十七號
電報掛號："NATIONOIL" PEKING

廣州分公司 電報掛號 "CNCOFC" CANTON
上海分公司 電報掛號 "CHINAFAT" SHANGHAI
天津分公司 電報掛號 "NOIL" TIENTSIN

香港代理處 華潤公司
香港 中國銀行大廈
電話：38056-38059 電報掛號"CIRECO"

香港 益豐公司

德輔道中一三九號 電話：二八八四二

國產食品 大量供應

降低成本 歡迎批發

臘味類：臘腸 潤腸 臘肉 金銀潤 臘鴨 臘雞 臘鴨腿 臘鴨餅

罐頭類：紅燒牛肉 紅燒豬肉 紅燒扣肉 大片雲腿 紅燒雞 冬菇雞 豆豉鯪魚 鮮炸鯪魚 炸禾花雀 酥炸花魚 烤肉

新到 金庄鷗海牌大蝦 帆船牌大蝦 純正蜂蜜糖 原庄蠔油

香煙 美酒 名茶

各種土特產食品源源運到

種類繁多 未能盡錄

萬年青勇挫自力黃
水警隊輕易破中青
公開籃球賽昨演開鑼戲
頭場女子表演賽漢業擊敗女青

【本報訊】全港公開男子籃球錦標賽昨夜在修頓球場揭幕，籃聯會會長陳南昌蒞場主持開球禮，秩序雖然不俗，惜因寒風刺骨，陰雨連綿，球場冷清清的，觀衆只有二三百人。兩場男甲組處女賽結果是：萬年青以卅五比廿五勇挫自力黃，水警以卅九比廿二輕取中青。另場女籃表演賽，漢業以廿一比十二勝女青。

萬年青昨夜穩紮穩打，以經驗取勝，鄺耀雅、葉勵豪一對後衛控球穩健，而且身材優越，搶盡了籃下球。戚貽勳、林悅棠兩人投籃傑製，都是得心應手。積分一路領前，上半場先勝廿一比十四。

自力黃一班新血，進攻退守，都夠速度，只是快而不踏實，傳遞多告錯誤，無法攻破萬年青的五人聯防；加以躍射欠準，所以全場都陷入被動的地位。下半場後，雖改用盯人戰術，積分一度追成廿五比卅一，但仍因在進攻時收穫未能作直線提高，終於力戰而敗。

中青陣容不整，僅靠洪毓材支撐大局；水警正副選輪流上陣，在輕描淡寫下以十七分之差奏捷。伍建文、黃麟、薛松基都打得不錯。

女籃表演賽，漢業得鄺詠琴助陣，配合翁惜玉、冼艮玉等作戰，攻守都很有分寸，而主要是命中有把握。女青會個人技術本也不弱，肯憑肯搶，但屢投不入，第一節僅由黃璟治罰入兩點，以二比九落後。第二節竟交白卷，輸二比十四。第三、四兩節雖稍見好轉，但因上半場損失過鉅，無法平反敗局。

錄甲組兩役個人成績如下：

萬年青	投	罰	犯	分
鄺耀雅	三	一	二	七
陳新球	一	〇	〇	二
戚貽勳	六	一	〇	一三
葉勵豪	一	〇	〇	二
林悅棠	五	〇	二	一〇
卓國榮	〇	一	〇	一
（總分）				三五

自力黃	投	罰	犯	分
蘇崇禮	二	〇	一	四
陳志朗	三	〇	二	六
陳耀棠	四	〇	〇	八
李國強	二	〇	一	四
辛炯垣	一	一	〇	三
（總分）				二五

水警	投	罰	犯	分
李坤洪	二	〇	二	四
梁江萍	〇	〇	二	〇
伍建文	三	一	一	七
黃麟	五	一	〇	一一
薛松基	二	〇	一	四
林炳雄	四	〇	二	八
袁兆林	一	一	〇	三
唐耀賡	一	〇	〇	二
（總分）				三九

中青	投	罰	犯	分
洪毓材	二	二	一	六
謝崇傑	一	〇	二	二
陳觀雄	二	〇	一	四
趙樹堅	三	三	一	九
盧邦基	〇	〇	二	〇
譚龍駒	〇	一	一	一
（總分）				二二

東警足球隊 今戰五一七

【本報訊】東區警察足球隊與「五一七」隊相約於今天下午四時在跑馬地場作一場友誼賽。東警實力原屬不錯，並邀得陳輝洪、謝錦洪、客串，實力更強。「五一七」擁有譚酒塊、李炳照、鄒文治、吳偉民、羅國泰、楊偉韜等好手，到時兩强相遇，當有精采表演。

蘇隊練球姿勢

蘇聯「火車頭」足球隊於本月上旬訪問印度尼西亞，十一月六日在雅加達首戰郁選隊，以五比〇奏捷；十日第二場比賽，以七比〇勝巴東選手。圖爲該隊幾個球員在練球時的姿勢——（自右到左）廿八歲的門將葛拉卹夫（機械工人）；廿一歲的左輔柯伐洛夫（大學生）；廿七歲的右輔羅西洛夫（鎮工）；廿三歲的中堅克里瑪且夫（學生）。

馬會補償馬迷損失
聖誕假日增加賽馬
大馬票已銷逾二百三十五萬張

【本報訊】香港賽馬會昨宣佈在聖誕節增加一天賽馬。馬會主席賓臣在宣佈聖誕節增加賽馬一天時說，本年因改建馬場，致使賽馬季佳期阻誤，減去一次比賽，至爲可惜。現鑒於聖誕節適逢星期日，星期二（十二月廿七日）仍爲聖誕補假，因此決定增加一天賽馬，以補馬迷的損失。

第四次賽馬兩天，原定在一月二日及七日舉行，現改爲首天在聖誕假期（十二月廿七日）舉行，次天節目則在元旦翌日（一月二日）舉行。本來每年元旦例有賽馬，但明年元旦日適爲星期日，在宗教傳統上星期日乃「懺罪」及「守禮拜」之日，不能從事此種博注遊戲，所以明年元旦日的賽馬定於元旦翌日舉行。一月七日原爲第四次賽馬，現經決定取消改在一月十四日舉行，並定爲第五次賽馬。至於週年大賽，則隨在第五次賽馬之後舉行，日期仍是一月廿八日二月一日及四日。經馬會當事局宣佈修正的本年度比賽日期如下：

第二次賽馬首天，十一月十九日（星期六）；次天，廿六日（星期六）。第三次賽馬首天，十二月十日（星期六）；次天，十七日（星期六）。第四次賽馬首天，十二月廿七日（星期二）；次天，一月二日（星期一）。第六次週年大賽馬首天，一月廿一日（星期六）；次天廿八日（星期三）；第三天，二月四日（星期六）。第七次賽馬首天，二月十八日（星期六）；次天，廿五日（星期六）。第八次賽馬首天，三月十日（星期六）；次天，十七日（星期六）。第九次復活節大賽馬首天，三月卅一日（星期六）；次天四月二日（星期一）。第十次賽馬，四月十四日（星期六）。第十一次賽馬首天，四月廿八日（星期六）；次天，五月五日（星期六）。第十二次降靈節大賽馬首天，五月十九日（星期六）；次天五月廿一日（星期一）。

【又訊】本週末（十九日）開彩的秋季大馬票，銷票已創新紀錄。按此項彩票銷票數最高紀錄爲二百二十萬張，此項紀錄創於一九五一年。當年因颱風影響，改遲一週舉行，因爲銷票所多了一週時間，以增加。今年則距離截票時間尚有兩天，而銷數竟已首先突破紀錄，實爲奇跡。據馬會銷票處消息：秋季大馬票已銷逾二百卅五萬張，刷新過去一切紀錄；尚有今明兩天，相信銷票可逾二百五十萬張，頭獎彩金必逾百一萬元。

初級團體乒乓賽
大坑凌風有劇爭
今晚七時起共九場角逐　嘯谷昨以五比一勝東方

【本報訊】乒乓球總會主辦的初級團體乒乓球賽，今晚續有九場在蓮協會球室角逐。九場比賽中，E組大坑對凌風一場相當重要。凌風四戰四勝，大有入圍希望；大坑只受挫一場，實力也很堅強，可能威脅凌風。東方對渣華B一場也是有得打的。但東方昨晚受挫於嘯谷，已經吃了一次敗仗了。美珍B可能輕取渣甸BB。球賽可能取勝東買BB。餘賽程如下：

七時開始：（G組）英空軍對地星B，（B組）東方對渣華B，（C組）健全A對香港會，（F組）高達對愛司A。

八時半開始：（D組）珠寶對東買B，（E組）大坑對凌風，（F組）金銀A對金銀，（G組）美珍B對渣甸BB，（A組）愛司C對晨光。

昨晚六場比賽中，有兩場棄權，只得四場演出。棄權的是染料A隊，它先後已棄權兩次，已被賽會取消比賽資格了。東方對嘯谷是昨晚最引人注意的一場，但打起來卻毫不精采。嘯谷實力平均，直落先勝三場，以三比一勝了東方，才打破了光蛋。餘昨晚結果如下：

嘯谷勝東方五比一，東華A勝渣甸C五比二，太古勝染料A（棄權），椎星A勝渣華A五比一，吳氏會勝港大B（棄權），太華A勝東華B五比二。

馬經

週末如因場地濕爛
廣東讓賽恐有冷門
看昨晨試步可能再有變化

昨晨早課，出席馬匹雖逾百，但參加週末出賽的馬匹試步的不到三十匹，大都是下週出賽的，精采鏡頭更少。惹人注意的「廣東讓賽」，從昨晨試步去看，形勢可能再有變化。

第一班名駒試步的僅三匹，郭子猷的「快的虛」跳六化郎，卅三秒二，一分〇五秒一，步頭雖爽，但一分卅六秒三，末段卅一秒二，似不及「夜遊人」好，且看郭仔最後的取捨。

「雲踪仙」不出，布林利策「霧明山」，快跳一哩，卅二秒二，一分〇三秒四，一分卅五秒，二分〇四秒三，末段廿九秒三，步頭甚爽。此駒準備最足，因形勢而成爲熱門了。

司馬克策「金冠」，跳六化郎，卅六秒，一分四十秒，末段卅秒一，看不出好壞來。「發火」「采耀」，司馬克一大致在「金冠」及「雪姑」中選一駒上陣。前者雖體弱，後者太新，冠軍，頗有超人功夫。

奧利華昨試六化郎，卅秒，卅秒，一分卅秒，一分〇一秒，末段卅秒，夠資格一拚，問題在於是不是「雙龍」的對手？

陶柏林策「鐵石芍藥」，跳六化郎，卅秒，一分〇〇秒二，卅秒，一分卅秒三，末段卅秒一，姿態固佳，脾氣也見好轉，留意可也。

昨宵毛毛雨下個不停，如到週末還是下雨，「人事」、「場地」必變濟慢，「場地」都有變化，出冷門也不稀奇！

鄒鴻鈞策「麒麟」，跳六化郎，卅三秒三，一分〇一秒三，一分卅一秒三，末段卅秒四，姿態輕鬆，似乎仍然值得再追。雖有脾氣，蓋「分頭」也必比「鐵木兒」好。

「水銀」欲誓後（？）進步甚大；上次雖敗於「欣欣」，但演出甚佳。鄒鴻鈞昨跳六化郎，卅二秒，一分〇〇秒四，一分卅一秒三，末段卅秒四。

「馬利安」前兩週試步，必與「挺安」同跳，表現甚佳，這番上陣，應有作爲。

阿岡茂策「得心應手」，試六化郎，卅三秒三，一分〇五秒，一分卅五秒，末段卅秒。

「風火輪」上次乘權，似在避戰，近狀甚佳也。阿岡茂昨試一哩，卅七秒，一分十秒，一分四十秒三，二分十一秒一，末段卅三秒三。

貝爾波夫試「快航」六化郎，卅四秒三，一分〇五秒，一分卅三秒，輕易完成。此駒有頭有尾，勢成大熱門。

一分卅三秒，末段卅八秒，但此駒近態還未十足，機會平平，除非有好分數，才有想頭。

「雲庫」大勇，司馬克昨快跳「一個骨」，廿六秒三，惜馬好而騎師差，如由陳濟騎上陣，只能當冷門看；除非由司馬克主騎，否則難有作爲。鄒鴻鈞快跳「美麗說」半哩，廿七秒，五八秒一，末段卅一秒一，雖前快後慢，但顯擔勇態；惜負頂磅，只可當冷門，似非易事。

迎戰東非球員
今夜三次操兵
港選港聯兩陣明日產生

【本報訊】由洋教練史酒頓負責集訓的足球選手，今日下午六時在嘉山操行第三次集訓。

東非隊已定於十二月三日在港首次表演，迎戰客隊的港選、港聯等隊陣容，足總定於明天召開會點將，華聯則由足聯選拔。現在被選參加集訓的人，未必全被選爲正式代表，落選的人是否繼續參加集訓，要待足總明天會後決定。錄集訓球員名單如下：（南華）劉建中、陳志剛、唐相、朱榮華、何祥友、李育德、姚卓然、莫振華、劉志炳；（星島）譚酒塊、侯榕生、薛沛然、錢捷波、羅鏡泉、羅國泰；（傑志）劉儀、陳輝洪、郭石、劉繼照；（巴士）衛佛儉、孔煜、司徒堯、鄧森、劉添、司徒文、鄧宜本；（中華）司徒森；（警察）士、區志堅；（東方）李國華、高保強、鄭治、何耀、侯澄滔；朱永強、劉志霖。

傑志昨戰特警　半場因雨中止

【本報訊】傑志足球隊應特警隊之約，昨天午後赴黃竹坑警察學堂作友誼比賽。開賽時，適值下雨，賽完半場，傑志以二比一領前，到了下半場，因爲雨勢漸大，雙方同意停賽。

馬泰士月底到港　現身說法

【本報訊】曾在一九四八年及一九五二年世運連得兩屆十項運動冠軍的美國選手鮑拔·馬泰士主演的「世運英雄」定本月底在娛樂、樂宮兩院公映，馬泰士並於本月三十日隨片抵港，除在戲院登台講解田徑訣外，並將在港作兩次表演。

吳爾夫大戰狄那摩紀詳

狼隊先搶頭關

【本報訊】本月九日晚，英國吳爾夫足球隊在倫敦廢禮諸公園和莫斯科狄那摩隊會師。是役也，狼隊（吳爾夫）隊雖然捍衛了三島，處於不敗的地位（以二比一勝），但它的不敗，其危機殆間不容髮，險哉！

狼隊上半場佔了優勢，它攻守恰當，乾脆玲瓏，這是制勝的原因。上半場，狼隊以一比零佔先。下半場開始後三分鐘，韋爾斎在距門三碼外走鷄。幸而兩分鐘後，茂倫不失所望，打成了二比〇。

一記烏龍球

英方新血繆萊（中鋒）向門前一記長傳，左翼茂倫和右翼韓考克採取雙龍戲珠式，一齊奔馳疾上，韓考克已犯越位，但茂倫勢如閃電，通過了蘇聯右後衛羅狄偌夫，踢球進網。球證艾禮斯因爲一直用眼盯住茂倫，所以對於巡邊員一手擊旗，表示韓考克越位，卻絲毫未見，以致擺下烏龍。

狄那摩攻勢猛烈

本日比賽，從開球後，狄那摩即發動一系列的攻勢，狼隊措手不及，首被蘇隊左翼李摩金過關成角球。這一來，狼隊才趕緊振作精神，抖擻應戰。狼隊作戰勁捷，雖然稱不起是多朵多姿，但卻踏踏實實，予人好感。中鋒繆萊一度得球，本來不難命射中網，可是這位十九歲的新血卻有些怯場，他反把球向後旁傳，交給翼鋒，結果只打成一個角球，黃金機會惜被浪擲。

十四分鐘，狼隊右前衛史禮特得球，向狄那摩門前射去，茂倫猶前攔球，但球向中鋒繆萊彈去，繆萊又傳交史禮特，史禮特再交給左前衛，一腳傳射，雅辛撲救不及，首開紀錄。

狄那摩失球後，發電機開始發動。倘使說佳，蘇聯隊是不難扳成平手的。Y庫茲尼卓兵臨城下，計誘龍門威廉斯迎敵，但他的一腳高球，越楣而過。幾秒鐘後，伊林又一馬趕到，故技重施，他在十五碼外一腳入網，打破光蛋。狼隊當仁不讓，花頭百出。繆萊的一隻頭球，姿態美妙，但皮球撞在門柱上，不得其門而入。伊林再接再厲，舉足命射，皮球又應聲入網，但被球證宣告越位。

越打越精采

狄那摩失球後，麾風以須，戰況愈見美妙。

蘇隊解傳有方，頭頭是道，惜欠最後一腳，以致功虧一簣。蘇隊另一缺點是過於側重出擊中堅，而沒有採取兩翼包抄的戰略，特別是右翼不振，否則得球還不止此數。英蘇兩隊的陣容如次：（吳爾夫隊）威廉斯、史禮域、蕭泰斯、史雷特、萊特、克蘭勃、韓考克、伯羅班、繆萊、韋爾斎、茂倫。（狄那摩隊）雅辛、羅狄諾夫、B庫茲尼卓夫、波科夫、克里澤夫斯基、蘇科華夫、沙布羅夫、費多索夫、Y庫茲尼卓夫、伊林、李摩金。

戰後餘音

廢禮諸公園的這場夜戰，觀衆達五萬五千人。全場觀衆在天的呼聲下，這聲音簡直可以傳到莫斯科。狼隊一向是以擅打下半場球出名的，但這次的下半場卻變成是狄那摩的天下。而下半場的精采場面也恰好是經電視廣播的，不少倫敦人士都飽了眼福。

狄那摩球員的球衣，上身穿的是白運動衫，球褲作深藍色，鋪蓋白邊。看台上坐滿了人，都是球迷，他們高聲呼喊，替狄那摩打氣。

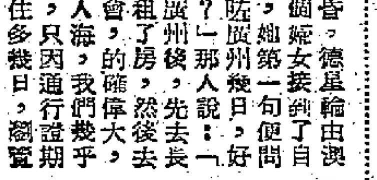
英方十九歲的新血繆萊，第一次參加國際賽，即掛中鋒正印，打來不免膽怯。他前後共計失去兩記射門的良機。

在本台劇院中，準備他們下期迎戰的人員全體出場。球賽完畢，兩隊球員們乘汽車經過時，站在路旁的球迷們齊聲歡呼不已。

夜戰的紀錄影片已在蘇聯放映。此次的友誼比賽，結果是十分的圓滿。（浩淼）

譯自十日倫敦工人日報

街頭巷尾



▲旺角輪渡三等艙裏，有個「畫家」，手持鉛筆與拍紙簿，看見有搭客的姿態美妙時，便偷偷地依樣下筆畫之，手術可稱高明快捷，不少人就此不知不覺做了模特兒。（人客仔）

▲近來街頭橫巷，到處都有播賣齋鹵味、燒臘、魚、雞鴨醬等食品，相當吃香。亦有沿街叫賣的，價錢平過燒雞，既可送酒，又能作飯餸。一個檔口伙記說：「呢種生意冇乜用呀，只是搵中取利，補吓日中食啫。」（酒店）

▲傍晚，不知怎樣，有一隻蝴蝶飛入了渡海輪的頭等艙裏，飛至海面，蝴蝶在艙內飛飛，飛飛，飛飛，被一船員用報紙撲了下來。當船員走近捉它時，它突然又飛起，船員追之，一時在船裏轉來轉去，引得搭客看了一幕「採茶撲蝶」。（金臣）

▲黃昏，德星輪由澳抵港，一個婦女接到了自己的親友，她第一句便問道：「去咗廣州幾日，好唔好玩呀？」那人說：「我哋到咗廣州後，先去長堤的酒店租了房，然後去參觀展覽會，的確偉大，到處人山人海，我們幾乎樂而忘返，只因通行證期限已到，唔係我重想在廣州住多幾日，瀏覽名勝添。」（酒店吉叔）

五羊風光好　幾日遊唔掂
船艙變舞台　海上演撲蝶

五年計劃全文
首批運港發售
包括有關報告及文件　三聯等書局有售每本二元

【本報訊】「中華人民共和國發展國民經濟的第一個五年計劃」一書，已由三聯等書局運抵港。該書內容包括第一個五年計劃全文、李富春關於第一個五年計劃的報告及有關文件等。全文分十一章，勝利完成第一個五年計劃將使我國國民經濟有巨大的發展，以工業、農業總產值而言，在一九五七年將比一九五二年增長百分之五十一點一。該書由人民出版社出版。每本售價二元。

三房客補償被忽視
租庭傳將採取措施
擬由華民署派員逐戶通知住客　俾免業主取巧二房東中飽補償

【本報訊】過去的拆遷案中，常有三房客「走鷄」未獲賠償的事發生，鬧租務法庭今後將採取防止辦法，請華民署派員逐戶通知住客，力圖避免二房東中飽或業主取巧情事。

查過去業主申請拆遷事件，僅用書面通知二房東，或在房屋某處張貼佈告，故三、四房客極易忽略，例如干諾道中李寶椿置業公司申請的拆遷案中，就有數十伙三、四房客因忽略通告，而未獲補償。事後雖呈文港督，上訴法庭，各司法機關均認爲無權更正。那些三、四房客眞是有冤無路訴。

此外，業主取巧及二房東中飽的事件也層出不窮，好比業主將通告貼在四樓，故意不讓一、二、三樓住客見到是此中一例；二房東獨佔全部補償費，暗瞞蔽人也是一例。

私家車從機場駛出
行李箱藏大量毒品
有嗎啡還有鴉片百卅磅　兩男子被拘控今晨續審

【本報訊】今年八月十六日由啓德機場駛出的一輛私家車上，破獲了一宗大煙毒案。車男子余景添和另一個男子邱崇清被拘控在啓德機場非法藏有嗎啡七百七十格蘭姆，生坭（鴉片）一百卅磅。該案於昨日在九龍地方法院提審，兩被告分別延請兩個大律師辯護。警方由檢察官高里亞主控。昨晨開庭後由警司嘉雲拿作供，敘述當日截查從啓德機場跑道駛出的一輛私家車情形。當時警方人員將車後行李箱打開，在兩個黃色皮篋中搜出嗎啡和煙土共六十五包，另在一只皮篋中亦搜出煙土。上述有某航空公司的標貼。該案押候今晨續審。

巨石滾落　工人重傷

【本報訊】麥當奴道某新樓建築工地，昨日下午二時二十五分左右，發生一宗慘案。該工地靠山上一塊大石滾下，撞倒一工人，致傷者名李生，三十六歲，爲南生建築公司泥工。

妻妾打架　兩敗俱傷

【本報訊】有電燈公司職員吳某，住電燈公司宿舍。有妻文清及妾方容。昨日吳某病倒，下午二時許，妻妾爭吵，互相指責蠻惑丈夫。相持不下，繼而動武，結果兩人俱頭破血流，被送入院。

道友在廁所中追龍
警員驟至手忙腳亂
一人連吞三包被送醫院

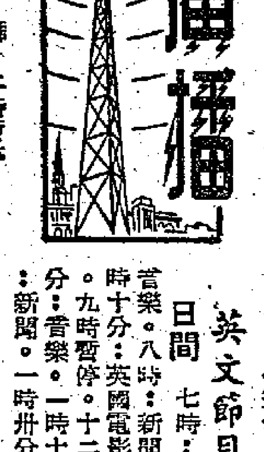
【本報訊】筲箕灣橫坑西村昨晚七時半，在一廁所中有十餘道友在那裏「追龍」，被警方發現，四散奔逃。其中有一道友李德，驚慌中竟一連吞下三包，後被送入醫院洗胃，另三人被警方帶回警署。

專修不稱身洋服
改衣檔問世
舊衣翻新放大縮短　合人胃口生意不錯

【本報訊】灣仔電車路上，有一個新開的小檔口，標着「專改不稱身洋服」。這門生意，過去是由洋服店兼做的，現在設檔專營，似乎是去內行人看中香港居民的需要」。因爲換季的季節已屆，經濟富裕者，可置衣迎多；而一般人只好翻翻舊衣，甚至不稱身的也去裁改一下，馬虎了事。

這個小檔口招牌是「式時」，因爲設檔街邊，皮費不重，所以工料費比較低廉。「式時」所做的功夫，可將西服由小放大，由大縮小，甚至將西服整件底翻面，由舊翻新。當然這不是每件西服都可以裁改的，比如現成買來的西服，就不大可能放大，在店裏定做的，才可以放大三、四吋。又如將整件西服由舊翻新，明袋的卻比較容易，暗袋的卻很麻煩，要將袋口的地方撈縫一番。有些西服修改起來，可能「牽一髮動全身」。因此，價錢也要看情形而定，放長袖口只需二、三元，將整件西服翻新再做，要三、四十元。該檔口開張已約兩個月，生意還不錯。

別開生面的改衣檔（本報攝）



中文節目

日間　八時：報時；時代曲。八時十五分：天氣報告；每日公衆證券動報告；粵語新聞；潮州語新聞及特別報告。八時四十五分：粵曲。九時休息。十一時卅分：報時；故事演講，「少林豪俠傳」（續）。十二時卅分：天氣報告；京曲，㈠罵殿（程硯秋唱），㈡遊園（露蘭春唱）。十二時四十五分：古曲選唱節目；㈠玉蟾蜍之賀閣悔婚；㈡麗容淚丘幻生起解；㈢一朶艷丁香之還婚；㈣茶薇雨花園發誓。一時卅分：粵語新聞；國語新聞；潮州語新聞及特別報告。二時休息。

晚上　六時：報時；證券交易所行情報告；粵語新聞；國語新聞；潮州語新聞及特別報告。六時卅分：國語教授。七時：點唱節目。七時卅分：「讓給爲我們服務的人」。八時：轉播倫敦國語新聞。八時十五分：天氣報告；明日節目預告及時間問答遊戲節目。時代曲。八時卅分：轉播倫敦粵語新聞。八時四十五分：時備粵曲節目，由香港聖約翰救傷隊管弦樂隊中樂組擔任，㈠臥薪嘗膽，㈡魂銷驛路春，㈢依戀渡芳辰，㈣長使英雄淚滿襟，㈤紅菱血，㈥惜別。十一時：跳舞音樂。十一時卅分：天氣報告。（完）

英文節目

日間　七時：新聞。八時：音樂。八時十分：英國電影音樂。九時暫停。十二時：新聞。十二時卅分：音樂。一時十五分：歌舞。二時暫停。

晚上　六時：股票行市。六時零八分：兒童歌曲。六時卅分：葡語節目。七時：新聞。七時卅分：法國音樂。七時四十五分：你的音樂。八時：時代曲。八時十五分：史高特樂隊。九時：雷斯鋼琴演奏。九時十五分：歌劇。十時四十五分：朗頌。十一時：新聞。（完）

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午6時40分	上午7時31分	上午6時50分	上午7時45分
7時55分	8時52分	▲7時33分	8時30分
9時05分	10時02分	▲逢星期日及公衆假期停開	
10時15分	11時12分	8時	8時55分
11時25分	12時22分	9時10分	10時05分
下午12時35分	下午1時32分	10時20分	11時15分
2時17分	3時14分	11時30分	下午12時25分
4時15分	5時11分	下午12時40分	1時35分
5時30分	6時29分	2時22分	3時19分
6時45分	7時44分	4時05分	5時19分
8時15分	9時14分	5時37分	6時34分
▲10時45分	11時40分	6時52分	7時49分
▲逢星期日及公衆假期增開		8時22分	9時19分
深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
下午1時46分	下午6時38分	上午7時05分	上午11時56分

經濟版

巴棉新盤普遍提高
本月花貨每雙包上升三十盧比
港商對後市仍看跌多數不敢放手訂購

【本報訊】昨天洋行放出的巴基斯坦棉賣盤價，每雙包普遍比前天提昇三十巴盧比。十一月份付船C.I.F.香港的中級巴棉新價是：NT棉每雙包一千一百八十巴盧比，LSS棉一千一百五十五巴盧比，289F棉一千二百一十五巴盧比，4F棉一千零九十五巴盧比。

巴棉價格報漲，據說是由於當地產棉區受水災影響，部份長纖維棉收成將減所致。此間商人認爲這可能是一種空氣作用而已。

因爲一般棉紡廠商對棉花後市仍然看跌，故不大放手訂棉。近半個月來，據說只有一家紗廠曾訂入過四千多包巴基斯坦棉，其餘的工廠，只是當看中某一批價格特別便宜的棉花時，才落手訂入一、二百包。

據說，有些經營棉花的商行，因對棉價看跌，現時經營宗旨一般是代客訂購而不買貨候市，免遭損失，但本地亦有商行先行拋出期貨賣錢，然後待價低時吸入交客的。這兩天巴棉價突昇，聞說已有人因此受到損失。

又，紐約美棉報價昨亦微昇，現貨每磅美金三毫五零五，十二月份期貨三毫三九九。

印度、巴西棉價均穩企。

巴棉紗價微升
廿一支貨成九百七十元
印度二十支貨反告下退

【又訊】廿一支巴基斯坦棉紗成價微昇，駱駝車牌昨天成每包九百七十元，二十支同日穩成每包九百四十元。

印度二十支紅雙象牌棉紗，從每包八百九十元退成八百八十元，成交一批，白馬牌亦照同價成出。

日本木製紗按穩無成。

又，原色布疋市仍俏好，估計昨天成交逾三千疋。內地跳鯉牌扣布與日本「二〇〇三」扣布，現貨每疋均接三十八元、三十八元五毫，月底付船的期貨則爲三十六元五毫。金城牌斜布，買家扯購踴躍，現貨昨成每疋三十八元五毫，期貨爲三十七元五毫。

印度尼西亞商續訂購
紗廠接單比前增加
信用證仍未到廠盤藉勢先報起

【本報訊】紗廠最近接入印度尼西亞客商訂貨頗多，部份港產紗價藉勢每包扳高十至二十元。

據棉紡廠商說，印度尼西亞方面最近批出棉紗進口證較多，故當地商人來單訂貨亦比前活躍。目前他們訂購的以二十支單股和四十二支雙股棉紗居多，木製紗佔數很少。因爲紗廠缺乏近期貨供應，故現時成交的主要是明年一、二月份的期貨。

一家棉紡廠商說，最近他們接入印度尼西亞客商的訂貨數，比上月同期增加一倍多。不過廠商卻指出，目前這一綫訂貨雖多，但開信用證來清理的則仍有限，也就是說，實際落行生意多少，廠家尚無把握。

據說，印度尼西亞進口商現向當地申請輸入棉紗，批出的數額只得原申請額的成數。有些商人在進行申請的同時，即先向港訂貨，故日後有一部份就無法依約開信用證來。亦有些本地辦莊因見紗廠近月生意好，事先多向廠家訂貨以待印度尼西亞方面開信用證來清理的，這種情形就曾做成廠家接入訂單而沒有跟着接到信用證的現象特別多。

各棉紡織廠因織布部份生意好，生產出來的棉紗要留回一部份自用（估計港產棉紗現有半數以上供本地布廠消耗），供應外銷量已減少。今年底的產額，各棉紡廠差不多全接滿了。近來印度尼西亞客商一扯購增加，紗價遂因而引起波動，例如三十支的順風牌棉紗，每包已扳至一千一百四十五元，駱駝牌一千一百三十五元，紅玫瑰牌一千一百六十元，飛魚牌一千一百七十元。廠家手上多數沒有現貨供應，市上只靠販家趁手拋出濟銷而已。

英意玻璃紙訂價漲
每令比上週均升六先令
盤價市價拍平商人多未落單

【本報訊】英國、意大利玻璃紙訂價均告提高，商人暫時未落單批。

據紙商接獲廠方來電稱，英國、意大利白玻璃紙新訂價均較上週初提高六先令，每令C.I.F.香港要八十六先令，併合港幣爲六十八元八毫，訂價提高後，與目前市價拍平，故商人暫時多無落單。

昨天外客復落行，英國白玻璃紙花貨復成出八百令，全部爲三六乘三九吋本月底交期貨，每令成六十九元五毫，現貨每令則要七十元和七十一元但未成議。

金咭紙、蠟油紙、郵封紙，外客繼續採辦，但買賣雙方斟盤未成，瑞典二百四十磅盒咭紙每令一百五十三元，挪威郵封紙每令唱十三元八毫。

本地廠家昨天買入瑞典五十七磅白廣告紙五十令，每令成四十九元，日本色有光紙每令以十元零五毫成六、七十令，五色蠟油紙每令以三十六元五毫成交數十令。

入口估稅滙率
泰國當局公佈

【曼谷十二日航信】此間海關廳前天公佈外幣入口估稅匯率新價格，分令各關卡依照新匯率作估計進口貨值的標準。各外幣的新估稅匯率摘要如下：每英鎊兌五九·四〇銖，每港元兌三·七二銖，每叻幣兌六·九三銖，每美元兌二一·二一銖，每日圓兌〇·〇五八九銖。

青島綿梨 街販頻購

【本報訊】青島綿梨已有上市，街販頻頻扯購，大盤每擔成三十四元和三十五元。據說，梨形如鴨嘴梨，水份多，味亦甜。

青島青香蕉蘋果，這日來途多，大盤價每箱（二十公斤裝）分成十一元、十一元五毫和十二元。

新會紅肉柑和廣西沙田柚外銷仍暢，因新加坡客賀續扯購，大盤價企穩。紅肉柑每擔成三十三元和三十四元。特大沙田柚每百個成四十五元，大號貨成三十六元，中號貨成二十四元。

新會蕉橙和甜橙市銷暢，前者每擔成三十元，後者每擔成三十六元。

股票市道轉定
成交份數一般均告減少
電話大酒店會德豐微升

【本報訊】昨日股市轉定，半天的成交總值爲六十五萬元。因有買家支持，電話、大酒店和會德豐等三種股價仍續回升。

不過，昨日一般股票的成交份數都減少，同時有成交的股票亦減爲十七種。這說明客戶對後市的變化仍抱着觀望態度。

昨日會德豐有限公司宣佈派息，一九五四—五五年度（至今年三月底止）的股息定爲每份五毫，另派紅利二毫半。亞洲航業公司亦宣佈派息，息金爲每份八仙。

以昨午與前晚的收市價相比，電話公司股上升五毫，大酒店股上升二毫；香港電車起三毫，會德豐股則起五仙。

昨日各種股票的成交情況如下：

股票名稱	成交價（元）	成交份數
滙豐銀行	一、六五〇·〇〇	二〇
會德豐	八·九〇	一〇、〇〇〇
大酒店	一六·九〇	五〇〇
又	一七·〇〇	一、〇〇〇
置地舊股	五八·五〇	四〇〇
權利股	三〇·五〇	四一八
香港電車	二一·五〇	三〇〇
又	二一·六〇	五〇〇
又	二一·七〇	五〇〇
又	二一·九〇	一、〇〇〇
九龍碼頭	二〇·九〇	二、〇九九
又	二一·〇〇	二〇〇
九龍新燈	一五·五〇	一六
又	一五·七〇	二、〇〇〇
又	一五·六〇	五〇〇
香港電燈	三八·〇〇	一、一六六
又	三八·二五	一、六〇〇
電話公司	三一·五〇	二、〇〇〇
又	三一·二五	一三二
青洲英泥	三三·五〇	一、〇〇〇
牛奶公司	一八·〇〇	二、五〇〇
香港紡織	五·四〇	四、〇〇〇
信託公司（除息）	一·八二五	三、〇〇〇
鋼業公司	二·〇〇	三、〇〇〇
聯合樹膠	一·七二五	三、〇〇〇
亞洲航業	一·〇五	三、五〇〇

藥品藥料銷路弱
洋行均少接新單
本地用家購量極有限

【本報訊】據洋行消息：由於外國扯購少，最近各種製藥原料的訂貨生意均少做成。有些洋行辦來肺針作現貨沽售，亦尚未找到銷路。

據說，法國P.A.S.粉最近曾有南朝鮮客扯去一批，數達三、四千罐（每罐二五〇格蘭姆），每罐成五元五毫二仙。

法國龍頭霞蘇化太先粉，最近報來的訂價降爲每公斤六十九先令，併合港幣二十六元五毫，與現貨價同。目前蘇化太先粉外銷也很疏落，只本地容戶間有買入一、兩百磅。

蘇化太咭粉的訂價仍比市價高，商人不願多補入。現時該種西藥原料的訂價爲每磅十二元左右，但市價卻比前低落三元至三元半，如龍頭霞貨現售每磅九元四毫，意大利貨每磅九元。

維他命B1粉和披那勿東，近來亦沒有多大成出，但價錢企穩。歐洲B1粉現貨每公斤約售三百八十元，披那勿東每磅約十六元六毫五仙。

據某大洋行的人士說，目前肺針的銷路很弱，他們代理的某種牌子肺針，目前曾辦來了不少，現因南朝鮮、台灣等地都甚少扯購，致有「貨多銷不出」之感，而貨價也跟着下跌。

以前該種肺針每支售七毫六仙，現在只售七毫四仙多。如果有買家，可能再斟酌減價。

英國愛倫百利肺針價錢較平，每支售六毫七仙。

生油交易暢爽
連日成交達數百噸
現貨期貨價均企堅

【本報訊】週末生油買賣活躍，市道堅穩。

在過去三、四天中，印度一度酸期貨約共成交二百五十噸，十一月份付船的每擔一百一十一元五毫，十二月份付船的每擔一百一十元；倉交現貨，約有一百五十桶成出，每擔一百一十五元。

暹羅生油，「金龍牌」貨以每擔一百三十四元成出二十桶，「直升機牌」貨有二十五桶成每擔一百三十元，「金鐘牌」貨也以每擔一百三十元做開十五桶，「帆船牌」貨有四十桶沽每擔一百二十一元，「火船牌」貨以每擔一百一十九元成交二十桶。

青島產品期貨，十一月尾及十二月初交收的仍是每擔一百一十三元，三四天來共成交七、八十噸。

非洲生油，普通貨以每擔一百一十元沽出二百五十桶左右；「皇冠牌」，有一百五十桶成每擔一百三十四元。

關於目前市上的生油存貨，商人的估計頗不一致。有些商人認爲，目前市上各種生油的存貨不過七、八百噸，另一些商人則認爲有四千噸左右。作出後一估計的商人說，目前市上掌握在外商手上的生油約五百噸，油行的存貨約一千三百噸，而掌握在「勝家」手上的存貨有二千餘噸，另有二、三百噸掌握在數家中小油商手上，合起來共四千噸左右。

日水泥源源來
跳樓盤續出現
現貨每噸只一百一十元

【本報訊】日本水泥源源運到，存底亦厚，價格續跌。

據說，最近日本水泥來貨續增，而本地存底亦較前增多，估計約有五千噸以上。因此，近數天來，市上續有「跳樓盤」出現。部份急於現金週轉的商人，只要貨能脫手，每噸虧蝕四元至五元也願拋出。目前船邊交現貨最低每噸只要一百一十元及一百一十二元五毫，普通每噸約要一百一十四元。

由於供過於求，商人向日本廠方訂購水泥日見減少。新訂價平定，每噸O.B.日本口岸仍爲一百二十五先令。

另悉，近來港產水泥外銷仍暢，大盤價穩定。

英國產商用車 八個月廿萬輛

【本報訊】英國新聞處消息：今年一至八月英國商用車輛產量達二十萬零二千四百輛。估計到今年底時，商用及客用車輛產量可達三十一萬輛。出口額預計亦會增加，可能從去年的六千三百三十萬鎊增至八千四百萬鎊。

盤尼西林針 新貨少運來

【又訊】盤尼西林針最近由於銷路弱，一九五七年的新貨已很少人辦來。現時在本地銷售的多數是今年到期和明年二、三月到期的，價錢企定：今年到期的每支售五仙，明年到期的則售八仙至一毫左右。

又，前些時有些[illegible]的蘇化太先粉和[illegible]，最近則已轉靜。

又據西藥商說，往年這個時候，魚油丸和魚油應該是旺銷的了，但今年則仍然未有什麼動靜。散裝魚油丸每百粒企住一元三毫至一元四毫。散裝魚油連蹲貨每磅售一元五毫。這些廉價品尚算有較多的買家。

食米買賣旺 價錢亦轉升

【本報訊】昨日食米大盤買賣轉旺，價錢普遍報升，只新界米價下跌。買家購貨較多，放盤亦濃。

全日成交的暹羅米、緬甸米、內地米共五千七百多包，其中暹米成出較多。

暹羅米每擔約升數毫，內地米則企穩。各種米每擔成價：暹米，錄黃西施新米六十一元五毫，暹青錄新米五十九元五毫，黃紅線中米四十八元二毫，青紅線青三環一級米碌三十九元三毫，青印米碌仔三十三元二毫，青白線米碌仔三十一元；緬甸米，次貨短粘三十六元八毫；巴基斯坦米，二級貨四十四元八毫；內地米，廣州油粘五十一元五毫，新寧粘四十四元，廣州銀粘四十四元四毫。

新界米由於新穀陸續登場，價錢普遍下跌。每擔：元朗齊眉穀三十七元五毫，上水齊眉穀三十八元，元朗絲苗穀三十六元五毫，上水絲苗穀三十七元。

桂皮市蠢動
印客再扯去五百包
文頭米白果榨菜市亦暢

【本報訊】昨天土產市中桂皮、文頭米、白果和榨菜等均有較大批的成交，其他貨品的買賣疏落。

西江六十斤裝桂皮，印度客扯去五百包，成每包C.I.F.孟買二十九盧比五安那。

新文頭米，南越客以每擔一百九十七元購買五十包，又以每擔二百零六元購買二十包。一天之中成出文頭米七十包，在最近算是頗爲大手的買賣。

淡口白果，南越莊扯購六噸，每擔五十八元。佛手果，以每擔一百零六元沽出十件，買者爲星洲客。

榨菜中的「中土」貨，本地商人吸入一百罈，成每擔六十元；「地球牌」貨，南越莊購買一百罈，成每擔六十三元五毫。

「帆船牌」金菜，星洲客以每擔一百三十元買去十五箱。

暹羅紅粟米，依洋行例以每擔二十二元八毫沽出十噸。

港商續訂春幫貨物
半棉毛及人造絲質品估最大宗
以英國西德及瑞士製品爲最多

【本報訊】近日港商續訂春幫貨物，半棉毛及人造絲質貨品落單最多，訂價亦比去年同期略爲高漲。

據洋行人士說，本月來向歐洲訂貨生意，一般說來不算旺，但訂購春幫貨物則比上月增加許多。新訂的春幫貨以向英國、西德及瑞士訂的半棉毛及人造絲質貨的定頭佔最大宗。雖然也有不少港商訂購西德絨，也有足頭的，但數量已比去年同期減少，向英國訂購薄絨的亦比去年少。這因英國全毛薄絨訂價貴，不適合購買力已經低落了的香港銷場，半棉毛及人造絲質貨品不特訂價平，而且多新花款。

英國製半棉毛毯本月來亦多港商訂購，今年英國毛毯訂價比去年略爲下跌百分之五左右。目前接單的七成毛三成棉的毛毯每張接訂價

塑膠用品銷英轉疏
膠鞋棉織品付去尚多
澳洲買工製品亦續減

【本報訊】據航業界人士說，本月內由香港運往英國的塑膠用品和電筒，已比兩個月前大告減少。只是膠鞋和棉織品的付運量，則仍維持於原日的高水平。

今年鹹蛋運英的生意也不大好。有時一艘郵船載去三、四百桶，就已經算是大宗的了。倒是供私人送禮用的箱裝鹹蛋，則上月尚有數批運往英國，供當地居民於聖誕節享用。

由澳洲商人寄來的工業品訂單，本月內有繼減之勢。現時當地需來的雨衣、雨傘、玩具等訂單，每家都很少超過三萬港元的。據悉，自澳洲政府宣佈由十月份起削減外貨進口額四分之一之後，當地入口商所可輸入的貨物數值已隨而減少，因此他們爲了維持應有的利潤，已將各種入口貨價提高百分之十左右，這對於港貨去銷是有不利影響的。

西歐圓鐵訂價續起
每擔升至四十五元

【本報訊】西歐圓鐵訂價續起。港商前天所收到的盤口是，每擔C.I.F.香港四十三元五毫，但昨天據說又已昇至四十五元了。

據五金商說，現在向西歐鋼鐵廠訂貨，多要明年五月才能裝船運來；而且，對於數額較小的訂單，它們也不願訂入。正是由於訂貨不易，已使得港商對後市的貨價看漲。

昨日香港的五金市場，據有泰國、台灣、北婆等地都有商探問貨價，但實際交易尚少。但整個市場氣氛是比前旺盛的，一般五金的市價，雖仍落在新訂價的後頭，但與原日成本相比，商人的利潤已覺可觀。

廿四號和廿六號厚星鐵盤在洽治中，買家是本地的批發商號。五分至一吋的圓鐵，仍接攤每擔四十四元。霹靂鐵則按每噸一千二百六十元。

金市反覆挨穩
美匯美元再度下降
新金將運到

【本報訊】傳今日將有數萬兩新金運到，K金、美元反覆挨穩。

K金頭盤開出二五三·七五，比前日收盤跌了〇·三七五，這是全日最低價，散戶做多，市勢稍微扳硬，最高價上至二五三·六二五，收市二五三·五。下午開市二五三·五，以後價位徘徊在二五三·三七五與二五三·六二五之間，收市企定二五三·六二五。去息二毫。牌士交收一百兩，牌下交收七千三百兩。

澳門金開市二六三·五，收市二六三·五，去息一元。

金市牛皮帶淡，全日起落僅〇·二五，由於英鎊疲，紐約可轉讓英鎊每鎊報二·七四六二五與二·七五美元，比前高〇·〇〇二五美元，並傳今日將有四萬盎斯新金運到，故人心向淡，但以近日價位已跌破成本，每兩約低數百元，因此市尚挨穩。

美匯開市五八七，收市五八六·七五，最高五八七，最低五八六。

南越客垂青 砂糖市稍活

【本報訊】因有南越客商落場扯吸，昨天砂糖市勢轉活。日本粗砂糖一盤成出三十噸，每擔售四十二元五毫，比前天市價回升三毫。台灣特種砂成交十噸，每擔售四十二元四毫。太古粗砂糖有本地用家吸入十噸，每擔售四十二元七毫。

聖誕燈運到 販商先落手
一般批發價 比去年爲低

【本報訊】距離聖誕節已不遠，聖誕燈已運到，零售商開始扯購備售。

據說，近日英國、美國和日本等聖誕燈已有運到，款式有聖誕老人像、聖誕鐘、燭型等。其中以日本貨佔數最多，因爲它的價錢便宜的緣故。

本地零售商開始扯購，批發商多將新貨提出應市。據說今年各種聖誕燈的批發價都較去年同期降低，例如日本貨每打只售三元至五元五毫，英、美貨每打最平的售五元、六元，最貴的九元至十多元不等。

香港新聞

天涼病人減少 留產數字增加
東華三院發表去月統計
產婦馮妹昨一胎三女嬰

【本報訊】東華三院十月份之留醫、門診人數，因季候關係而略減。門診人數，三院合計減一千三百人，留產增多三百餘人，入院病人亦減少千人左右。十月一日至卅一日各院數字統計如下：（東華醫院）入院五〇九人，留醫總數一一七八六人，留產六二四人，門診一一五一一人。（廣華醫院）入院一二零八人，留醫總數一二五一七人，留產一九零七人，門診二零一三四人。（東華東院）入院三九一人，留醫總數九三三九人，留產三五一人，門診九二二七人。三院合計入院二一零八人，留醫總數三三六四二人，留產二八八二人，門診四〇九〇二人。又東華醫院昨有產婦馮妹，業捕魚，卅二歲，已有子女七口，昨因分娩請求留產，一胎產生三女嬰，現產婦與嬰兒情況甚佳。馮錦聰據報，特商得全體總理同意捐款致賀。

三院慈善餐舞會 明晚在半島舉行

東華三院爲籌款興建荃灣區義學新校，舉辦慈善餐舞會，定於明（十八）晚假座半島酒店舉行。委員會由華民政務司鶴健士夫人任主席，會中將增加一項特別節目，由三院女護士員生及義校學生表演彩色舞蹈，同時並有二元慈善幸運抽獎。大會將於明晚八時半開始，先舉行雞尾酒會，八時四十五分，全體委員總理、顧問候迎嘉賓，九時進場。尖沙咀油蔴地渡海小輪返港尾渡明晚將延長時間以便散場。

五十二名痲瘋病者 昨集體出院
港督葛量洪頒發健康證
喜靈洲碼頭昨行落成禮

【本報訊】喜靈洲痲瘋院，昨天上午九時卅分，接連舉行兩個典禮，由港督葛量洪分別主持：（一）新建碼頭落成典禮，（二）痊癒病人五十二名集體出院禮，頒發健康證書。

船於上午九時卅分抵喜靈洲，登岸後，隨即舉行新碼頭落成剪綵禮，繼往馬雅各醫院舉行五十二名痊癒病人集體出院禮，首由主席史堅諾及院長裴義禮致歡迎詞，續由港督頒發健康證。

最後港督一行巡視該院兩所學校課室，一所手工藝室，及豬欄、牛欄、興建中之病人房、職員宿舍、男女病房、肺病、手術室等。

喜靈洲痲瘋病人痊愈出院，港督葛量洪頒發健康證明書。

輔政司訪問 新界鄉議局
明與彭德同去

【本報訊】港府輔政司戴維德將偕同新界民政署長彭德於明（十八）日上午訪問新界鄉議局，該局主席黃炳英暨全體鄉議局員，已準備聯合招待歡迎。目前新界待決問題，重要者可有數點：（[illegible]）豁免增加營業汽車牌費，該局明日適爲例會之期，屆時將討論一切，並徵詢各鄉議員意見，宜向港府輔政司提出，請求港府考慮解決。

罐頭醬油工會 救濟受災工人

【本報訊】港九罐頭醬油業職工會，昨發放衣物及現金救濟花墟村、老虎岩之該業受災工人，每人白米十斤，每戶增發毛巾二條、洗衣梘二孖及舊棉被衣服等，如屬會員則多發救濟金二十元。

九龍樂善堂 捐款賑災民

【本報訊】九龍樂善堂各總理，以日前花墟村大火災民六千餘人，亟待救濟，乃由主席鄺命光、余伯欽、名譽總理許讓成等發起捐賑運動，深獲各總理熱烈響應，紛紛捐款，用宏救濟。據悉：該批捐款昨經撥齊共二千八百六十五元，送交深水埗街坊會核收轉賬。

西藥從業員 開電影晚會
下星期四晚舉行

【本報訊】港九西藥業從業員福利會，定期本月廿四日（星期四）下午九時，假座更生會所舉行第七次電影晚會，影片有各種關於醫藥實錄影片，並請醫學護顧遠東醫院院長沙克生講述，歡迎會員及有關人士參觀。

菜地上蓋搭房屋 大埔當局要取締
各鄉委請求通融辦理

【本報訊】大埔理民府官黎敦義昨召集各區鄉事會主席舉行鄉事委員會議，解釋取締非法建屋問題。理民府解釋：頗多非法屋宇，係建築已有數年者，又如在港府公地或私地原屬菜地而蓋搭及不依建築條例進行者，均屬違法。

會上各鄉事委員提出新界特殊情形，希望准予村民按照正式手續補辦申請，有些在菜地上蓋搭者，亦准予將蓋屋之地，轉作批租屋地等。

昨天出席的有馬世安、吳松燦、李耀成、陳友才、彭富華、張人龍、李源福等。

社團備忘錄
十一月十七日（星期四）

中華總商會代辦港九工商界回穗參觀展覽會小組委員會（上午十時）在中總大廈十樓代發會員證匯證會員，及各會員親友辦理回穗領證手續。每日辦公時間上午十時至下午一時，下午二時至五時。

深水埗街坊福利會（上午九時）在長沙灣球場派發各界捐贈衣物給花墟村災民。

香港保護兒童會（下午六時）婦女輔助團在半島酒店舉行時裝展覽會籌款。

柴灣街坊福利會（下午八時）互選理監事長。

社團動態

中健會秋季旅行 精武會保管會產

【本報訊】中國健身會定廿七日舉辦秋季大旅行，目的爲新界粉嶺、上水及附近名勝區，沿途並有足球比賽、攝影比賽、晉樂遊藝表演等節目，每人收費三元，包括來回車費、茶餐、午餐等。即日開始報名，本月廿六日截止。

▲精武體育會，昨天下午五時在會所舉行理監事聯席會議，商討會產保管等會務事宜，到有霍少明（主席）、凌正珍、譚熹甡、黃漢勛、吳漢琛等十人。議決要案如下：（一）通過成立會產保管委員會。（二）推定霍少明、凌正珍、譚熹甡、黃漢勛、吳漢琛、盧守東、翁禮庭、羅志生爲委員，以霍少明爲召集人。（三）會產保管委員會的組織，由代表該會購入物產時發舉人爲永遠保管委員，捐款達一千元者爲當然保管委員，決定授權第五屆理監事會推選保管委員五人與永遠及當然委員合組會產保管委員會。（四）所有該會產業的契據、證券、股票、現金，應盡可能存放於殷實銀行。（五）保產委員會委員任期，除永遠及當然委員外，其餘委員以該屆理監事任期爲限，任期屆滿時再行選任，如該會會員通過如認爲有延長的必要時，得繼續留任。

董英傑週日祝壽

▲董英傑太極拳健身院同人，定於本月二十日下午六時假座英京酒家五樓敬爲董英傑老師慶祝壽誕，設備壽筵，共同歡聚。凡該院新舊同人及董氏親友，如欲參加者可致電話三四九三七號歐陽登記，報名處：（一）灣仔軒尼詩道三一八號二樓該院，（二）西環[illegible]，（三）中環機利文新街對面該院健身場[illegible]街卅五號德聖號。

何文田設診療所

▲何文田街坊福利會除與官松仙醫生合辦中醫贈醫施藥外，現由理事長黃三奇倡議增設西醫贈診療所，聘定西醫生黃務長駐，爲坊民服務。據悉，該西醫診療所設備工作現經辦妥，定期本月廿一日下午三時半舉行揭幕禮，請社會局副局長李孑農主持剪綵。該所診症時間，每日由上午十時起至下午四時止，到診者包括醫藥費在內每人僅收一元五角，如需注射則合收二元，會員有八折優待。又悉：中醫贈醫施藥所亦定於同日補行開幕禮。

陳氏宗親明開會 柴灣街坊今複選

▲陳氏宗親會定明天下午二時在會所舉行理監事聯席會議，商討會務事宜。

▲柴灣街坊福利會當務理事複選後，定今晚八時在會內互選，並將定期舉行就職典禮。

交通指南

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
長沙	CHANGSHA	澳洲馬尼拉	11月19	太古
興國丸	KOKOKU MARU	日本	11月19	天祥
大福康	BELINDA	西貢金邊	11月19	順昌
亞夫	HERVAR	沙撈越婆羅洲	11月19	多利順
淡路山丸	AWAJISAN MARU	歐洲馬尼拉	11月19	美邦
海雄	HOI HUNG	曼谷	11月19	捷順
雲南	YUNNAN	曼谷	11月19	太古
嗜化臣總統	PRES. JEFFERSON	美國日本	11月19	總統
湄江	MEKONG	歐洲西貢	11月19	法郵
巴丹	BATAAN	菲律賓	11月19	太古
香瓊	HUONG KHANH	西貢	11月19	維記
海安	HAI AN	基隆	11月20	維記
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	美國基隆	11月20	捷成
長春丸	TATSUHARU MARU	日本	11月20	太平
印度怡美利	REBEVERETT	星洲	11月20	福來
谷鋒	PIONEER DALE	菲律賓	11月20	美輪
東英	EASTERN SAGA	清水神戶	11月20	渣甸
海順	HELIOS	日本高雄	11月20	多利順
羅斯	RUYS	日本	11月20	渣華
台灣	TAI WAN	菲律賓	11月20	天祥
銀光丸	GINKO MARU	加爾各答星洲	11月21	東方
芝萬捷	TJIBANTJET	日本	11月21	渣華
得利馬加士	TELEMACHUS	美國馬尼拉	11月21	太古
寮國	LAOS	馬賽西貢菲島	11月21	法郵
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	美國馬尼拉	11月21	總統
寶根華利	BOUGAINVILLE	溫哥華美國菲島	11月21	銀行
邊古治	BENCLEUCH	英國	11月21	洛士利
亞嘉邊挪	AGAPENOR	英國星洲	11月22	太古
美上美	HEINRICH JESSEN	天津	11月22	捷成
湖南	HUNAN	印度尼西亞	11月22	太古
鄱陽	PO YANG	神戶	11月22	太古
布勞士威	BRAUNSCHWEIG	歐洲	11月23	捷成
百億士泰	BAYERNSTEIN	馬尼拉	11月23	捷成
北海	PAK HOI	津沽青島	11月23	太古
高麗熊	KOREAN BEAR	舊金山	11月23	美輪
亞士簡尼士	ASCANIUS	日本	11月23	太古
宗像丸	MUNAKATA MARU	日本	11月23	振鴻
邊古泉	BENCRUACHAN	英國新加坡	11月23	洛士利
富蘭克林	SIR JOHN FRANKLIN	美國歐洲星洲	11月24	和捷
浩生	HO SANG	山打根	11月24	渣甸
興中	HSING CHUNG	釜山	11月24	德安
歐美亞士	EUMAEUS	日本	11月24	太古
維多利亞	VICTORIA	歐洲星洲	11月25	天祥
利碧	VELEBIT	歐洲星洲	11月25	華林
海明	HAI MENG	北婆羅洲	11月25	多利順
高麗	KOREA	歐洲星洲	11月25	寶隆
亞魯士	AROS	日本	11月25	天祥
有馬山丸	ARIMASAN MARU	歐洲曼谷	11月26	美邦
福州	FOO CHOW	神戶上海	11月26	太古
好吉	HOOGKERK	歐洲星洲	11月26	渣華
芬邊	FERNSIDE	美國菲律賓	11月26	多利順
烈挪些亞	RADNORSHIRE	倫敦新加坡	11月26	渣甸
日本運輸	JAPAN TRANSPORT	美國菲律賓	11月26	渣甸
新地亞	SANTHIA	日本	11月26	鐵行
亞高士	AQUARIUS	日本	11月26	泰韓
沙丹拿	SIRDHANA	加爾各答仰光	11月26	鐵行
華沙士泰	WESERSTEIN	歐洲星洲	11月27	捷成
積臣總統	PRES. JACKSON	美國日本	11月27	總統
澳華吉	OUWERKERK	日本	11月27	渣華
日洲丸	NISSHU MARU	日本	11月28	振鴻
加拿大郵	CANADA MAIL	美國	11月28	福來
緬甸	BURMA	日本上海	11月28	太平
奧連達	OLINDA	日本	11月28	鐵行
厚德馬士基	HULDA MAERSK	美國	11月28	捷成
岳州	YO CHOW	曼谷	11月28	太古
漢陽	HAN YANG	新加坡	11月28	太古
羅基雲	ROGGEVEEN	東非新加坡	11月28	渣華
樂生	LOK SANG	日本	11月29	渣甸
亞特那士	ATREUS	英國新加坡	11月29	太古
鐵賓	TWEED BANK	非洲星洲	11月29	銀行
布祿連城	CITY OF BROOKLYN	日本	11月29	銀行
波夫城	CITY OF PERTH	美國馬尼拉	11月30	銀行
嘉美華利	CASTLEVILLE	波哥日厘馬尼拉	11月30	銀行
巴里	BALI	歐洲新加坡	11月30	太平
捷利北琪	GJERTRUD BAKKE	加拿大美國	12月1	銀行
寶朗威利	BRONXVILLE	美國舊金山	12月1	多利順
中國郵	CHINA MAIL	溫哥華美國菲島	12月2	福來
財生	CHOY SANG	加爾各答西貢	12月2	渣甸
合生	HOP SANG	斗湖山打根	12月2	渣甸
金保地亞	KAMBODIA	歐洲新加坡	12月2	寶隆
南海丸	NANKAI MARU	新加坡	12月2	東方
和星	STAR ARCTURUS	波斯灣新加坡	12月2	福來
馬連馬士基	MAREN MAERSK	西貢馬尼拉	12月2	捷成
屋那	OKHLA	日本	12月2	鐵行
賓臣總統	PRES. JOHNSON	美國日本	12月2	總統
彰德	CHANGTE	門司	12月3	太古
太平	TAI PING	澳洲馬尼拉	12月3	太古
東榮	EASTERN GLORY	澳洲	12月3	渣甸
阿拉斯加之熊	ALASKA BEAR	舊金山	12月3	美輪
菲島怡美利	NOREVERETT	波斯灣新加坡	12月3	福來
當娜拉地	DONA NATI	菲律賓	12月4	太古
中央丸	CHUOH MARU	新加坡	12月4	東方
芬蘇爾	FERNMOOR	紐約舊金山	12月5	多利順
高麗熊	KOREAN BEAR	菲律賓	12月5	美輪
多利多	TOREADOR	菲律賓	12月5	天祥
富寧	FUNING	神戶	12月5	太古
歐滔里加士	AUTOLYCUS	日本	12月5	太古
蘇頓	SOU DAN	日本	12月5	鐵行
布勞士威	BRAUNSCHWEIG	馬尼拉日本	12月6	捷成
赤城丸	AKAGI MARU	日本	12月6	天祥
南京	NANKIN	日本	12月6	鐵行
間嗜士丸	GANGES MARU	日本	12月7	東方
忌連安	GLENEARN	日本	12月7	渣甸
偉伯奇馬士基	VIBEKE MAERSK	日本	12月7	捷成
美代玉丸	MIYOTAMA MARU	日本	12月7	東方
愛蓮馬士基	ELLEN MAERSK	日本	12月7	捷成
長崎丸	NAGASAKI MARU	日本	12月8	東方
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	波斯灣印度	12月8	捷成
泰星	THAI	波斯灣新加坡	12月8	福來

自澳洲及馬尼拉開來 長沙輪後天可到港
將接載芥菜籽八百噸轉往日本

【本報訊】太古輪船公司屬下的「長沙」輪，定後日自澳洲及馬尼拉開到。在港停留兩天起落貨物之後，即於廿日開往四日市、名古屋、橫濱、神戶等日本港口。

據悉，該輪將載有八百噸芥菜籽到日本去。

「雲南」輪現正由曼谷開來，預計十九日即可入口。該輪因要在港進行檢驗，所以下次將取消日本之行。據悉，她這次從曼谷載來貨物有八百噸，其中木材佔六百噸，另有二百噸爲雜貨。

「四川」號客輪定今早自基隆開到，停泊於西環碼頭。她這次載來貨物約一百尺碼噸，主要貨目爲茶葉、罐頭水果和香茅油。

此間，據悉從釜山運來兔皮四千五百張及紅參一百一十三箱。

由馬賽經西貢 寮國正駛來
廿二日轉往橫濱神戶

【本報訊】法國郵船公司屬下的「寮國」號郵船，現正由馬賽取道西貢、菲律賓開來，預定廿一日即可抵港。該輪即日在港收取運往橫濱、神戶的貨物，而於廿二日下午開行。商人如欲付貨，可撥電話二六六五一號向法國郵船公司接洽。

「湄江」號貨輪現有電報拍來，說她將直由歐洲經西貢開來香港，而暫不開赴馬尼拉。因此，該輪可提早於十九日入口，（原定廿一日到），即晚離港開往基隆、釜山、日本。

華安光和均將到 海安正由台開來 安平改明天去釜山

【本報訊】從今天（十七日）起至二十一日止的五天內，維記船務行將有四艘船進口及出口。

「華安」輪（ADMIRAL HARDY）將於今天下午由日本開到，抵埗後停在油蔴地海面起卸水泥，而於本月二十一日前往雅加達。

「光和」輪，將於明天（十八日）早上從基隆開到此間，有煤炭運來，於後天（十九日）再往基隆。

「安平」輪原定昨天開往釜山，後已改期於明天（十八日）啓行。

「海安」輪將於本月二十日由基隆到港，而於本月二十日開往沖繩島。

商人欲託維記船務行運載貨物，可打電話「三三〇一〇」與之接洽。

嘉泰赴海防 定期明天行

【本報訊】據悉，嘉瑩公司所有而由免那洋行代理的「嘉泰」輪（ROSITA），將於明天開往海防，目前該輪停在油蔴地海面。

德和離釜山 明天可抵港

【本報訊】德安公司之「德和」輪，將於明天由釜山經基隆開抵

興國丸由日來 後天即可進口

【本報訊】天祥洋行代理的日輪「興國丸」，現正由日本開來，預定後日即可進口。該輪在港卸貨後，隨即收貨開往新加坡、巴生港和近東、中歐各地。據悉，港商現已向合記公司預訂了百餘噸載位，準備運貨往新加坡和巴生港。待運貨物以搪瓷器皿、棉織品、神香、紙料和蛋類等居多。

查雲高洲 今天入口

【本報訊】香港東方輪船公司代理的印度貨輪「查雲高洲」號，原定昨日自加爾各答及新加坡開到，後因天氣不佳，航行速度降低，故須改於今日入口。該輪在港卸下蔴包、棉花、扣布等共有數百噸。該輪今日泊在A字四號泡落貨，預定明天開往日本。港商現已訂下千餘噸的出口載位，待運貨物以廢鐵、芝蔴佔最多。

芝渣連加 今赴日本 載貨二百噸

【本報訊】渣華郵船公司之「芝渣連加」輪（TJITJALENGKA），將於今天上午十時開往日本，據悉運出的貨物二百零四噸，其中有桂油五桶、桐油一百八十三桶、阿拉伯膠一百包，另有一些青豆和苦提子。

該公司之「萬華威」輪（VAN WAERWIJCK），將於本月十八日由日本開到此間。

泛美航空公司 開派本年股息

【本報訊】泛美國際航空公司宣佈開派本年度（截至本年十一月廿五日止）股息。息金爲每股二毫美金。派息日期由十二月十六日起。

飛機時刻

今日到港班機

㈠泰航：曼谷來，上午七時到
㈡泛美：曼谷來，上午七時十五分到
㈢英國海外：倫敦、曼谷來，上午十時到
㈣泛美：洛杉磯、東京來，上午八時四十五分到；舊金山、關島、馬尼拉來，上午九時四十五分到
㈤越航：西貢來，中午十二時到
㈥菲航：馬尼拉來，下午三時卅分到
㈦國泰：曼谷來，上午六時五十五分及下午五時零五分到，又新加坡來，下午九時零五分

今日離港班機

㈠港航及西北：往台北、東京，開上午七時四十五分
㈡英國海外：往東京，開上午十一時
㈢北歐：往曼谷、喀拉蚩、開羅、羅馬、日內瓦、哥本哈根、奧斯陸、斯德哥爾摩，開上午八時卅分
㈣泛美：往東京，開上午十一時；往曼谷、倫敦，開下午三時卅分
㈤菲航：往馬尼拉，開下午四時
㈥法航：往西貢，開下午一時

明日到港班機

㈠英國海外：東京來，七時五十五分到
㈡韓航：漢城來，上午七時到
㈢日航：東京來，上午七時十九分到
㈣泛美：洛杉磯、東京來，上午八時四十五分到
㈤港航及西北：東京、台北來，中午十二時到
㈥民航：漢城、東京、岩國、沖繩、台北來，下午十二時十五分到
㈦菲航：馬尼拉來，下午三時卅分到
㈧昌興：利馬、墨西哥、溫哥華、東京來，下午三時卅五分到
㈨英國海外：倫敦、曼谷來，下午一時卅五分到；倫敦、新加坡來，下午四時十分到

明日離港班機

㈠英國海外：往仰光、倫敦，開上午九時
㈡日航：往東京，開上午十時
㈢國泰：往曼谷、仰光、加爾各答，開上午十時
㈣民航：往台北、沖繩、東京、漢城，開下午一時四十六分
㈤泰航：往曼谷，開下午十二時卅分
㈥菲航：往馬尼拉，開下午四時
㈦泛美：往馬尼拉、關島、檀香山、舊金山，開下午四時卅分

銀行渣華兩公司 退出港日貨運會

【本報訊】據航業界消息，銀行公司和渣華郵船公司現已宣佈退出「香港—日本貨運聯會」。採取同一行動的，還有洛士利和ELLERMAN這兩家歐商開設的輪船公司。

它們之所以要退會，據說是因爲有些貨運聯會的會員輪船公司，願以低於「公會」價一成至一成半的運費載運雜貨。

據悉，由渣甸公司任主席的「香港—日本貨運聯會」，在徵得各會員同意之後，已批准上述數家公司由明年一月起退出該會。

港澳線來往輪船

船名	往澳時間	返港時間	碼頭	電話
佛山	下午二時半	凌晨二時	元安	24737
利航	下午二時	凌晨一時半	大業	22555
大來	下午三時	凌晨三時	德記	26719
德星	半夜12時	下午三時	大業	25405

（德星逢假期澳開下午五時）

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
忌連加利	GLENGARRY	英國荷蘭	11月19	渣甸
嗜化臣總統	PRES. JEFFERSON	馬賽熱那亞	11月20	總統
百億士泰	BAYERNSTEIN	熱那亞漢堡	11月24	捷成
亞士簡尼士	ASCANIUS	歐洲	11月24	太古
邊古治	BENCLEUCH	利物浦鹿特丹	11月25	洛士利
歐美亞士	EUMAEUS	歐洲	11月26	太古
積臣總統	PRES. JACKSON	馬賽熱那亞	11月27	總統
維多利亞	VICTORIA	那不勒斯熱那亞	11月27	天祥
澳華吉	OUWERKERK	歐洲	11月28	渣華
利碧	VELEBIT	的港萊玆卡	11月28	華林
緬甸	BURMA	熱那亞馬賽漢堡	11月29	太平
布祿連城	CITY OF BROOKLYN	倫敦鹿特丹漢堡	12月1	銀行
寮國	LAOS	馬賽	12月3	法郵
赤城丸	AKAGI MARU	倫敦漢堡	12月6	天祥
北佐諾士	PATROCLUS	英國	12月6	太古
歐滔利加士	AUTOLYCUS	馬賽利物浦	12月6	太古
忌連安	GLENEARN	熱那亞漢堡	12月8	渣甸

印•巴•中東線

船名		開往港口	月日	公司
忌連加利	GLENGARRY	亞丁	11月19	渣甸
嗜化臣總統	PRES. JEFFERSON	孟買	11月20	總統
辰春丸	TATSUHARU MARU	喀拉蚩嘉林沙	11月21	太平
亞士簡尼士	ASCANIUS	亞丁	11月24	太古
歐美亞士	EUMAEUS	亞丁	11月26	太古
積臣總統	PRES. JACKSON	孟買喀拉蚩	11月27	總統
維多利亞	VICTORIA	孟買喀拉蚩	11月27	天祥
新地亞	SANTHIA	加爾各答	11月27	鐵行
利碧	VELEBIT	孟買亞丁	11月28	華林
澳華吉	OUWERKERK	亞丁	11月28	太古
奧連達	OLINDA	加爾各答	11月29	鐵行
緬甸	BURMA	亞丁	11月29	太平
樂生	LOK SANG	吉大港加爾各答	12月1	渣甸
屋那	OKHLA	孟買喀拉蚩	12月3	鐵行
中央丸	CHOUH MARU	吉大港	12月5	東方

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
美西美	JACOB JEBSEN	曼谷	11月19	振盛行
熱田丸	ATSUTA MARU	馬尼拉	11月19	天祥
利來	AKRON LILY	婆羅乃	11月19	德安
海英	HOI YING	星巴生港	11月19	捷順
大寶石	TAI POO SEK	西貢金邊	11月19	順昌
忌連加利	GLENGARRY	星洲巴生	11月19	渣甸
嗜化臣總統	PRES. JEFFERSON	星洲	11月20	總統
萬華威	VAN WAERWIJCK	星洲	11月20	渣華
海順	HELIOS	曼谷	11月21	多利順
辰春丸	TATSUHARU MARU	星洲科倫坡	11月21	太平
華安	ADMIRAL HARDY	雅加達	11月21	維記
大福康	BELINDA	西貢金邊	11月21	順昌
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	西貢曼谷	11月21	捷成
羅斯	RUYS	星洲	11月22	渣華
福生	BLISSFUL	曼谷	11月22	振盛行
寶根華利	BOUGAINVILLE	星洲	11月22	銀行
亞夫	HERVAR	古晉山打根	11月23	多利順
高麗熊	KOREAN BEAR	怡朗馬尼拉	11月23	美輪
芝萬捷	TJIBANJET	印度尼西亞	11月23	渣華
愛倫馬士基	ELLEN MAERSK	印度尼西亞	11月23	捷成
百億士泰	BAYERNSTEIN	星洲科倫坡	11月24	捷成
鄱陽	PO YANG	曼谷	11月24	太古
布勞士威	BRAUNSCHWEIG	馬尼拉	11月24	捷成
亞士簡尼士	ASCANIUS	星洲	11月24	太古
北海	PAK HOI	星檳巴生	11月25	太古
歐美亞士	EUMAEUS	星洲	11月26	太古
維多利亞	VICTORIA	星洲科倫坡	11月27	天祥
新地亞	SANTHIA	星檳仰	11月27	鐵行
華沙士泰	WESERSTEIN	馬尼拉	11月27	捷成
積臣總統	PRES. JACKSON	馬尼拉星洲科倫坡	11月27	總統
福州	FOOCHOW	印度尼西亞	11月28	太古
澳華吉	OUWERKERK	星洲	11月28	渣華
利碧	VELEBIT	星檳仰	11月28	華林
加拿大郵	CANADA MAIL	馬尼拉	11月28	福來
緬甸	BURMA	馬尼拉	11月29	太平
奧連達	OLINDA	星洲	11月29	鐵行
浩生	HO SANG	和里士灣	11月29	渣甸
厚德馬士基	HULDA MAERSK	西貢曼谷	11月30	捷成
布祿連城	CITY OF BROOKLYN	星洲	12月1	銀行
寶朗威利	BRONXVILLE	西貢	12月1	多利順
樂生	LOK SANG	星洲	12月1	渣甸
芝萬宜	TJIWANGI	星洲印度尼西亞	12月2	渣華
捷利北琪	GJERTRUD BAKKE	星巴生港	12月2	鐵行
印度	INDIA	星洲科倫坡	12月2	股基理
屋那	OKHLA	星洲科倫坡	12月3	鐵行
賓臣總統	PRES. JOHNSON	馬尼拉	12月3	總統
寮國	LAOS	馬尼拉西貢	12月3	法郵
阿拉斯加熊	ALASKA BEAR	宿務馬尼拉	12月4	美輪
萬力	VAN NECK	星洲	12月5	渣華
中央丸	CHOUH MARU	星檳仰	12月5	東方
芬蘇爾	FERNMOOR	西貢	12月5	多利順
赤城丸	AKAGI MARU	星洲	12月6	天祥
北佐諾士	PATROCLUS	星洲	12月6	太古
歐滔利加士	AUTOLYCUS	星洲	12月6	太古
間嗜士丸	GANGES MARU	星洲檳城	12月7	東方
偉伯奇馬士基	VIBEKE MAERSK	曼谷科倫坡	12月7	捷成
蘇頓	SOUDAN	星巴生港	12月7	鐵行
布勞士威	BRAUNSCHWEIG	星洲	12月7	捷成
長崎丸	NAGASAKI MARU	星洲	12月8	東方
忌連安	GLENEARN	星巴生港	12月8	渣甸
愛倫馬士基	ELLEN MAERSK	雅加達	12月8	捷成
鋼鐵設計家	STEEL DESIGNER	西貢星洲	12月9	太平

（左接出口船期預告）

上海•天津線

船名		開往港口	月日	公司
春生	CHUN SANG	上海	11月22	渣甸
湖南	HUNAN	上海	11月24	太古
好吉	HOOGKERK	上海	11月27	渣華

基隆•釜山•日本港口線

船名		開往港口	月日	公司
四川	SZECHUEN	基隆	11月19	太古
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	日本	11月19	捷成
光和	KWANG HO	基隆	11月19	維記
夏美運	HERMELIN	日本	11月19	多利順
湄江	MEKONG	基隆釜山日本	11月19	法郵
巴丹	BATAAN	日本	11月20	太古
淡路山丸	AWAJISAN MARU	日本	11月20	美邦
台灣	TAI WAN	日本	11月20	天祥
長沙	CHANGSHA	日本	11月20	太古
印度怡美利	REBEVERETT	日本	11月21	福來
海安	HAI AN	沖繩	11月21	維記
谷鋒	PIONEER DALE	日本	11月21	美輪
德和	TEH HU	基隆釜山	11月22	德安
銀光丸	GINKO MARU	日本	11月22	東方
寮國	LAOS	橫濱神戶	11月22	法郵
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	日本	11月22	總統
高麗熊	KOREAN BEAR	高雄基隆	11月23	美輪
布勞士威	BRAUNSCHWEIG	日本	11月24	捷成
富蘭克林	SIR JOHN FRANKLIN	基隆日本	11月25	和捷
莉莉	LILY	釜山	11月25	華商行
日本運輸	JAPAN TRANSPORT	日本	11月26	渣甸
海明	HAI MENG	日本	11月26	多利順
芬邊	FERNSIDE	神戶	11月26	多利順
邊古泉	BENCRUACHAN	日本	11月26	洛士利
有馬山丸	ARIMASAN MARU	釜山日本	11月27	美邦

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
科利士賓	FORRES BANK	東南非	11月19	銀行
忌連加利	GLENGARRY	蘇德港	11月19	渣甸
嗜化臣總統	PRES. JEFFERSON	蘇德港	11月20	總統
萬華威	VAN WAERWIJCK	英屬東非	11月20	渣華
羅斯	RUYS	毛里求斯南非	11月22	渣華
亞士簡尼士	ASCANIUS	蘇德港	11月24	太古
歐美亞士	EUMAEUS	蘇德港	11月26	太古
積臣總統	PRES. JACKSON	蘇德港	11月27	總統
利碧	VELEBIT	蘇德港	11月28	華林
澳華吉	OUWERKERK	蘇德港卡薩布蘭卡	11月28	渣華
緬甸	BURMA	蘇德港卡薩布蘭卡	11月29	太平

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
熱田丸	ATSUTA MARU	美國	11月19	洛士利
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	美國	11月19	捷成
台灣	TAIWAN	美國	11月20	天祥
巴丹	BATAAN	舊金山紐約	11月20	太古
嗜化臣總統	PRES. JEFFERSON	紐約波士頓	11月20	總統
谷鋒	PIONEER DALE	美國	11月21	美輪
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	美國	11月22	總統
羅斯	RUYS	南美	11月22	渣華
富蘭克林	SIR JOHN FRANKLIN	美國	11月25	和捷
日本運輸	JAPAN TRANS.	美國	11月26	渣甸
積臣總統	PRES. JACKSON	紐約波斯頓	11月27	總統
嘉美華利	CASTLEVILLE	美國加拿大	11月30	銀行
中國郵	CHINA MAIL	加拿大美國	12月1	福來
馬連馬士基	MAREN MAERSK	美國	12月3	捷成
高麗熊	KOREAN BEAR	舊金山洛杉磯	12月3	美輪
賓臣總統	PRES. JOHNSON	美國	12月3	總統
當娜拉地	DONA NATI	美國	12月5	太古
多利多	TOREADOR	美國	12月5	天祥
長崎丸	NAGASAKI MARU	南美	12月8	東方

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
亞魯士	AROS	比利士本悉尼墨爾本	11月25	天祥
彰德	CHANGTE	悉尼	12月5	太平
南京	NANKIN	悉尼墨爾本	12月7	鐵行

今日明日出入口船隻

今日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
他馬拉	TAMARA（上午七時）	華北	九龍倉橋	太平
芝渣連加	TJITJALENKA（上午十時）	日本	A3	渣華
仙加利士太子	CINGALESE PRINCE（下午）	西貢科倫坡美國	太古塢	渣甸
蘇頓	SOUDAN（上午八時）	日本	九龍倉橋	鐵行

今日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK（晨早）	日本	B10	捷成
渣華	JAVA（正午）	歐洲新加坡	A7	寶隆
科利士賓	FORRESBANK（上午七時）	日本	A18	銀行
四川	SZECHUEN（上午七時）	基隆	西環碼頭	太古
大寶石	TAI POO SEK	西貢澳門	油蔴地	順昌
熱田丸	ATSUTA MARU（晨早）	歐洲星洲	九龍倉橋	天祥
利來	AKRON LILY（上午）	婆羅乃	油蔴地	德安
華安	ADMIRAL HARDY（下午五時）	日本	A12	維記
夏美運	HERMELIN（下午五時）	曼谷	B18	多利順
查雲高洲	STATE OF TRAVANCORE-COCHIN	加爾各答星洲	A4	東方

明日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
嘉泰	ROSITA（下午）	海防	油蔴地	免那
查雲高洲	STATE OF TRAVANCORE-COCHIN	日本	A4	東方
太平洋	TAI PING YANG	星洲亞丁歐洲	A8	多利順
興國丸	KOKOKU MARU	星洲亞丁亞力山大港	A	天祥
歌賦	CORFU	星洲科倫坡孟買歐洲	九龍倉橋	鐵行
兵天	BINTANG	曼谷	B	寶隆
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	曼谷波斯灣	B10	捷成
西飛士	CEPHEUS	釜山	油蔴地	泰韓
北佐諾士	PATROCLUS	日本	九古橋	太古
利百路	LIBERAL	釜山	油蔴地	德安
安平	AN PING	釜山	油蔴地	維記

明日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
德和	TEH HU	釜山基隆	油蔴地	德安
兵天	BINTANG	日本	B	寶隆
大中山	TAI CHUNG SHAN	汕頭	油蔴地	順昌
萬華威	VAN WAERWIJCK	日本	B11	渣華
忌連加利	GLENGARRY	日本	A6	渣甸
賈波	BERBERE	西貢	油蔴地	維記
海英	HOI YING	津沽青島	B17	捷順
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	馬尼拉	A	捷成
太平洋	TAI PING YANG	馬尼拉日本	A3	多利順
大寶石	TAI POO SEK	西貢澳門	油蔴地	順昌
光和	KWANG HO	基隆	油蔴地	維記

港澳 **佛山輪**
每日港開下午二時半 澳開半夜二時正
（茶市免費）餐樓五元 （大倉一元）唐房六元 尾樓二元 雙房八元 床位三元 單房十元
泊船 元安碼頭 電話二四七三七

利航
每日下午兩點往澳 半夜一點半返港
大倉 一元 西餐樓 五元
尾樓 二元 單人房 七元
床位 三元 雙人房 十元
單人床 四元
接洽處 定票處 香港永樂街五十二號 電話：22555•20021
港泊大業碼頭 澳泊十八號碼頭

鐵路海輪聯運
香港永達行股份有限公司
大道中四號四樓•電話二六四七八

香港 **新聯公司**
進出口貿易•水陸運輸
香港干諾道中一三〇號二樓 電話30537 電報掛號二三〇六

深圳 **聯興行**
鐵路運輸•報關
深圳新市場直街十四號 電話二四六 電報掛號五一一四

香港 深圳 **開源莊運輸行**
快捷忠誠 鐵路運輸
港行：機利文新街十六號 電話：二七九〇三
圳行：新市場直街廿三號

新型客郵 **寮國** S/S LAOS（時速廿一海里）
十一月廿一日落貨 直往橫濱、神戶 廿二日下午開行
法國郵船公司啓
香港干諾道中五號皇后行樓下 電話二六六五一

大寶石 S.S. TAIPOOSEK（有客艙，時速十六海里）
十一月十八、十九日落貨 十一月十九日下午開行 直往西貢
大福康 S.S. BELINDA
十一月二十、廿一日落貨 十一月廿一日下午開行 往西貢、金邊
請貴客惠顧接洽 電話：二六五七六、二六五七七 干諾道西廿四號二樓
順昌航業有限公司啓

輪船停泊處

船名		地點	公司
三藩	SAN BLAS	油蔴地	華林
春生	CHUN SANG	九龍塢	渣甸
曼麗風	MANLYBREEZE	油蔴地	免那
西綫	WESTWAY	B24	的夏
北星	NORTH STAR	紅磡灣	華近
新利豐	SAN FERNANDO	太古糖房橋	免那
亞美士吉	AMERSKERK	A4	渣華
航迪	HYDRALOOK	油蔴地	儀利

截郵時間

今日空郵（星期四）

日本	上午八時
印度支那	上午十時
泰國、巴基斯坦、黎巴嫩、德國及英國	正午十二時
菲律賓、澳洲、新西蘭、印度支那、法國	下午一時
巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲、泰國、緬甸、印度	下午六時

平郵

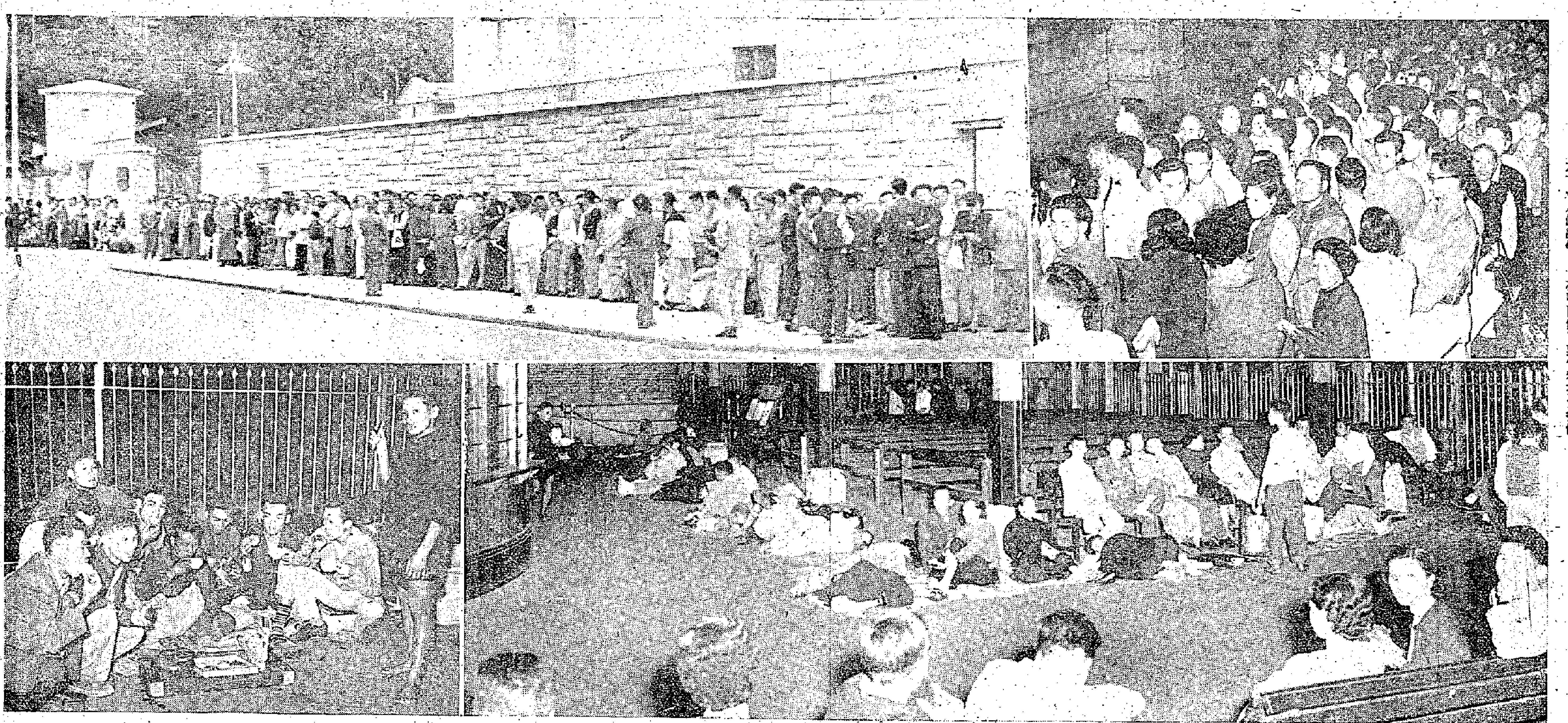
中華人民共和國	上午八時卅分
泰國	上午十時
意國、法國	正午十二時
菲律賓	下午一時
日本	下午四時
馬來亞、錫蘭、印度、亞丁港、中東、英國、歐洲（掛號信及郵包）	下午五時
澳門	下午二時、六時

明日空郵（星期五）

印度支那、法國、台灣、日本、南朝鮮、沖繩島	上午十時
關島、夏威夷、美國	下午一時
菲律賓	下午二時
加拿大、南朝鮮、台灣、泰國、印度、巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲、日本	下午六時

平郵

中華人民共和國	上午八時卅分
馬來亞、錫蘭、印度、亞丁港、中東、英國、歐洲	上午九時
南朝鮮	下午四時
澳門	下午二時、六時



香港同胞回穗參觀者日衆，圖爲昨日凌晨三時至早上八時許所攝的四張領取回港證的照片：（左上）昨日早上八時許，新設在灣仔軍器廠街警察總部的邊境通過證簽發處，站滿了人。（右下）昨日凌晨三時正，在尖沙咀火車站等候領證的人，有的席地而臥，有的坐在車站內的木椅上談話或睡覺。（右上）昨日凌晨四時半，三百多人在火車站外的空地上，佇候領證。（左下）人們肚餓了，在吃西餅、麵包和茶水充饑。

隨陳嘉庚先生訪西北

莊明理

從鄭州到烏魯木齊

陳嘉庚

我們隨陳嘉庚先生九月八日晚離北京後，九日下午到達鄭州市。在鄭州市停留了兩天，參觀了油脂化學廠。油脂化學廠是用棉籽來榨油，規模雖然還不很大，但它的前途很有希望。這種事業將來在產棉區一定會有很大的發展。

離鄭州之後，我們即到洛陽。原擬由洛陽經往老河口，因因故未去。乃於十四日去西安。十五日由西安乘火車到銅川，轉乘一輛大汽車往延安。這晚黃陵縣過夜，因雨阻到十七日始到達延安。廿日返西安後，廿三日即乘飛機飛蘭州，廿四日又乘小汽車往青海西寧，並訪問了塔爾寺。廿六日返蘭州。廿七日飛烏魯木齊。中途在酒泉、哈密兩站休息。到烏魯木齊後我們即應邀參加新疆省人民代表大會第二次會議和新疆維吾爾自治區的成立大會。陳嘉庚老先生並代表全國人民代表大會常務委員會致祝詞，並在慶祝國慶和新疆維吾爾自治區成立的大會上講話。十月二日我們參觀了中蘇石油公司的石油礦。這個油礦就是前我國和蘇聯合營的。在合營期間，蘇聯專家一面積極培養我國職工，一面積極進行基本建設。當我國職工大批地成長起來，具備了獨立經營這個企業的條件後，蘇聯政府即於今年一月將他們的股份移交我國，由我國自己經營。現在這裏除了原有的油井在出油外，還在繼續採鑽許多新油井。預計明年的產量還會增加。這個石油公司的設備都是現代化的，它是目前我國的第二大石油礦。

訪問伊犁農牧場

十月四日我們離開這個石油城，前往我國西北最邊的名城——伊寧。在這裏，我們訪問了兄弟民族的家庭，農牧場和果園，受到兄弟民族親切的招待並和他們歡欣地交談。七日在回程中訪問了瑪納斯河石河子新城墾場的中國人民解放軍生產部隊，他們在這裏開墾了百萬畝的荒地，並將在幾年內繼續開墾三萬至五萬畝荒地。他們還興修了塔爾河、瑪納斯河、大小泉溝、庫爾河和四棵樹河的水利，開挖了蜘蛛網般的灌溉渠道。他們從荒地中建造起一座新式的城市，這裏已經和一般城市一樣，有國營商店、合作社、銀行、郵電局、農產品加工廠、被服廠、發電機、學校、醫院和公園等。這個新城的主人都是中國人民解放軍的生產部隊和他們的家屬。

舊地方 新變化

在這次西北地區的旅行中，除了鄭州是解放後訪問過的以外，其餘有一部份是抗戰時期到過的，也有一部份是從來沒有到過的。但不管是曾經到過的或新到的，在我們這次訪問中，看來都非常新鮮。例如鄭州，我們在一九四九年訪問的時候，它從國民黨反動派統治下解放不久，破爛得變了沒有一條清淨完整的馬路。現在，新的鄭州有如人們面前一樣，盛裝矗立在人們面前，綠瓦的高樓，寬敞長直的馬路，茂盛的樹木，鮮豔的花草，裝飾了整個城市，使人看了感到無限的興奮。洛陽是我國歷史上的古都，過去外國強盜們對它感到格外興趣，從這裏盜走了許多古代文物。當時，國民黨反動派不但未加保護，反而串同盜賣，使這古城破壞得幾同廢墟。現在它已經是華中的重點工業基地之一，工地的建設工程正在日以繼夜的進行。在很遠的地方你就可以看見林立的手足架。人們都以無限歡欣的心情，祝賀它的勝利前進。

西安變化也很大，市區比前擴大了好幾倍，新的建築物一幢一幢地矗立起來，設計都極堂皇而美麗，尤其西安人民大廈的八層高樓，比北京飯店和新僑飯店更爲壯觀。

在赴延安途中，經過黃陵縣，曾順路拜謁了黃帝陵和軒轅廟。

革命聖地延安

延安爲我們此行的重點目標之一。在這裏我們訪問了毛主席和朱副主席當年領導抗戰和革命的聖地——楊家嶺、棗園和王家坪，也訪問了人民日報的前身——延安解放日報的社址——萬佛洞，遊覽了南關口山溝子的南市街和延安舊城，這個舊城現在已不存了，不少新的樓房排列得很整齊，馬路修得又寬又直。市內已經住了兩萬多居民了。但從前城裏是很熱鬧起來了，住在南市街的老鄉們還是捨不得離開這幾個老地方。毛主席抗日戰爭時期爲南市街題的一副對聯「堅持抗戰堅持團結堅持進步擁護抗日根據地，反對投降反對分裂反對倒退人民有充分的救國自由權。」到現在還刻在街口的石階上。老鄉們以至小孩子們都很珍愛它保護它。

蘭州和西寧是兩個城市，在一九四〇年陳嘉庚先生也曾到過，這次雖然是舊地重遊，但已完全不認得了。蘭州過去是個有名的泥濘城市，一下雨不但人不能走，就是汽車也只有在車輪上帶上了鐵鍊，才勉強掙扎過市。當時，這裏流行一句話說：「有雨泥三尺，無風滿街塵」。現在呢，它已完全變了樣。儘管是傾盆大雨也浸不透柏油馬路了。九層大廈的蘭州新館驕傲地矗立在市中心。中心區和城郊的文化大樓，不斷地出現。從蘭州到西寧的公路小汽車每小時可走六十公里。

從享堂到西寧市百餘公里不斷地白楊樹，林蔭夾道。沿途人民的生活已有了很大變化。據陳老先生說：一九四〇年他到此地時，沿途目睹許多兒童，甚至十歲的女孩子也還沒有褲子穿的，一般大人穿的也很破爛。今天，這種情況已隨着反動派一去不復返了。人民政府當家做主以後，已經逐步地改善了自己的生活。現在，他們已經都是有吃有穿的了。

新野

山水奇景 興凱湖

在祖國的東北角上，中國和蘇聯交界的地方，有一個美麗的湖泊——興凱湖，它雖然不如西湖、太湖，但它卻有着北方湖泊的獨特風趣。

興凱湖的景色非常幽美。站在湖的北岸向湖心眺望，展開在你眼前的是一個蔚藍色的渾然一體，令人難辨水天。湖的對岸就是蘇聯的境界，沿着交界河向西走去，可以清楚地看見蘇聯的集體農莊，映在綠色中的白的房舍，紅的屋頂，整齊的柵欄，番薯和田園……顯現出美麗的和平的景象。

如果登上蜂蜜山去眺望興凱湖，眼界就更擴展了，遼闊的湖面，反射着銀光，北面的湖岸，構成一條半圓的曲線，由東往西延伸下去，看不到盡頭。面對高山、平原、農舍、漁舟……使人有入畫之感。

秋天的興凱湖更是誘人的。金黃色的莊稼，呈現出豐收的景色，田園裏的農民正在忙着收割，成群結隊的墾荒隊員，伴隨着拖拉機的隆隆聲，正在改造偉大祖國的大自然。

山河錦繡 全國最熱的地方——繁榮富饒的吐魯番

林聲

吐魯番，是新疆吐魯番盆地的中心地區，境內最低處在海面以下二百八十三公尺，是我國最低的內陸盆地，也是全國夏季最熱的地方，俗稱「火洲」。

我還沒有來新疆工作的時候，就從歌詞裏聽到過「吐魯番的葡萄，哈密瓜，伊犁的蘋果，焉耆的馬」的讚美詞句。這次我在吐魯番訪問過葡萄主要產區葡萄溝和沙河子兩個鄉，的確感到吐魯番出產的葡萄，品種多，產量大，味道好，還有無核白葡萄乾，無核、皮薄，香甜可口，粒小透明，被人們譽爲「水晶葡萄」。

熱，的確是吐魯番的特點，在七、八月間，風像火焰一樣，然而就在這樣熱的季節裏，人們還是日出而作，日落而息。這裏每年無霜期在二百天左右，土地平坦、肥沃，多爲砂質沖積土壤，不但適於種植各種糧食作物和油料作物，盛產各種瓜果，而且是新疆種植棉花最有前途的地區之一。

吐魯番在國內外久享盛譽，並不單是這些，追溯一下我們偉大祖國悠久的歷史，就會知道吐魯番在距今兩千年左右，就已經是亭台樓閣，農業、商業、文化藝術都相當發達的地方，並且是中西往來的交通樞紐。我國唐代的著名僧人玄奘西遊印度，就是取道吐魯番的。至今，在吐魯番的雅爾崖、二堡、三堡、勝金口、柏孜克里克等地及其附近，尚存有許多珍貴的文物古蹟。

著名的「吐魯番葡萄」，在解放前苦難的年月裏，也和它的主人——農民一樣遭受了不幸命運。我在葡萄溝訪問的時候，曾有許多五、六十歲的老農民告訴我，從他們小時到解放爲止，他們沒見過也沒聽說過葡萄溝新種過一畝葡萄。但是現在他們知道的，一九五三年後就新種了一千八百畝葡萄。一位名叫阿吉吾勒‧哈力老農說：我種了三十多年葡萄，但過去一畝子老是出二、三十斤水葡萄，今年每畝子就收了一百一十多斤。

在新疆不少地區水是很寶貴的，我曾參觀過當地農民常作命根子的「坎兒井」。坎兒井是一種很奇特的水利工程，也是這裏各族勞動人民以勇敢和智慧戰勝乾旱的偉大創造。它把天山融雪滲入戈壁地下的伏流，通過長達兩里到十里的人工暗溝，引向平地，灌溉着各種莊稼。今年春天，政府派遣了一個水利勘查設計隊，在吐魯番調查、搜集水利方面的各種資料。並已決定在勝金口、蘇巴什、大河沿三處，修建蓄水五百萬到六千萬立方公尺容量的水庫三個。現在正在進行地質鑽探和工程設計。這三個水庫建成後，即可以擴大二十二萬多畝耕地。這僅僅是吐魯番建設新的開始。未來的吐魯番將是一個渠道縱橫，田連阡陌的長絨棉的基地。

當吐魯番的同胞們，給我歷數地述說了他們這幾年的經歷的時候，有些農民還邀我到他們家裏去作客。我想他們這樣做，一方面是要招待一下我這個遠道而來的客人；另一方面也是要我作他們新生活的見證人。我所到過的家庭，他們的生活都過得很美滿、幸福。人們已經完全擺脫了「粗飯食，搭連衣」的生活，一般都吃上了白米、細麵，穿上了咔嘰、細布的衣衫。孩子們大都上了學，成年人也都有自己的民校和識字班。不少的家庭主婦都用自己的縫紉機，給孩子大人縫製着各種衣衫。

蘇展會雜詠

羅蕙賢

余生五十餘年，一向目光短小，對國家民族絕不關心。解放以來，祖國日益進展，我雖所知不多，已漸把禍害心境，掃除淨盡。更幸得親抵廣州，參觀蘇聯展覽會，確知社會主義國家，其人民之幸福生活有如此者。祖國能步後塵，成就自然同等，我雖老矣，爲下一代幸福前途，不禁雀躍，因成小詩數章，用誌欣忭。

噴水池

石蓮噴出珍珠串，酒向池中幻作花，傍晚明燈映碧水，如烟如霧勝流霞。

中央大廳

璧壘鮮明綽約姿，彤庭青鎖料如斯，華燈似塔垂珠玉，愧我形容乏妙詞。

農業穀物、畜牧、食品館

當知民以食爲天，養出肥豬重過千，麥稈高於強健漢，果蔬酒餌盡皆全。

藝術館

筆力千鈞妙入神，巍峨銅像貌如生，使人分得崇高感，爲愛和平反戰爭。

服飾館

狐裘襲襲[illegible]奢華，雲錦輕羅蟬翼紗，香水粉脂鞋與帽，般般喜煞女兒家。

旅行廣西吃柚子

黃良

在這時候旅行廣西吃柚子，正和六、七月間到廣東來吃荔枝的一樣，水果攤上，大堆大籮的，金色晶瑩地，帶上一點銅青玉綠色，陳列滿攤的就是柚子。它的果實碩大，顏色金黃，嗅時有一種透鼻的特有底柚香，動人胃口。

柚子在我們嶺南大部地區都有出產，而以廣西的最爲著名，我們這一次到廣西旅行時，柚子和大紅柚子正是應時水果。

廣西盛產柚子的地方，在桂東南梧州、平樂、蒙山、昭平、荔浦、賀縣、陽朔、恭城及容縣、桂平、藤縣、平南、岑溪、鬱林等縣，尤以容縣的最有名，人們所謂的「沙田柚」，就是容縣沙田鄉所產，現在一般人幾乎以「沙田柚」作爲柚子的總代名詞了。我們這一次雖沒有到過容縣，但經梧州時，梧州的水果攤上，都說他們的柚子是從容縣來的，我們雖然未盡信，但容縣有大量的柚子，除在梧州、並經梧州轉運各地，這卻是實在的。我們在梧州吃到的柚子的確也感到比在桂林、柳州、南寧所吃的香甜。

柚子一般是在下樹之後，經過一段時間收藏，使它的外皮水份減到果肉上去，這樣才愈蜜味，愈甘香。種柚的鄉人，即多以瓦缸和木桶，或空房子，在上面加上一層松樹葉，作爲保藏柚子的方法，使它持久而味更甘芳。但如果柚子在樹上熟到標準時，它的味道，也特別鮮美。

這一次我們出桂北而桂南、桂東，在廣西旅遊所經地方近三千里，到處都有柚子，也就處處吃到柚子，看到柚子之多。今年在廣西產柚之鄉，也正是一個豐產年。據農事機關的統計，比之去年，即增產了百分之五十！（十一月三日寄自梧州）

陳嘉庚先生在會議上穿上維吾爾族的民族服裝。其右爲賽福鼎。

香港仔遊省城

雅

一、「同志」

收到了從廣州寄來的兩張通行證後，立即就跑回家去向太太報告佳音。近來我們公司裏的生意很差，經理常常不上班，所以也不必請假，只對一個負責的同事說了一聲，就可以走了。

回到家裏，太太得了消息更加興奮。但是我們沒有時間來互訴心中的歡悅了，立即就要分工合作，辦好了回港的手續，就收拾行裝，還買了幾樣食物，準備回去送給替我們辦理通行證的表妹。

這一宿不是無話而是多話，次日一早吃過了早點立刻趕到火車站，恨不得立刻飛到廣州。

到羅湖下了火車，遙遙望見對岸飄揚在蔚藍色天空上的五星紅旗，我們都興奮得很。深圳車站的候車室華麗極了，我們憑優待證以八折二元零七分買了一張車票之後，就在候車室裏坐下來。

這時閘口擺着旅客們的行李，一件一件的十分整齊。「同志！你們這兩件也擺在這裏吧，請到外面去休息，外面有花園！」太太望着我。穿藍色衣服的人已經把我們的行李加上整齊的行列上了。

顯然是因爲第一次被人稱爲「同志！」所以太太的目光裏有一種奇怪的喜悅的光彩。

我們在車站體會着祖國的溫暖，度過了幾個愉快的時辰，一直到下午一時二十五分才上車（車子是一時四十六分開），這時我們已經漸漸習慣於「同志」這個稱呼了。

我想起了「祖國進行曲」中著名的一句：

「我們驕傲的稱呼是同志，[illegible]彼此更親密。」

北京雜記 團城風光

袁丁

團城在故宮、景山、北海、中海、南海之間，修建遠在八九百年前。現在上面還有一棵相傳是金代遺物的栝子松，它是北京最古老的樹木。所謂團城，只是近似圓形。上面還有亭亭玉立的北京著名的白皮松；在城的西面有一株叫作探海松的松樹，長得別有風趣，它那下垂着的枝材雖然離北海海面還有很大的距離，但看它的神情，似像要伸向海中去探索什麼似的。

承光殿是團城上的主要建築，在松柏掩映之中，它的建築非常別緻，也完全符合於在團城這樣高台上的建築物的特殊要求。殿裏的一尊玉佛是遠近知名的，玉佛座高約一公尺半，全身潔白，飾以紅綠寶石，傳說來自緬甸。八國聯軍到北京時，侵略軍曾在玉佛的左臂上留下一處刀痕。

團城上另一件著名的古物是玉甕亭中的玉甕，玉甕徑四尺五寸，高二尺，圍圓一丈五尺，是一件難得的巨大的玉器。玉甕是黑色的，上面有白花。智慧的刻玉工人巧妙地在上面刻出了「魚獸出沒於波濤之狀」的圖景。這個玉甕從前是貯酒用的，每次可以容三十石。原來放在北海白塔後的廣寒殿裏，後來因爲變亂流落在外，最後不知怎的竟到了西華門的眞武廟裏，道人拿它來醃菜，清代乾隆時才收回來放在團城上。

但是，最好的、最吸引人的還是從團城上所見到的周圍的景色。中海、南海、金鰲玉蝀橋、北京圖書館在它的西面和南面，景山像一列屏風，峙立在紅牆綠樹中。北海瓊華島、白塔、五龍亭和小西天後面龐大的民族形式的新建築物，像一幅幅天然的巨大的繪畫。特別是北海那碧澄澄的海水，春夏秋三季，蕩漾碧波；冬天，冰封了海面，就像一塊晶瑩的玉鏡，這裏是滑冰運動最好的地方。

從團城上的敬躋堂，或者是東邊的朵雲亭、西邊的餘清齋裏，一年四季都可以聽到歡樂的歌聲。

祖國繽紛

哈密瓜大量內運

全國出名的新疆哈密瓜，正在大量運往關內。

哈密縣供銷社爲了使關內各地人民都能吃到新鮮的哈密瓜，根據路途遠近，分別採取航運與陸運的方法，向內地運送哈密瓜。到目前爲止，運往北京、玉門、酒泉等地的哈密瓜已達三十九噸多。供銷社還準備挖地窖儲存大量多瓜，不斷運往關內。

黑龍江蜂蜜豐收

黑龍江省今年蜂蜜獲得大豐收。預計產量可達一百五十多萬斤，超過歷年產量一倍以上。

× × ×

我國第一個五年計劃中水利建設項內的一座大型水庫——淮河上游南灣水庫，已經在十一月五日勝利建成。南灣水庫的攔河大壩，有七百四十三公尺長，三十四公尺高。大水的時候，水庫可以攔蓄洪水九億一千多萬公方。

× × ×

馳名國內外的紹興酒，一千餘年來都是依靠自然氣候發酵和用人工進行操作的。今年九月間，地方國營紹興酒廠裝置了發酵用的冷氣機、發酵池、攪拌機和蒸酒用的鍋爐等機器設備，試驗釀製紹興酒獲得成功。根據試驗結果，酒的質量有顯著的提高，每百斤所含酒精成分從過去的百分之十四提高到百分之十八點八；改用機器釀製後，可以不受自然氣候的限制，全年進行釀製，釀製所需的時間也可從過去的兩個多月縮短到十八天。

莫斯科兩女導演讚美袁雪芬的手

× × ×

袁雪芬最近在一篇文章中談到她們有一次在莫斯科演出之後，丹欽柯音樂劇院的女導演戈爾吉娜和影片「大音樂會」的女導演，反覆問她手的動作，她們撫摩着她的手，端詳着說：「我看看你的手！你的手是怎樣動作的？一會兒像是在生活裏似的，一會兒又鮮艷起來了。你動作得多麼美，多麼愉快，多麼得心應手而又無拘無束！」

晴文　柳絮文　任遜圖

四七、小丫頭出苦海入苦海　老尼姑修陰功冇陰功

王夫人從來不曾聽過賈政對兒子肯下這等考語，眞是意外之喜。

賈政父子去後，王夫人方欲過賈母那邊來時，就有芳官等的三個乾娘走來，回說：「芳官自前日蒙太太的恩典賞出來了，她就瘋了似的，茶飯都不進；連藕官、蕊官兩人也被帶上了，她們三個人尋死覓活，只要鉸了頭髮做尼姑去。我們只當是小孩子家一時出去了有些不慣，也是有的，不過隔兩日就好了；哪知道越鬧越兇，打罵着也不理。此刻是實在沒法可想了，只得來求太太，或是依着她們由得做尼姑去；或是教導她們一頓，賞給別人做丫頭去罷。我們沒這福分。」

王夫人聽了道：「胡說！哪裏由得她們起來，佛門豈是輕易進去的！每人打一頓看看，還鬧不鬧！」

當下因中秋那日，賈家在各廟都上了供，就有各廟內的尼姑來送供尖；其中有水月庵的智通與地藏庵的圓信，兩天被留在賈府上。現在聽得此訊，就想拐兩個女孩子回去，便都向王夫人說：「府上到底是積善人家，因太太好善，所以感應得這些小姑娘們也有這樣的善知識。雖然說佛門難進，也要知道有緣的不難。如今三個姑娘既然經過了一段富貴生活，又悟徹本來命苦，所以立意出家，修修來世，這是好事情，太太不可阻了她們善路。」

王夫人一聽，覺得大近情理。自己是個「行善修福」的人，且正值家裏多事，心境正煩，哪裏肯爲這些「小事」勞神；便笑答道：「既是兩位師父這等說，就帶了做徒弟去。」兩個姑子聽了，高念一聲佛道：「善哉！善哉！若如此，太太的陰功不小。」

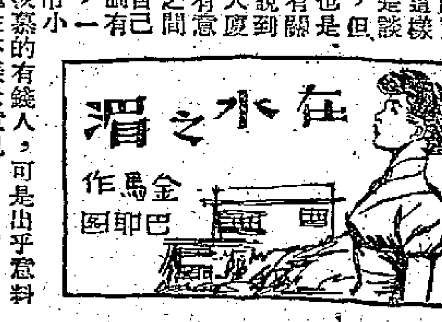
於是，芳官跟了水月庵的智通，蕊官藕官二人跟了地藏庵的圓信，各自出家去了。王夫人這場「陰功」，小不小我們不知道；只說芳官她們三個女孩子，入了賈府，學了戲，只因有個多情的少爺，使得太太不能放心，從此春花秋月，都付與青磬紅魚。——但這對王夫人來說是好事：兒子免了勾引，自己開了善路。

奇文共賞

這一篇：貪官效顰丟大架　鹽商徵聯悟色空

鄭板橋，時人稱爲三絕，以其詩書畫俱佳也。當鄭解組歸田日，有名士李嘯村者，謁之以聯。板橋索客曰：「嘯村韻士，必有佳語。」先觀其出聯云：「三絕詩書畫。」板橋曰：「此難對也，昔契丹使者來朝，以「三才天地人」求對，東坡對以「四詩風雅頌」，稱爲絕對。吾儕且共思之，限對就而後食。」久之不屬，再啓視其下聯，則「一官歸去來」也。咸噬其工妙。後有某貪官滿載而歸，亦有人贈之聯者，啓閱上聯，亦「三絕詩書畫」也，貪官大喜，亦欲師板橋故事，請坐客共思之，一猜下聯，是否仍「一官歸去來」也。詎一啓視，貪官面色大變，蓋下聯乃「一官虎豹狼」也。滿座爲之譁然。板橋除詩書畫三絕外，所作對聯，亦甚工妙，其六十自壽聯句云：「常如作客，何問康寧？但使囊有餘錢，甕有餘釀，釜有餘糧，取數頁賞心舊紙，放浪吟哦，興要闊，皮要頑，五官靈動勝千官，過到六旬猶少。定欲成仙，空生煩惱，只令耳無俗聲，眼無俗物，胸無俗事，將幾枝隨意新花，縱橫穿插，睡得遲，起得早，一日清閒似兩日，算來百歲已多。」不只工妙，且可作養生箴看也。又揚州有某鹽商，荒於色，窮於慾，嘗自製一床，備極華麗，床柱上懸一小聯，摘「卿須憐我我憐卿」之句，榜諸其門曰：「有能屬者予千金。」久無能對者，往求板橋，板橋曰：「有何難哉，色即是空空是色，即能對之耳。」鹽商聞之，忽有所悟曰：「先生不愧迷津寶筏，我悟色空耳。」倍酬板橋，毀其床，遣散其姬妾。噫，板橋此聯不但工切，且寓箴規之意焉。

·鞏翁·



在水之湄

金馬作　巴印圖

十七　與錢有關

「我們去跳舞吧，這時間剛好。」胡蒙說。這時候汽車已駛近市區了。從山腰下望，看到了香港島燈光閃耀有如繁星。

「這景色眞美，是不是。」司徒錦見南施不說話，便用肘輕輕碰了一下她。

南施只望一眼，也不作答，司徒錦說：「香港夜色於世界有名的，你看，在那邊近山頂的一列路燈，右邊盡頭那座大廈，便是我們的物業。」

司徒錦說的話，便是這樣，縱是談別的，但間接也是與錢有關，他說到那間大廈，那無意之間，實有意表露自己是個有錢人，一般都市小姐所羨慕的有錢人，可是出乎意料的南施並不表示意見。

「我們到什麼地方跳舞。」胡蒙有意替他們打圓場。

「到東區吧，」司徒錦說：「今晚東區夜總會有表演啦。」那一間夜總會有特殊節目，司徒錦挺在行，他簡直是個娛樂顧問。

「南施小姐，我們一起去，順道先去找胡小姐，落足兩對，」胡蒙很熱心。

「對不起，我要回家了，」南施冷漠漠的說。

「何必這麼早，」司徒錦說。

「我已約了朋友，」南施說。

小說天地

脫身之計

猜謎小說　青山

俗語有一句說：「賊公計，狀元才」，這話一點不假，看了下面的故事便知道了。

巴黎市上的珠寶商店，是生意最好，同時也是賊人們光顧的對象，據一九四九年的統計，光顧珠寶店的賊人，包括騙子、扒手和強盜，相當於顧客人數五分之一，那等於說珠寶商人做五宗生意中，就有一宗意外的損失。

爲了防止珠寶的被盜，珠寶店經常僱有看門人，整天在守衛着；這些守衛者都是身長力大，神勇過常的人，賊人們，除非不被他們看見，便能逃脫，一經看見，便難逃脫。

巴黎市上有一個著名的珠寶竊賊，他的名字是雲尼杜明，他是個中年紳士型的人，禿髮有鬚，臉色光潤，衣服時常穿得筆挺，他時常化裝出入於高等的舞廳中，喝着名貴的香檳酒，他自己有一架鴨尾式的單座跑車，每天駕着車子在市上兜圈子，出風頭，總之從外表看來的，誰也不敢當他是竊賊。

雲尼杜明行竊的手段高明，行竊十年，還沒有失過一次手，他的機智往往在危急的時候救了他。

這一天，他向一家珠寶店下手了，時間是下午七時，距離收市只不過半小時，他在六時半以前便混進店中，踏勘好店中進出的孔道和珠寶庫的所在，等到收市時，他便潛伏在店裏不易發覺的地方，店員去後，他再撥了出來，用百合鑰匙開了珠寶庫，但他沒有留意這庫門上裝有報警器，當他把門打開之時，守衛室的紅燈已經大亮了。

守衛人悄悄地進入珠寶庫所在的地方，雲尼杜明馬上覺察了，他在守衛人能夠捉住他之前，轉身向他認爲是逃走的路上走去，守衛人當然緊跟着追着。轉瞬之間，他已逃到舖面，舖面排着一列列的飾櫃，他和守衛者就在這裏捉迷藏。轉得幾個圈子時，守衛人幾乎迷失了他。

最後，守衛人發覺他藏在一列長飾櫃的後面，露出一點頭髮來，守衛人慢慢移動腳步，走近前去，隔着櫃子一把抓住他的頭髮，杜明叫了一聲，掙了兩下，便乖乖的不動了。然而，當守衛者大聲把同伴叫來拘捕杜明的時候，杜明已失蹤了。他是怎樣脫身的，請猜猜看。（謎底在大公園）

黑水仙

當黎鐵跑下樓的時候，黃明正跟那個從汽車裏鑽出來的男人說話。

「黃先生，」那漢子攤開手：「我們是馮大哥叫來這裏，送你到他府上的。」

「我自己會走，用不着麻煩你們。」黃明說。

「這不是一樣嗎？反正你要到馮大哥那兒，」那漢子說：「天又下雨，省得你找車子麻煩。」

「我還是自己去的好。」黃明說：「用不着客氣。」

「你不放心嗎？」那漢子笑着說：「難怪馮大哥說你未必有這膽子的。老實說，他怕你又像上一回一樣，說了就算了，根本不敢去見他，因此派我們來接你的。」

黃明冷笑一下，就朝汽車走去，那漢子高興地伸手一讓，跟着黃明走進車廂，一邊說：

「黃先生終歸是個好漢！難怪我們馮大哥這樣佩服你，他今天說起你來，讚不絕口。」

黃明沒有答他，車子飛快的開了。

車子剛開，黎鐵就跑到旅店門口，剛好趕上，還叫黃明，黃明卻聽不到。

在車上，黃明這才打量那個漢子，他穿了一套西服，年紀四十上下，舉止不像個粗人，黃明跟他通姓名，他說姓阮，叫德甫。他還補充說：

「我跟馮大哥做生意多年了，是老朋友。」

黃明不理他，看看車子外邊，雨很密。那個阮德甫向他問長問短，問他在南洋做什麼生意？公司在那兒？住在什麼地方？黃明胡謅的答了。

「我也在那邊來過，在安南還細一帶混過不少時候，那邊的情形我不算陌生。」

「你是跟黑水仙小姐到那邊的？」黃明忽地問。

「不是，不過在那邊碰過頭。」阮德甫說：「她去她的，我去我的。你怎麼知道黑水仙到南洋去過？」

「馮大哥沒有告訴你關於我朋友的事？」

「對了對了！我好胡塗。」他自己打着前額：「你的……頭的……」

「喂——」黃明正看着車窗外邊，忽然打斷他的話頭：「阮先生，我們現在到那裏去？」

「不是到馮大哥那兒嗎？」阮德甫往外邊看一眼。

「要不是司機走錯路，就是你們要把我綁架了。」黃明看着他說：「阮先生，我知道馮大哥住在什麼地方的，不從這裏走。」

「是嗎？什麼地方不走的呀！」阮德甫說。

「你最好叫司機停車。」黃明說：「不要在我面前弄這些花樣，你要公館，我認得路，不能朝正路走，就不……」

「黃先生，你誤會了。」阮德甫又哈哈地說：「我明白你說馮大哥在什麼地方。但馮大哥有幾個公館的，他通常不在你知道那一間屋子。」

黃明一怔。這傢伙說的話也不是全沒理由。

「他現在什麼地方，你說得清楚一些！」（一〇八）

魍魎世界

張恨水

第廿三章　雅與俗

亞英看到父親有點高興了，便笑道：「我也有點計劃，這是說着好玩的。打算再作它兩年生意，儲蓄一筆學費，到了戰後，我也想出國留學三四年，回國之後，作一個徹底對社會服務的醫生。」老先生在身上取出了一枝雪茄，正擦了火柴盒拿了出來，聽了這話，卻把火柴盒停止了，笑了一笑，又搖了幾搖頭。亞英分明是一種冷笑，亞英不知道父親是什麼意思，倒不免呆了一呆。

老太爺接着道：「讀書，自然是好事，你這個預備讀書的計劃，卻根本不好。你說再作兩年生意，等戰後去念書。一個作生意的人，胃口會越吃越大，我是知道的。現在你覺得所掙的錢，不夠將來作學費用的，你再作兩年生意，你把學費掙夠了，你又會想到不夠舒舒服服的念書，不免再作一兩年生意，等那一兩年生意作滿了，你以爲你就肯把生意歇了，再回頭念書嗎？那個時候，你年歲越發大了，或者你已結了婚，你的室家之累，還得你會更想發財了。讀書是苦事，只有苦讀，才能成功，天下有多少坐在沙發椅子上，會把書讀通的。」

亞英聽了這些話，心裏頭自有一百個不以爲然，可是他轉念一想，無論這種市儈氣，他怎樣加以引誘，他始終不贊成晚輩在市儈堆裏鬼混，可是不覺成了習慣，他又時時刻刻被這種空氣所包圍，所以他心裏那種理智的判斷，往往就會衝動，發出一種情感，哭笑不得的，這實在是應該充分體諒的。他這樣的想過之後，臉上立時呈現出好幾種氣色，靠了桌子站着，兩手插在衣袋裏，將頭低着，總有五分鐘之久，不會說出話來。

西老太爺緩緩的坐了下去，擦着火柴，將雪茄燃着了，又緩緩的吸了幾口。他對這位野馬歸槽的兒子，本來既惋惜又疼愛，再見他那一分委屈，更是有些不忍，便仰着臉放出了一分慈愛的微笑，因道：「這又發呆幹什麼？我這樣說，無非是希望你們好，希望你們更好。現在你又不是馬上就要去讀書，被我攔着。你就去接林宏業的，你就過江去罷，我多喝了兩杯酒，要在這裏休息一下，我覺得還有許多話要和你說，可是一時又想不起來，要從那裏說起。」他說着，指了亞英的頸項子道：「領帶打歪了，自己整理一下罷。」

亞英沒想到父親的話鋒一轉，關心到了自己的領帶，這就手撫着衣領，把領結移得端正了。老太爺捧着雪茄，向他帶着微笑道：「可以問茶房借把刷子來，將你那西服刷一刷，見了人家香港來的人，也不要露出內地人這份寒傖相。」

亞英被他父親慈愛的笑容所籠罩着，便叫茶房拿衣刷子，恰是茶房不在附近，叫了好幾聲，也沒有人答應，他只得自走出來向外面叫，這一帶樓廊，正是旅客來往行走之地。（四一三）

武林豪傑傳

第十二回　土霸秘造地下金鑾　妖人從中興波作浪　藏龍臥虎　暗害賢能

孫九如此時打定主意，第一步激身引退，第二步出加誹阻，第三步爲阻無效，就在引退之後，施展他那鐵雲手的功夫，幾攫着前來搭救那八對童男女。他想：這八對童男女，反正是太谷將謀妖法用的，死沒有好收場；當下向周彪告假已見，意在先撥助；周彪只是沉吟不肯允撥。孫九如性子乖古，又哼了一聲，不再說甚麼了，就站起來告別。

周彪很傷僞的說：「孫仁兄，你眞個要走麼？現在就要走麼？」

孫九如笑道：「男子漢說了就做，怎能濡緩？說走，拍拍腿就開步，還留戀甚麼！」

周彪道：「走是可以走的，不過，我勸你凡事要活着，不要硬拗蠻頸，硬拗——怕有害。」

孫九如不覺惡心起來，忿憾這位周武師歡財主參奏的一點骨氣也沒有了，「不可與言，而與之言，失言。」孫九如自以爲話說多了，就臉上堆下笑容來，客客氣氣的告退說道：「老兄金玉之言，小弟拜領，我小弟不過是個匠人，無勇無謀，然而在世路上也奔波這些年，當然多少也會跟惡主硬碰，決不成了以卵擊石了麼？」就完了。

周彪雙眼盯着孫九如，好久才說：「九如，我是一番好意，你這話裏還含着硬氣，我以爲我們好漢做事，要有軟有硬，有明有暗。」

孫九如更不耐煩了，可是越發推敲合了，笑說：「對對對，我姓孫的其實渾身一塊硬骨頭也沒有，你倒有剛有柔，全不帶一點彪勁，我是膽說。你老兄大名是個『彪』字，我佩服之至！」說着嘻嘻哈哈的笑起來了。把周彪笑得面紅過耳，然而他還想勸告孫九如，孫九如陡然又站立起來，雙拳一抱道：「走了，咱們再見！」一路步，到了門口。

周彪忙追送着，說：「孫兄慢走，我且問你，你此去是回家，還是到那裏？」

孫九如說：「回家，回家，別處沒地方。你看現在這地是胡氛，再不然就是八陣圖，一團邪氣，簡直沒有一塊乾淨土。我姓孫的空負三寸氣，沒有地方蹲，只可蹲在家裏！」

周彪忙道上：「不然，不然，還有好地方，我告訴你一個地方是大彼翁印那裏，一個地方是信陽州毛後那裏，你如果去，我可以……」

孫九如早就聽不下去了，邁開大步，出離了團練分所。（一〇八）

白羽

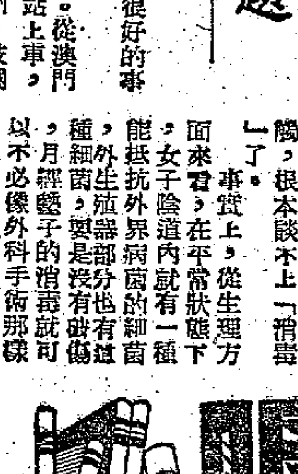
情人日記

人中夢

是日也　錯怪阿蝦

阿蝦死把刀仔，六件頭，刀、鉎、鑿、錐、鑽、鉗，樣樣有齊，刀頭尖筆甩，刀身雪光閃閃，幾得人驚，我搶起就手震震，死把嘢與其謂爲刀仔，不如話係兇器，用以盜竊固無不可，殺人則更稱便利也。我一想到呢處，不寒而慄，連忙放下把刀。老妻曰：「你個仔都敢搶，你使乜手震？重唔收埋把刀，阿蝦殺人打劫，都有膽也。」老妻一講，我即時出現幾個幻象，恍惚見阿蝦搶住呢把六件頭，站在黑暗之處，攔途截劫老太婆，搶手鈪，搶耳環；又恍惚見阿蝦撬窗門，跳入人屋，與人搏鬥，阿蝦滿臉兇相，一刀插過去，白刀子入，紅刀子出。嗚嘩，呢把凶家剷，可大可小也。養大個仔，無非想佢好之，如果大來做劏水牛，做蠱七，做殺人兇手，則冇瓜摺個篩來挾，唔養好過養也。既養之，當教之，三字經有云：「養不教，父之過」，萬一阿蝦眞係做起歹徒流氓，都因我不教之過耳。教不教猶在其次，呢把凶家剷，非先收埋不可，身藏刀片都有罪，何況把殺人刀。

誰知種種疑慮，皆是多餘，我不應將阿蝦想像得咁壞，原來阿蝦把刀別有用途，幾乎怪錯死仔。寧係阿蝦歸來之時，我嚴詞質問佢，要把刀來何用？阿蝦曰：「爸爸，呢把刀，搵食都指擬佢，」我怒曰：「乜話？靠刀搵食，想做爛仔乎？」阿蝦曰：「唔係想做爛仔，我至憎做爛仔，爸爸，你知唻，而家屋企生活咁苦，我坐處白食，尋乜嘢做佢係呢？所以我得閒無事，上山斬樹枝，整枱叉，賣乎細路仔，一毫子個，日中賺番三五七毫，幫補下屋企之，整枱叉，要刀、要鋸、要鑽，冇呢把嘢點得呢？」阿蝦一講出把刀用途，我不獨怒氣全消，而且鼻酸酸，跟住發生幾個感想：第一個感想：我今年不知冇乜過，幾多孤兒我唔收養，得咁啱，揀中阿蝦咁生性，天下幾多父母，爲兒女教養問題傷盡腦筋，而阿蝦生性到唔使我教，也都自動自覺，呢的係我好運氣；眞係幾生修到；第二，我既然要得佢無憂於家計，界心機讀書，至唔，令卷要佢來補家計，以致影響學業，我簡直冇資格做人父矣；第三，一件東西，善用之有利，不善用之有害，科學家發明原子，善用之則造福人類，不善之則爲害人類，又如呢把刀，冇錯可用佢作殺人兇器，但善用之可爲生產工具，我無端端將阿蝦幻作流氓歹徒，眞對唔住阿蝦矣，想到此處，我不由越前攬實阿蝦，叫聲阿蝦，有子在懷，方知爲父之快，我本想勸阿蝦唔好食煙仔，總而一想，阿蝦有本事搵錢，應當由佢享受下。吾人出恭猶不離口煙，然則阿蝦斬樹枝、整枱叉咁辛苦，食口煙提下神，又豈可苛責哉？



服務版

佩蘭信箱

欲將憤火找伊拚　等到伊來心又笑

新中先生：

看了你的信，我不禁有點好笑起來。近人梁宗岱有一首小詞，寫得很風趣，其中所說，恰巧有點像你們這對大孩子的情形呢。那首小詞名叫「玉樓春」，現在抄給你看，也許會令你作「會心的微笑」。

「侵晨原約高猶未到，盼得日斜影又來移，只有寒鴉枝上噪。似此無憑安不惱！煩惱滿懷無處告。欲將憤火找伊拚，等到伊來心又笑！」

你看詞中的男子，等女友幾乎從清晨等到黃昏，還是「等到伊來心又笑」。那你因女友時時誤約而要到處申訴，比起他來豈不是差得太遠嗎？都市的小姐，對男友的約會「誤點」，是很平常的事。這可能是她們故意表示自己的「高貴」的啊！也可能是故意考驗男友的「耐性」；更可能是她們還沒有養成守時的習慣，揀衣裳，攢眉毛，扮扮打扮，不知不覺就讓時間偷偷的溜走了。「不守時」當然是個缺點，可是誰叫你是她的男朋友，只好容忍一些，等到有適當的機會時，再委婉進言，幫助她改正過來吧。

從信中看來，你們似乎都很孩子氣，有時到山頂旅行，她說要走左邊的路，你就說右邊的路風景更美。這條纜車可抄上山頂。她嫌你行得快，你卻埋怨她「何必穿高跟鞋？」你們的爭吵，多是在笑聲中結束，也多是以你的失敗而告終。

這些生活上的小爭吵，也許等於食鹽，令你覺得愛情更有味道。不過我得提醒你們別弄假成眞，吵吵鬧鬧，開玩笑開得多了，一下轉不了彎，就算不會破裂，鬧上那麼三五天，也是不值得的。

醫藥信箱

避孕有人笑

編者先生：

有些人由於生育過密，影響到身體健康和家庭生活。他們有心避孕，但又不願意利用避孕的辦法，主要原因有這幾點：

一、有封建思想。有些人懂得避孕的常識，也願意用，但感到去買避孕藥和器具很不好意思，怕被別人笑話。

二、有迷信想法。有些人往往說「兒女有份」，避孕是「斷子」，會不吉利。

三、有些人確實不懂避孕的好處和如何使用避孕藥物和器具。

因此，希望能談談這方面的問題。王元興

王元興先生：

在談避孕問題時，首先應對避孕的意義有個正確的瞭解。生育，本來是人類的天職，是健康男女對社會應盡的義務。只是有的婦女因爲生育過密，使本身得不到休息而損害了健康，同時因子女過多，經濟困難，而對孩子照顧不週，影響他們的發育和對他們的教養；有的婦女患有某些疾病，如嚴重的腎臟病、心臟病、肺結核、惡性貧血病，如再懷孕，往往能威脅生命。這就需要調整生育的密度，或暫時停止生育。爲了減輕多子女家庭的負擔，調整生育密度也是必要的。

有些人爲了達到上面所說的目的，就採取了停止性生活的辦法。這個辦法是違反生理的，它會使男女雙方增加精神上很多痛苦，影響夫婦感情。科學的辦法是利用人工的方法來適當地控制生育時間和調整生育密度，這方法就是避孕。

因此，從保護母親、兒童健康，減輕家庭負擔出發，正確地採用避孕方法，並沒有什麼不好意思的地方，去購買避孕藥物或用具，也不會有人笑話的。

至於「避孕是斷子」的說法，更沒有什麼科學根據，因爲避孕和「人工流產」「絕育」是不同的。避孕只是採用物理或化學的方法，不使男方的精子和女方的卵子結合，避免受孕，而並沒有傷害男女生育的基本機能。雙方如果願意再生育，停止避孕就又可以受孕（雙方本身有病例外），並不影響生育。當然，避孕是雙方自願的事情，任何人也不能強迫實行或制止。

經·期·衛·生

龍光漢先生：

經期衛生關係着婦女身體的健康，來月經時如果不注意衛生，往往會造成痛經的毛病，甚至影響生育。所以研究經期衛生是不容忽視的。

經期衛生包括的方面很多，不僅要注意月經墊子、月經帶的清潔，同時最好每天還要用溫開水洗滌外陰部；不要在大浴池內洗澡，不借用別人的襯褲、腳盆；經期時別要保持下身的溫暖，不做劇烈運動，已婚婦女必須停止性交。

但有少數人以爲用消毒脫脂棉作月經墊才算講究衛生，其實，這並不能完全解決問題，何況市上出售的脫脂棉花，當它在包裝時就已經不是完全「消毒」的了，轉到使用人手中，已經沒有消毒的手指去接觸，根本談不上「消毒」了。

事實上，從生理方面來看，女子陰道內在平常狀態下就有一種能抵抗外界病菌的細菌，外生殖器部分也有這種細菌，要是沒有破傷，月經墊子的消毒就可以不必像外科手術那樣嚴密。月經墊子的材料，以柔軟、吸水強、經濟耐用爲合適。如舊衣、毛巾、紗布等，用肥皂洗過，在太陽光下曬過，或者把草紙放在太陽光下曬過，或用火烘過，平時擱在清潔的地方，就已經達到衛生的要求了。所以不用脫脂棉也可以做到經期衛生的。爲了國家建設的需要，我們應該節約用棉，不用脫脂棉花做月經墊。

同穗參觀問題

樂華先生：

你想回祖國參觀廣州展覽會，這是很好的事，現將你的問題答覆如下：

從廣州回澳門可憑原程通行證入境。從澳門到廣州有直達公路汽車，在澳門鼓闊車站上車，經拱北辦妥海關檢查手續後乘車往廣州。鼓闊車站在德星輪碼頭對面，最早一班車是上午九時十五分開。

回去參觀攜帶的外幣或外幣支票如用不完可以帶回香港。

廣州有橙和蘋果賣，不必從這裏帶回去了。

羅競文先生：

你已寫信託在穗親友申請參觀證，是可以領到的。此次廣州市各人民團體接待港澳同胞回穗參觀，不論是團體或個人，都一律歡迎，你聽到的那些話是沒有事實根據的，請勿輕信。

林湛先生：

一、你當然有資格回穗參觀。

二、申請時只須帶一寸相片三張，填一張申請表，沒有其他手續了。

三、可以到中華總商會去申請辦理。

四、中華總商會的會員可以介紹他們的親戚朋友前往辦理領證，你只要有一個親友認識一個該會會員，就可以轉請他作介紹人。

鄧少龍先生：

參觀證待證發出後，如因領回港證不能按時出發，可以改由你到達邊境的日期起算，所以你參觀的時間不會受影響的，請你不必顧慮。

食譜

豆腐食法

俗語說：「魚生火肉生痰，青菜豆腐保平安」，的確，豆是很合乎衛生之道的。現在約略介紹幾種豆腐做菜的方法：

油煎豆腐——老豆腐每方切成三四分厚方塊，將鍋燒熱，把豆腐放到鍋裏煎烙，至兩面焦黃即盛起，然後以豬油化鍋中，倒入再煎，至油全被吸收了，再加蔥花、蝦米、醬油等料，略煮數分鐘，即可上碟。

千滾豆腐——老豆腐切成長方大塊，清水煮一小時，再換水，猛火煮一小時，再納入雞湯，以文火煮約兩小時，豆腐裏現蜂巢狀小孔，飽含雞湯鮮汁，轉老爲嫩，鮮美非常，勝過葷菜十倍。

醬炙豆腐——先以油炒豆醬及甜醬各半碗，然後把嫩豆腐入鍋同炙，並加水使醬稍稀，再加些搗爛的蒜頭，即能起鍋。

釀豆腐——釀豆腐第一豆腐好，就是要爽要滑，不雜火腿味。釀豆腐的餡，可用魚，也可用肉，但無論是魚或肉，都要新鮮，弄乾水、剁爛，再加油、鹽、豆粉、白油等大力攪勻，吃起來才會鮮甜爽滑。釀豆腐有兩種吃法：一種是先經煎香，再轉火燜，一種是不用煎，是生燜的。前者比較香些，後者比較軟滑，但都要下少許豆豉醬。

豆腐煎蛋——豆腐煎蛋的材料很簡單。製法是用豆腐數塊，雞蛋數枚，將蛋破殼，用筷盡力打勻，即可和以豆腐，再攪勻一次，成爲膠狀混合物，燒紅鍋下油，將油滾時，用較大的湯匙盛一匙豆腐蛋，傾入鍋前透。但煎前不要忘記下配料，應該放些鹽和蔥花，並下酒少許調味，煎好後，即可上碟。

紅白豆腐——老豆腐一塊和一塊腐乳，搗爛，加麻油和白糖少許，色味均妙。

牛肉豆腐——這是一樣普通人容易忽略的小菜。牛肉蒸豆腐有兩種方法，第一是先把牛肉剁成肉醬，和豆腐一同蒸食；第二是把鮮牛肉切成細絲，另取上好生抽少許，將牛肉放置湯碗內，再取豆腐切成小塊，一併和牛肉攪十分鐘，再加上些少糯米酒，一些蔥花、薑絲，便可將之放入鍋內蒸熟。（非晨）

服務部

徵求練習生

某廠徵求練習生二名，資格健全無不良嗜好品格端正，能實際勞動工作，而有下列條件之一者（一）初中程度對機器電器略有常識（二）曾在機器廠工作能做車床鉗床工作，有意者請先親筆寫自薦信詳述過去經歷寄太子道223號吳炳瑤接洽。

夏熱冬冷的原因

景宗先生：

我們以前答覆過張良豪先生的時候曾說過，夏天熱、多天冷的原因，並不是由於地球離太陽的遠近，而決定於：（一）太陽光是直射，還是斜射到地面上？（二）白天和黑夜的長短怎樣？

現在談談怎樣解釋：

我們知道，同樣的一道光線，直射在地面上時，被照着的範圍比較小，單位面積吸收的熱就多；斜射時，被照着的範圍比較大，單位面積吸收的熱自然就少了。因此，被太陽光斜射着的地面不如被太陽光直照着的地面熱。

夏天的時候，地球北極傾向太陽，北半球受到的太陽光要比南半球來得更直射些。多天的情形正相反，南半球受到直射的太陽光，而北半球卻被斜射了。

太陽光的直射和斜射，可以用太陽出沒的方向來說明：夏天的時候，太陽從東北昇起來，到西北落下去，中午的時候在我們的頭頂上，差不多是直射的；多天的時候，太陽從東南昇起來，到西南落下去，中午的時候，不在我們的頭頂上，而只在南方不高的天空中，所以它的光是斜射到地面上來的。

太陽光是直射還是斜射到地面上來，這是第一個原因。現在再談第二個原因。夏天白天長，黑夜短，太陽光照着地面的時間多，再加上太陽光又是直射到地面上來的，天氣自然要熱了。

多天的情形恰恰相反，多天白天短，黑夜長，地面受到太陽光的時間少，加上太陽光又是斜射到地面上來的，天氣自然要冷了。（科）

小常識

爲何用嘴吹火頭暈？

當我們生爐子或燒火時，用力的吹，或連續吹得過久後，就會覺得頭昏；在學吹笛子和喇叭的人，也會感到頭昏，這種現象是由於做吹氣這種動作的時候，呼氣的時間用力而長久，吸氣的動作淺而短促，這樣就造成了體內短時性的缺氧，腦部對於缺氧最爲靈敏，所以就會感覺頭昏。同時吹氣的動作使顱內壓增加，也能引起頭昏。

走路時手和腳爲何相當擺動？

舉步行走時，左腿往前方，身體的重心跟着也移向左前方；身體就不平衡了。爲了達到新的平衡和協調，我們把右手臂也擺向前方，使身體的重心仍保持在中央，達到平衡。但並不需要我們時刻留神自己的手腳擺動，我們的小腦已經擔負起協調全身各種運動的工作了，它協助大腦皮質運動區調節全身運動的平衡和協調。小腦損傷的人，走起路來手腳擺動就完全錯亂而不規律了。

爲何彩色圖畫看上去更有立體感？

限色畫的立體感覺，是因爲它用黑白和灰色的濃淡來分別表現凹凸、遠近；黑色和灰色有深遠或凹進去的感覺，白色和淡灰有較近和凸出的感覺，此外也運用強烈的黑白對比色來表現近景；模糊的灰色表現遠景。彩色圖畫除了使用這些方法外，還用色彩本身的明度強弱來增強畫面立體的感覺。如六原色中赤、橙、黃的明度較強，易於進色，其中黃色最強，易於前進；紫、青、綠的明度較弱，易於退色，因此彩色風景畫上的遠山遠樹，採用青紫的色調，比單色畫採用灰色來畫遠山更覺得遠。

感到說不出的驕傲

——中國人在英國看京戲

馮士

一位倫敦老太太看了京戲後說，要不是散場出來人那麽擠，她眞想一路翻跟斗回家去。這次演出使外國人對中國戲劇的看法翻了一個大跟斗，他們今日才知道中國戲劇原來是如此的偉大。

倫敦通訊

××兄：

中國藝術團抵英後自十月廿四日起在倫敦皇宮戲院演出，預期三星期，首晚演出就贏得了全英各報一致的讚揚，例如十月卅日觀察報上的亞歷山大．白蘭德（Alexander Bland）說：「如果張椿華肯留在這裏，入了我們英國籍，那麽英國舞台上多年來對喜劇演員的尋求，將要告一個結束了！」單是這一點，已可見英國人對中國藝術五體投地的一斑。

我是一個老戲迷，這許多年沒看到京劇了，這次當然機不可失，星期六一早便坐了四小時火車去倫敦，當晚七時廿五分便舒服的坐在皇宮戲院的絲絨椅子上。舉目四看，這上下四層樓的戲院已沒有一個空位；七時卅分正先奏英國國歌，然後演奏「起來，不願做奴隸的人們」的我國國歌，全場肅立。之後正戲便開始了。

在每一個節目之前，由一位懂得英國戲劇的英國老頭兒稍爲把劇情講解一下，他講得很中肯，也相當風趣，博得了不少掌聲。

一片驚嘆聲

第一齣是「三岔口」，張椿華的武丑，張雲溪的武生，演來精采得難以形容。英國人先看見開幕時台上只有一張桌子，一只椅子，都有點丈二和尚的感覺，但當他們看到兩人在「燈光輝煌的黑暗」中摸門時，直覺告訴我觀眾們已沒有一個人不是完全的全神貫注了，坐在我後面的幾位年輕的英國小姐更是緊張得一塌糊塗，連連尖叫起來。台上兩個演員間不容髮的刀門拳頭實在是驚心動魄，張椿華的滑稽又不斷的在緊張中滲以笑料，難怪這第一節完了後便只聽見掌聲雷動，響亮的程度是我到英國這許多年來所從沒聽見過的。

接下來是杜近芳、趙文奎的「霸王別姬」，解釋時那老頭兒說明這故事發生在耶穌降生前三世紀，在中國是家喻戶曉的，觀眾中頓時又是一片驚嘆聲。杜、趙兩人的戲當然是非常之好，尤其是杜近芳美麗的行頭和絕頂「Graceful」（用一位英國觀眾的形容詞，譯作「優雅」吧）的舞劍，使人看了眞是無比的享受。

猴子和秋江

接下來「孫悟空大鬧天宮」當然又是一大堆笑料和驚人的武技。王仲明扮的孫悟空，一根金箍棒使來如有神助，摹倣猴子的動作又是維妙維肖，引起了全場的驚嘆。

劉蘭和張椿華的「秋江」則另有一功。劉蘭扮的鄉下姑娘，要雇船去追情人，張椿華扮的老船夫却故意急急如（?），一會兒說要去吃飯，一會兒又忘了解船纜，一切當然都是用的象形動作，但在船上的隨水波一起一伏的動作，以及上船下船的姿勢都做得像極了，觀眾雖然不懂一句話，却顯然完全跟得上劇情的發展，例如當老船夫忽然想起船纜沒有解而急急忙忙去解的時候，但聞得一片哄堂大笑，而台上却並沒有一根眞的船纜！

八次謝幕

以後是荷花舞，紅綢舞和古琴、胡琴合奏三個節目，都是精采百出。荷花舞的靜雅，紅綢舞的有力和別緻，古琴家姚始雄和胡琴家楊蔭林的千變萬化的演奏都是令英人咋舌的。報告人說古琴的歷史已有三千年而他們彈的調子是一千四百年前寫的，自然更使觀眾們驚嘆不已了！

最後一個節目是新編的京劇「雁蕩山」，這是一個打門跌撲極爲熱鬧的戲，演員都非常賣力，幾個跟斗翻騰都贏來了一片掌聲。最後二個小兵連串跟斗，然後一翻而過城牆的時候，觀眾更是如痴如狂，謝幕後觀眾還是大鼓掌，大叫 Encore，不得已，翻城牆的那一段只好再演了一次。

最後是全體演員謝幕，觀眾的熱烈掌聲是難以形容的，一共謝了八次幕，觀眾才戀戀不捨的散去。作爲一個中國人，我這時心中的驕傲眞是說不出的。

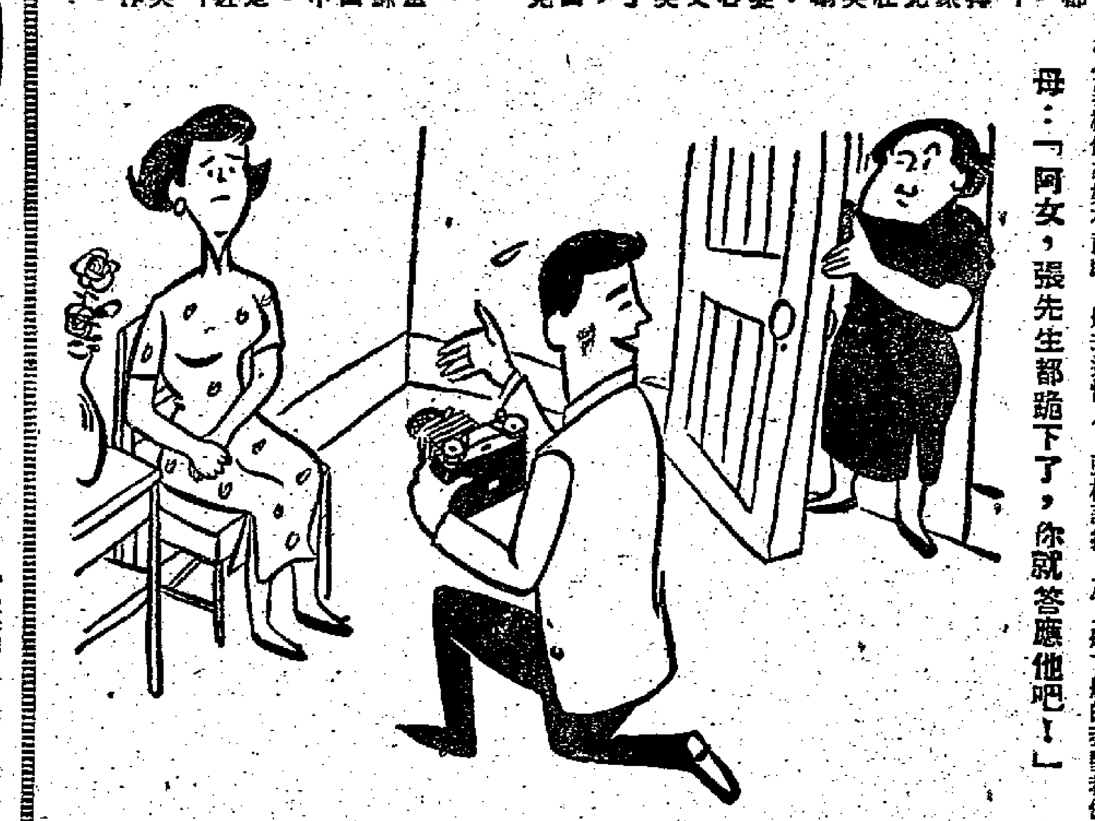
一個小插曲

這其間還有一個小插曲：在戲院內賣的除了說明書以外，還有二先令六便士一本的紀念冊。因爲價錢貴，起初有許多人捨不得買，但當戲演了一半，在休息的時候，買紀念冊的地方被擠了個水洩不通，人人都覺得這樣好的演出，如果不買一本紀念冊才笨呢！而這本小冊子又印得多麽精美！散場後許多人擠到後台去，要與幾位演員見了面，我也跟進去了。他們都絲毫沒有架子，見了我們眞是一見如故。英國人不能與演員們直接交談，便由幾位留英同學臨時做起翻譯來，很難了才不得不離開。與許多別人那樣，我的紀念冊上也簽滿了他們的名字，作一個寶貴的紀念。

大擺長龍

演出的票子都已賣完了，票價雖然高到二十多先令，但大家還是擺了長龍去買。因此大家覺得這樣的演出實在可以多多舉行，使外國人能多多瞭解我們的悠久的藝術傳統。皇宮戲院雖然是大劇院，但還不是倫敦最大的，所以當八百萬倫敦市民的興趣被引起來了以後，便顯得容量不夠了。

一位英國老太太說得很幽默，她說要不是散場出來人那麽擠，她眞想一路翻跟斗回家去呢！這一次的演出使外國人對中國戲劇的看法翻了一個大跟斗，他們今日才知道中國的戲劇原來如此偉大！



母：「阿女，張先生都跪下了，你就答應他吧！」

我做了一次老襯

文徵

五斤「牛筋」

容忍

叮！叮！叮！門鈴響了起來，我從門上的小窗裏一看，只見一個穿得像菜市裏賣豬牛肉的小夥計，左手拿了一包濕淋淋的東西，右手執着一塊小紙條，邊看邊問：「這兒是榮宅嗎？」

「是的。你找誰？」「榮先生在家麽？」「他出去了，有什麽事情呢？」我說。

「我是中央市場××欄的夥計，榮先生到我們那兒買了五斤牛筋，每斤四元，共二十元；因爲攜帶不便，囑我們送貨收銀的。請你把牛筋收了，款子給我帶回去吧。」來人說。

我知道德哥的習慣，他每天上班，口袋裏總不會放上多過二十元的零錢，除非有特別的事情才是例外；可是買東西回家却是常有的。也許今天買了些別的東西，款子不足；同時牛筋又是那麽濕淋淋的一大包，搭車不大容易，也許特地囑他們送貨收銀吧。可是德哥事前並沒有提及，也許送貨的人看錯門牌。便問來人把手裏拿着的紙條取來查看，上面寫得明明白白，街名、門牌、層數和德哥的名字也寫上去，這難道還會弄錯嗎？我便把東西收下，貨款也如數照付；爲了路程太遠，更多給了五角錢的茶錢。

送貨的人在收了錢後，很快的便走了。我也把牛筋拿到廚房去，預備動手燒好做晚餐。可是當紙包打開了，只見包裏的「牛筋」是長長的一條雪白而帶些血絲，有些像腦髓；但是味道腥得很，而且很容易扯斷，似乎已經變壞了。我心裏盤算着，這是什麽牛的筋呢？從來沒見過。怎樣食法呢？還是等德哥回來問個明白，再來動手吧！

德哥下班回來了，我一見他的面便說：「您今天買的好東西已送來了！可是我沒有見過這般的牛筋，您快來看怎樣吃的。」

「我今天沒買牛筋啊！您說的話沒頭沒腦的，我眞不明白。」德哥很正經的說。

「您不要再裝腔了，快來看吧！」我笑着一把拖他到廚房裏去。

我們到了廚房，德哥看到了「牛筋」，大大的吃了一驚，我看到他的表情，知道這不是和我開玩笑，便把當時的情形，詳詳細細告訴他。德哥懷着奇異的心情，很小心的觀察，才知道是一條由牛脊骨裏抽出來的脊髓，並且已經發出些微的臭味了，所以特別的腥臭難聞。那根本是沒有人拿來作食用的。

「您做了一次老襯了！」德哥微笑地向我說。我只得苦笑一下。

結果是把「牛筋」棄去，我白白給人家騙去了二十塊錢。

（「脫身之計」謎底：小說裏已經提示過雲尼杜明是個禿子，他不可能有頭髮的，守衛人抓着的只是他的假髮，原來杜明伏在飾櫃後面時，已迅速把假髮掉在一張椅子上，故意引守衛者來抓這假髮，他本人却蛇行繞過飾櫃的那面遁去了。）

我的棋術

對砲佈局法（四）

楊官璘撰　王蘭友註

照圖中的形勢，已經是一個完整的佈局，就是雙方的棋子的子路都暢通，每一個棋子都有作用，而局勢也平穩，保持一種相持不下的形勢。以後接着的變化，就是中變，而中變的着法：是一盤棋決定勝負的關鍵，所以下面的變着，我要詳細的解釋。

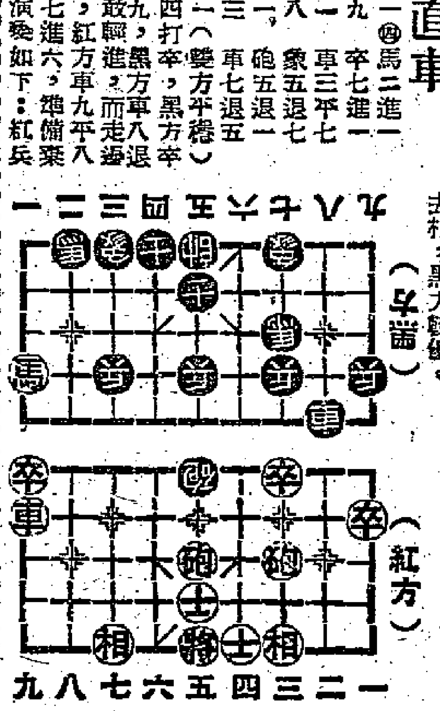
圖裏的局勢，是一種膠着狀態，那方走子急躁進，都會反而失勢失局，所以這時在似乎是無關重要的閒着上，是要時別留神的。黑方第一着上象，是加強堅守的作用，而在「註四」的變化中，黑方乘去九路馬後，有攻回紅方一車暗險之着，但如紅方不應，改用三路兵渡河兌馬，那麽這個變着也沒有大用，所以不列爲正着，而只列成變着供大家參考。「註五」的變化，是雙方再走對殺局的着法，紅方雖然一度佔了中砲空頭，但因子力的聯絡不夠，還是不能走成入局，反而因棋子進攻過去，後方空虛，被黑方佔了先手。所以在進攻時，對於過了河的馬，必須要預計馬位，如果馬位無路可走，時常是會變成死馬的。

從全盤綜過重說一遍，這局是一個對砲橫車局，紅方集中子力攻黑方中右兩路，進攻中紅方採穩健的着法，中變後因兌子過多，所以演成和棋。

順砲橫車對直車

（接圖黑先）象七進五㊂兵九進一㊃馬二進一
馬九進七　車八平三　相七進九　卒七進一
兵九進一　馬一退三　兵三進一　車三平七
砲三進五　車七退二㊄車九平八　象五退七
馬七退五　車七進七　車八進一　砲五退一
車八進一　砲五進二　車八平三　車七退五
馬五退七　馬三進五　馬三進一（變方平穩）

註：㊂三紅方如改走砲三進四打卒，黑方卒三進一，準備渡河，紅如相七進九，黑方車八退一捉死紅砲，所以紅方不敢進，而走過兵蹩觀其變。㊃如黑方卒七進一，紅方車九平八捉馬，馬二進一，馬九進七，馬七進六，準備棄一路黑馬，紅方若貪吃黑馬，續演變如下：紅兵九進一捉馬，馬一退三，車八進五捉馬，卒七進一，渡河去兵，車八平七去馬，卒七進一捉砲，砲三平四，砲五平七捉殺，相三進一，砲七退四，捉死紅車，黑方勝定。㊄若改爲帥五平六，則黑方亦走象五退七，砲五進四，打卒叫將，士五退六，砲五平八，馬七進六，車七平四叫將，帥六平五，砲八退四捉馬，兵九進一，象三進一，將五平四，砲五退二，去相，黑方較優。



大公園

影談

再談「流氓學生」

上次談過的「流氓學生」，直到今天還在映，這部戲剛發行的時候，美國一般的評論家們都認爲這部戲雖然是好戲，但不一定能賣座。事實證明了本片的票房價值也是很高的，爲什麽呢？因爲觀衆們都比較喜歡看有眞實內容的電影。「流氓學生」就是荷里活出品中少數比較言之有物的一部，所以我便覺得有些意猶未盡，再來補充一下。

少年罪犯在今日的美國，確乎已經是一個最令人頭痛的問題了，因此伊云．韓德的小說一出版，就很引起了轟動。本質上，他的暴露還是很不夠的，因爲阿飛學生們猖獗的程度決不止書中所描寫的那一些，而作者也只把現象局限在一間學校裏。前天「大公園」有一篇講美國學生的文章，看了眞是觸目驚心的。在荷里活的環境下，有這麽一本書，有這麽一部片，還要算是難能可貴的了。

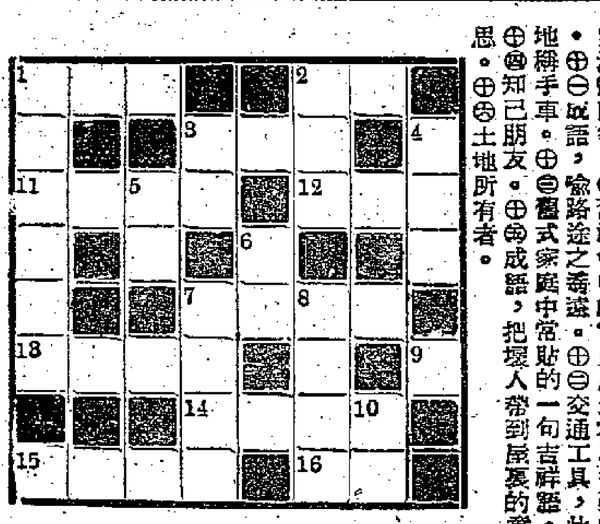
我在上一次說過，作者和電影的用心都是很好的。伊云．韓德把任何社會問題都可以用善良的導化去解決，影片中那個黑人學生就是被男主角教育得出了善良的人物。然而，在這裏却不得不令人懷疑，在道德淪亡已到達了可怕程度的社會中，不去求取根本解決的辦法，而單單想取電影中那位教師的那種方式，是不是眞能挽救今日處於水深火熱中的那不安靜的學府呢？照電影中所描寫的那種結果，已經是有些令人不能信服的了，實際上當然更加不會如此簡單。

這是一個極大的社會問題，而解決的辦法並不能靠個別的阿飛們的改過，而需要從整個社會的改造去尋答案。英國的一位女作家瑪嘉烈．張格－溪姆斯許來格曾以她在倫敦的經歷寫了一本「霧中的旅途」（Journey into Fog），性質和「黑板叢林」是差不多的，可見這個社會問題在各處泛濫着。單是表面上的感化，常常是無能爲力的。

邵治明

填字遊戲

黑格廿二格　・文淵擬・



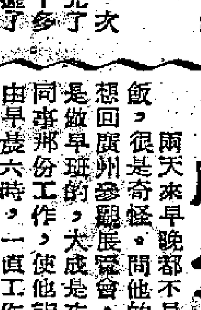
提示：直：㊀我國實行五年計劃動用之資金所值黃金數量。㊁小孩子們寫的紅字帖開頭的一句。㊂加路運山的簡稱。㊃杜甫詩，頭一句是「車轔轔，馬蕭蕭，行人弓箭各在腰。」㊄尊稱人家的女兒。㊅法庭上執行審判的人。㊆成語，研究學問業已深入的意思。㊇成語，指成功大事業所開始的地方。㊈放射性金屬元素，爲居里夫人所發現。㊉主人與客人的合稱。

橫：㊀兒童益智玩具，又稱智慧板。㊁位於長江口的一個大城市。㊂在北美洲的一個英國的自治領國家。㊃舊社會中的官員所最希望得到的。㊄成語，喻路途之遙遠。㊅交通工具，比地稱手車。㊆舊式家庭中常貼的一句吉祥語。㊇知已朋友。㊈成語，把壞人帶到屋裏的意思。㊉土地所有者。

成人之美

兩天來早晚都不見同居的王大成回家吃飯，很是奇怪。問他的媽媽，原來他的同事想回廣州參觀展覽會，但無法分身，他同事是做早班的，大成是夜班，大成便乘做了他同事那份工作，使他能夠回去參觀。因此他由早晨六時，一直工作至深夜十一時才返家。他這份助人的熱情，很使我感動。（伯川）

無所不談



芳心大慰

妻：哼，看見了美麗的女人，你這傢伙就忘記了自己是有妻子的人。

夫：正好相反，每當我看見美麗的女人時，我馬上想到，我身旁還有一個比她更美麗的太太呢！（外行）

水火之間

香港的多天，有兩大特色：一是「制水」，一是「火警」。如果聽到了水塘日涸和火警頻頻的話，那麽，多是眞的降臨到這裏了。（爲心）

毀譽

大坑東廟所命案的被控謀殺者又是姓吳。老編，如果你不時我這麽說出，我就向談友公佈：老編是姓吳的，而且是吳三桂的後裔。（是但）

露出馬脚

一夕，新婚夫婦閒談：

男：親愛的，你能解釋「前功盡棄」這句話嗎？

女：即係話「以前我所有的老公都被我拋棄了」嘛！

男：「……」。（雪花）

險世發財

製造冥鏹工場火焚，險世一定發了一筆橫財。（文）

眞心話

舞客：「你見到我來，一定很歡喜。」

舞娘：「很歡喜。」

舞客：「你歡喜我什麽？」

舞娘：「歡喜你的鈔票。」（敬輿）

痔　專門實學與別不同　痔科專家　陳志堅醫館
最近治癒醫案
九龍彌敦道三〇六號（近佐敦道口）診症時間上午十時至十二時半，下午二時至五時半（星期日下午休診）

本報合訂本　按月裝訂成冊
九月份即日起在本報門市部發售
每本售港幣三元六角　裝訂不多欲購請速
地址：干諾道中一二三號　電話：三七二二三

國泰　最後兩天今明　鮮艷彩色
眞好科球隊遠征記
絕非花拳繡腿之輩可比　眞材實料睇過包你讚好
十二時半映「風雨送魂歸」

國泰　下期隆重映　日本名著改編
藝妓生涯
全部國語對白

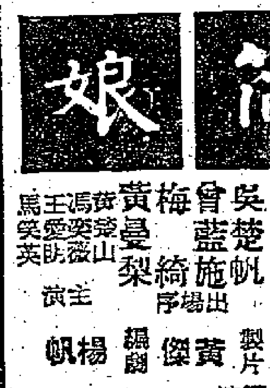
皇后　平安　今天仍映
金字塔血淚史　Land Of The Pharaohs
娛樂　樂宮　今天最後
地球浩劫　IMMEDIATE DISASTER

太平　麗都　北河　新華　油麻地　龍城　金星
最後今天
黃飛鴻花地搶炮
新藝公司攝製出品

高陞　利舞台　金陵　國民　好世界　新舞台　國際
今天映
（電話）27139
換太子　狸貓
春燈羽扇恨
梁祝恨史
歸晚郎
紅拂女私奔

大成影業公司出品　吳君麗　新馬師曾
怪魚龜山起禍

明天獻映　簡娘
吳楚帆　曾　黃曼梨　梅綺　黃藍



香港　秉記報社承銷
北京人民日報　每月每份五元（外埠另加平寄郵費三元）
天津大公報　每月每份五元（外埠另加平寄郵費三元）
地址：干諾道中一二三號地下　電話：三七二二三轉

張恨水新著：一
梁山伯與祝英台
附任選插畫數十幅。
全書一厚冊售二元五角
各大書局均有代售
文宗出版社出版

樂聲　黑地獄　Night And the City
紐約・大世界　血酒荒街
真光　瑤池鳳舞
京華　諜網情鴛
都城　風流女拆白　LAW AND LADY
豪華・快樂　流氓學生
東方　衝破天牢　THE COLDITZ STORY